LeRempart

LE REMPART — L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 1e octobre 1997 | 31ième année, No 39

A L'INTÉRIEUR :

Tania DesRosiers est la Personnalité francophone du sud-ouest '96-'97.

(JCM) Une centaine de personnes présentes à une réception au Club Alouette dimanche dernier ont choisi une jeune enseignante-débutante comme Personnalité francophone de l'année. Il s'agit de Tania DesRosiers, titulaire de la classe de conversants de première et deuxième années à l'école Pavillon-des-Jeunes de Belle-Rivière.

La réception était en l'honneur des personnalités du mois depuis juillet 1996 jusqu'à juin 1997 qui ont chacune reçu une plaque laminée commémorative gracieuseté du Rempart et de Vision-Décor, et parmi lesquelles Mlle DesRosiers a été choisie.

La réception marquait la fin de la cinquième année du programme parrainé par la Société Radio-Canada, le Club Alouette, la Place Concorde et Le Rempart.

Mlle DesRosiers est native de Windsor. Elle a fait ses études aux écoles Georges P. Vanier et L'Essor, puis aux universités de Windsor et d'Ottawa.

C'est le fait d'avoir mérité la médaille d'or pour avoir obtenu les meilleurs résultats de tous les étudiants et étudiantes du programme de formation à l'enseignement de cette dernière université qui a été un des facteurs menant à la nomination de Mlle DesRosiers comme Personnalité francophone du mois de juin; l'autre facteur était le fait qu'elle a mis sur pied le premier camp d'été de la Place Concorde entièrement pour jeunes francophones.

Elle s'est dit «surprise, fière et honorées» d'avoir été choisie parmi des candidats et candidates si méritants.

Elle attribue aux efforts de ses parents son intérêt à la langue et à la culture françaises. «Ils ont toujours insisté non seulement que je poursuive mes études en français, mais que je le parle toujours à la maison, et j'en suis fort reconnaissante!»

Mlle DesRosiers croit que grâce aux efforts de la génération qui précède la sienne, de plus en plus de jeunes de son âge partagent ces valeurs et elle est optimiste que cette relève augure bien pour l'avenir. A cette fin, elle encourage les parents à faire parler leurs enfants en français et non pas remettre cette tâche entièrement à l'école, elle encourage les organismes à mettre sur pied plus d'activités pour les jeunes et elle encourage tout le monde à insister davantage sur l'utilisation de services en français dans tous les domaines.

Mlle DesRosiers a reçu une gerbe de fleurs de la Place Concorde et se dit reconnaissante aux quatre parrains du programme de la Personnalité francophone. «Cette reconnaissance nous fait nous sentir bien et encourage encore plus d'effort.»



Mme Juliette Mallet (à gauche), Personnalité francophone du Sud-Ouest 1995-1996, présente une gerbe de fleurs, gracieuseté de la Place Concorde, à sa successeure Tania DesRosiers, choisie dimanche dernier.

En l'honneur de la Personnalité de l'année, les parrains instituent une bourse perpétuelle en son nom à l'école secondaire de langue française de son choix. Mlle DesRosiers a désigné son alma mater, l'école L'Essor.

Les personnalités des quatre premières années du programme sont Jean-Paul Gagnier fils, Michel et Gaétane Danis, Robert Vallée et Juliette Mallet.

Le programme commencera sa sixième année sous peu avec la nomination de la Personnalité francophone du mois de juillet '97. Les suggestions de personnes responsables de réalilsations au cours de ce mois-là qui ont contribué notamment au développement de la communauté francophone ou à la faire mieux appréciée par le public en général sont invitées à les communiquer à M. Rémy Parent de Radio-Canada, M. Johnnie Nantais du Club Alouette, M. Didier Marotte de la Place Concorde ou M. Jean Mongenais du Rempart.

La grève dans les écoles semble inévitable

(PR) Alors que la semaine dernière on croyait que les grèves dans les secteurs scolaires et publiques étaient évitées, voici qu'il en est tout autre cette semaine. Le jeudi, 25 septembre, la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (FEO) réunissait les présidences des unités locales à Toronto pour discuter du projet de loi 160 qui venait d'être déposé à la législature ontarienne par le ministre de l'Education, John Snobolen.

Une porte-parole au bureau provincial de l'Association des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (AEFO), Marie-Elizabeth Brunet, déclare que «si le gouvernement ne modifie pas sa position sur plusieurs points, les fédérations de professeurs vont escalader leur mouvement de protestations, allant jusqu'à la fermeture possible des écoles.»

Au moment d'aller sous presse lundi, Le REMPART apprenait que des rencontres régionales devaient avoir lieu afin de discuter de stratégies locales pouvant aller jusqu'à l'occupation des bureaux de différents députés provinciaux.

Toujours selon Madame Brunet, le projet de loi déposé la semaine dernière donne lieu à deux grands pôles de discorde: l'impact sur la qualité d'éducation en salle de classe et l'impact sur les conditions de travail des professeurs.

La réduction du nombre d'enseignantes et d'enseignants varierait de 4,400 à 10,000, dépendant si on parle au gouvernement ou aux différents syndicats. D'après l'AEFO ces pertes d'emploi affecteraient directement divers programmes spécialisés et pourraient aussi mener à la disparition de cours. La taille des classes aurait aussi des répercussions sur la qualité de l'enseignement.

D'autre part, les conditions de travail seraient touchées par la réduction du temps de préparation des professeurs tout comme par le changement dans la durée de la journée d'enseignement.

L'AEFO provinciale s'inquiète aussi que seuls les salaires et les avantages sociaux pourraient être négociés au niveau des conseils scolaires. Le reste des négociations se feraient avec le gouvernement provincial, ce qui inquiète bon nombre de personnes du milieux professoral.

Paul Lachance, président de l'AEFO, unité Essex secondaire, était à la réunion spéciale jeudi dernier. «Les cinq filiales travaillent ensemble et ont établi un plan d'action en 17 points. On craint que le projet de loi aille en deuxième lecture le lundi, 29 septembre (le jour que le REMPART allait sous presse) car le gouvernement veut agir vite.» Monsieur Lachance croit qu'il sera nécessaire de fermer les écoles. «Une *protestation provinciale extra-légale* pourrait durer plusieurs jours» avoue-t-il. D'autres stratégies seront aussi utilisées. Il espère discuter avec les députés locaux (de l'opposition) afin d'établir des tactiques pour retarder l'adoption en deuxième lecture.

Toujours du côté du Conseil d'Essex, mais au niveau élémentaire cette fois, Marilyn Laframboise est confiante qu'une grève recevrait l'appui de tous ses membres. «Les professeurs sont unis. Nous regardons vers le futur pour nos enfants et nos petits-enfants et c'est inquiétant car ce projet réduirait les possibilités de recevoir une éducation de qualité telle que nous avons eu dans cette province, la plus riche province au pays.» Elle ajoute qu'un point important, celui touchant le para-scolaire mandaté, serait discriminatoire envers les jeunes

Suite page 3

EN BREF

«L'ACFO EST PRÊTE À EMBARQUER MONSIEUR HARRIS»

Toronto - «Nous voulons participer au processus de consultation au sujet des sept principes entérinés par les Premiers ministres provinciaux lors des réunions à Calgary» d'affirmer la présidente provinciale de l'ACFO, Madame Trèva Cousineau.

Au moment où certains considèrent que la communauté francophone de l'Ontario accuse un recul en ce qui concerne les services en français, particulièrement dans le domaine de la santé, les récents propos du Premier ministre de l'Ontario, Monsieur Mike Harris, laissent entrevoir une lueur d'espoir, croit l'ACFO.

«Monsieur Harris ayant affirmé publiquement qu'il comprend les deux solitudes car l'Ontario est dotée d'une population francophone importante et que son appui à la communauté franco-ontarienne est «sans équivoque», nous profitons donc de ses propos pour l'inciter à travailler avec nous» de poursuivre Madame Cousineau.

MESURES POUR AMÉLIORER LA SÉCURITÉ À SIX PASSAGES À NIVEAU DANS LA CIRCONSCRIPTION D'ESSEX

(C) La député de la circonscription fédérale d'Essex, Susan Whelan a annoncé que 835 000 $ sera consacrée à l'amélioration de la sécurité à six passages à niveau de la circonscription fédérale d'Essex.

Ils sont situés Chemin Couture, 4,8 km à l'est de Pointe-aux-Roches et Chemin Gracie, 4 km à l'est de Pointe-aux-Roches de Tilbury Nord, Route de comté 27, 1 km au sud de la route de comté 22 et Route de comté 19, 1,5 km au sud de la route de comté 22, ainsi que Chemin Lespérance, 1 km au sud de la route de comté 22 et Chemin Banwell, 3 km au sud de la route de comté 22 dans Sandwich Sud.

«Les conducteurs et les piétons peuvent eux aussi agir pour réduire les risques aux passages à niveaux» a dit Mme Whelan. «Même aux passages à niveau équipés de barrières et d'avertisseurs sonores, ils doivent se montrer vigilants et prudents».

CENTRALE DE L'ÉDUCATION FRANCO-ONTARIENNE

(c) L'assemblée annuelle de l'AEFO a donné son appui à la mise sur pied d'une Centrale des syndicats francophones de l'Ontario (CSFO). Le but de la Centrale est de regrouper toutes les employées et tous les employés des conseils scolaires de langue française.

La CSFO a retenu les services de Roger Moreau pour identifier les groupes d'employés non enseignants qui pourraient être intéressés à se joindre à un mouvement syndical francophone.

FORUM SUR L'ENTREPRENEURSHIP

La Chambre de Commerce de Windsor et la région offre un forum sur la petite entreprise au Club Caboto, le mercredi 22 octobre à compter de 18 h 30.

En plus d'écouter deux conférences, les participants et participantes pourront échanger avec d'autres entrepreneurs et entrepreneures au sujet des défis et des techniques de gestion d'une entreprise, et jaser un à un avec des avocats, des comptables et des banquiers qui seront sur place.

Le coût de participation est de 10 $.

UNE AUTRE BONNE ANNEE A GROWMARK

Les résultats préliminaires du dernier exercice financier de Growmark, la coopérative à laquelle est liée la Coopérative de Pointe-aux-Roches depuis deux ans, font prévoir des revenus nets d'un peu plus de 50 millions $.

C'est ce qu'on a annoncé à la récente assemblée annuelle tenue à Chicago et à laquelle la Coopérative locale était représentée par Paul Cazabon, Michel Barrette, Maurice Mailloux, Gary Sylvestre, Charles Chevalier et Charles Desmarais.

Par conséquent, Growmark fera des ristournes d'environ 43 millions $ à ses coopératives-membres. La part de la Coopérative de Pointe-aux-Roches sera de l'ordre de 100 000 $.

ÉCRAN DE FUMÉE

(ASP) Les fumeurs courent deux fois et demi plus de risques que les non-fumeurs de subir une perte de la vision. Le problème touche en particulier la région de la rétine qui capte les images situées au centre du champ visuel. Les médecins ignorent encore les mécanismes qui sont à l'oeuvre lorsque se produit cette dégradation de la vision, mais le lien avec la fumée de cigarettes semble clair, au terme d'une étude américaine auprès de plus de 21 000 hommes.

STAR WARS MICROSCOPIQUE

(ASP) La technologie développée pour les satellites-espions servira.... à détecter le cancer du sein! Au fil des ans, les médecins avaient essayé plusieurs méthodes pour diagnostiquer ce cancer, mais aucune n'était suffisamment précise. En revanche, les programmes informatiques mis au point pour identifier les cibles ennemies sur les photographies de satellites-espions et guider les missiles seront expérimentés dans cinq hôpitaux américains dans l'espoir de mieux «viser» les tumeurs cancéreuses. C'est la guerre des étoiles, mais sous microscope...

VIEUX BASQUES

(ASP) Les Basques n'ont pas pour seule caractéristique d'être venus en Amérique avant bien du monde. Ils pourraient être aussi la plus ancienne population d'Europe. On savait depuis longtemps que la langue de ce peuple dont le territoire chevauche la France et l'Espagne, était unique en son genre: c'est la seule du continent qui ne soit pas d'origine indo-européenne. Voilà qu'une enquête d'anthropologie moléculaire démontre qu'ils possèdent une séquence génétique qui ne se retrouve que dans une minorité de population voisine. Ce que cela signifie, c'est que non seulement leurs origines sont distinctes de celles de leurs voisins, mais qu'ils ont également mieux résisté que ceux-ci aux brassages génétiques qui sont le lot de l'Europe depuis des milliers d'années. Un seul autre peuple européen est génétiquement distinct: les Lapons.

Suite page 5

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE
PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

OCTOBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			1er	2 Planification familiale (1) Réunion mensuelle UCFO (2)	3	4 10h30 Lecture pour enfants (3) Vente de garage (V.Annonce en page 6) 13h30-15h30 BUZZ FRANÇAIS(4)
5 13h à 16h Ballon-balai partie d'exibition(5)	6	7	8 18h30 Souper du Club Richelieu «Les Campagnards»(6)	9	10	11 10h à 14h Atelier pouradultes (Chaupeau d'Halloween)... voir annonce page 3

(1) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson:728-2952
(2) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Cécile Crouchman :948-3213
(3) Bibliothèque Forest Glade de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097
(4) Journée de formation avec Jacques Parent et Gisèle Sullens à la Place Concorde. Info: Valerie:948-5545.
(5) Parties d'exibition pour le ballon-balai le 5 et le 12 octobre à l;'aréna Windsor. Informations: Voir annonce de l'Association des Sports et Loisirs Windsor-Essex
(6) Réunion bi-mensuelle, à Stoney Point Tavern. Informations: Juliette St-Pierre: 798-3433

Nouvelle action contre l'avortement

(JCM) Un groupe provincial vient d'être formé dans le but de lancer une nouvelle offensive afin de diminuer le nombre d'avortements pratiqués en Ontario. «Ontarians for Ending Tax-Funded Abortions» vise à convaincre le gouvernement provincial d'enlever l'avortement de la liste de procédés financés par les deniers publics par le biais du plan provincial d'assurance-santé.

Dans un premier temps, le groupe fait circuler une pétition partout dans la province recueillant les signatures de gens qui sont d'accord avec cet objectif. Ses dirigeants signalent que, selon un sondage de la firme Environics Research, 57 pour cent des Ontariennes et Ontariens sont de cet avis, même s'ils ne s'opposent pas tous à l'avortement pour des raisons morales.

La préambule de la pétition rappelle au gouvernement que la grossesse n'est ni un mal, ni une lésion, ni une maladie et que la loi canadienne n'oblige pas le gouvernement à financer les procédés facultatifs. De plus, elle signale que rayer l'avortement de la liste produirait des épargnes de l'ordre de 25 millions $ par année à une époque où l'on recherche des moyens d'enrayer les dépenses dans le secteur santé.

Monseigneur John Sherlock, évêque de London a envoyé une lettre à tous ses diocésains les enjoignant à appuyer la nouvelle démarche.

«Les statistiques indiquent que dans des juridictions où l'état a cessé de payer les avortements, comme le Michigan, le nombre d'avortements a baissé notamment,» déclare Alex Schadenberg, directeur de l'office Pro-Vie du diocèse.

Tous ceux et celles qui mènent la présente campagne rejettent l'accusation qu'elle constitue un repli sur leur insistance antérieure que l'avortement enfreint la morale.

«Au contraire, c'est justement parce que nous croyons que l'avortement est mal que nous nous opposons à devoir la payer», affirme M. Schadenberg.

Le P. Daniel Morand, curé de la paroisse St-Jérôme de Windsor, abonde dans le même sens: «Nous croyons toujours qu'il faut combattre l'avortement parce que c'est un mal. Mais puisque certaines autres personnes ne sont pas de cet avis, nous utilisons un autre moyen avec lequel plus de gens sont d'accord afin de combattre ce fléau.»

C'est aussi l'avis de Marcel et Johanne Gagnon, les responsables du comité Pro-Vie du Conseil de St-Jérôme des Chevaliers de Colomb: «Nous maintenons que l'avortement est un mal. Et nous en réduira l'envergure.»

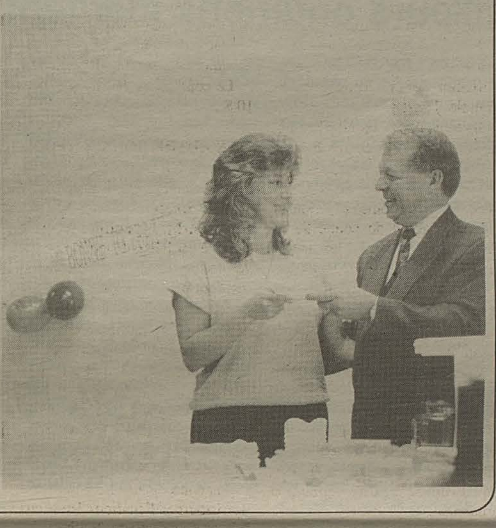
M. Schadenberg nie aussi d'autres accusations portées contre les dirigeants de la campagne. A ceux et celles qui disent que cette mesure ferait en sorte que l'avortement ne serait disponible que pour les riches ce qui défavoriserait les moins avantagés, il signale que, dans les juridictions où l'avortement n'est pas payé par l'état, les statistiques démographiques des femmes qui y ont recours ne diffèrent pas des statistiques où c'est le cas. A l'affirmation qu'il en résulterait une menace pour les femmes pauvres qui ont besoin d'avortement pour des «raisons médicales», il réplique que cela est faux car il n'y a pas de raisons médicales nécessitant un avortement. «En fait, précise-t-il, l'avortement risque souvent d'entraîner plus de complications que de traiter une condition médicale par d'autres moyens.»

L'Office diocésain, que l'on peut rejoindre au 1-888-673-3535, encourage les gens à signer la pétition, ou encore mieux, à participer à la cueillette de signatures et ensuite à demander à leur député provincial de la présenter à la Législature provinciale. Les personnes intéressées peuvent aussi communiquer avec la paroisse St-Jérôme au 948-6115, ou avec une autre paroisse.

On rappelle que la campagne ne vise pas seulement les catholiques.

Un «Au Revoir» chaleureux

Vendredi dernier, pour marquer la dernière journée de travail de Bill Parent qui commençait sa retraite après 22 ans comme gérant de la Caisse populaire de Tecumseh, on offrait café et gâteau à tous les gens venus le saluer. Des souhaits sincères et émotifs ont été exprimés par de nombreux sociétaires et surtout par les autres membres du personnel, dont Jocelyne Mantha, qui a travaillé avec lui pendant 14 ans, à qui on le voit offrir un morceau de gâteau dans notre photo.



Duncan demande la démission du ministre de la santé

(JCM) «Vous êtes directement responsable de la situation compromettante des soins aux patients et si vous n'êtes pas disposé à y remédier immédiatement, vous devez démissionner» déclare le député provincial de Windsor-Walkerville Dwight Duncan dans une lettre au ministre ontarien de la Santé Jim Wilson.

M. Duncan fait allusion au sérieux manque de ressources au département de soins d'urgence à l'hôpital Hotel-Dieu-Grace.

L'envoi de sa lettre est motivé, dit-il, par la nouvelle de la démission de leurs postes des deux médecins responsables de ce département qui viennent d'annoncer ne plus vouloir être responsables de ce qui s'y passe.

M. Duncan rappelle aussi qu'un récent rapport préparé par le ministère lui-même mettait déjà en lumière de nombreux problèmes dans les services d'urgence à Windsor.

Il rappelle aussi que le plan de reconfiguration des services hospitaliers de la ville approuvé par le ministère prévoit un investissement en capital de 72 millions $ dont aucun montant n'a encore été versé. Le plan comprend les fermetures des services d'urgence au site de l'ancien hôpital Grace et de l'hôpital Windsor Western qui ont déjà eu lieu. M. Duncan prétend que si les argents avaient été versés avant ces fermetures, les problèmes en question n'existeraient pas.

La grève dans les... suite de la page 1

enseignantes. «C'est surtout difficile pour les jeunes femmes car souvent elles ont de jeunes enfants à la maison et sont moins disponibles.» Parailleurs, Madame Laframboise comprend que ses membres devront s'ajuster aux changements, qu'ils et qu'elles devront s'adapter. «Trop souvent les médias laissent croire que nous sommes des chialeux,» ajoute-t-elle. Elle répond que les changements sont inévitables et, comme exemple, que les ordinateurs sont utilisés presque partout. «On veut que les bulletins provinciaux soient faits par ordinateur. Comment y arriver lorsqu'on réduit le temps accordé à la formation?» demande-t-elle.

Nicole Lalonde, présidente de l'AEFO Windsor élémentaire, a aussi participé à la rencontre de Toronto et mentionne que «ça s'est déroulé dans une atmosphère très positive.» Puisqu'elle n'avait pas encore pu rencontrer ses membres Madame Lalonde ne savait pas si toutes et tous appuieraient la directive provinciale de débrayage. Elle avouait aussi «ne pas avoir d'idée si les parents d'élèves francophonees apppuieraient un tel mouvement.»

Encore une fois, au moment d'aller sous presse, le REMPART ne peut déclarer s'il y aura grève dans le milieu scolaire, ni quand ceci pourrait se produire. Mardi soir une réunion des présidences des 5 filiales de Windsor devait avoir lieu, alors qu'une grande réunion inter-filiales est prévue pour le jeudi, 2 octobre, au Club Ciociaro à laquelle tous les professeurs de Windsor et du comté d'Essex sont invités. Il semblerait qu'une manifestation pour les enseignantes et les enseignants de Kent doit avoir lieu mercredi à l'école St-Joseph à Chatham.

Tout ceci inquiète autant les professeurs que les parents. N'oublions pas non plus que plusieurs syndicats ontariens ont déclaré soutenir la position de la FEO. Doit-on donc craindre non seulement des grèves dans le milieu scolaire, mais peut-être ailleurs également?

Commentaire

Billet de Paulette: Après S.O.S. Montfort, voici S.O.S. *tfo*

Dans la vague des conservateurs provinciaux de faire le ménage dans les compagnies de la couronne, les franco-ontariens risquent, encore une fois, d'être les grands perdants. Les lecteurs se souviendront peut-être d'une lettre du président du conseil consultatif francophone de *tfo*, Mario LeClerc, publiée dans le REMPART (édition du 3 septembre) où il était question de la privatisation de notre chaîne de télévision éducative et de la suggestion de transformer TVO/*tfo* en organisme indépendant à but non lucratif.

Dans sa lettre, M. LeClerc disait qu'un tel statut «permettra plus de flexibilité au niveau des partenariats stratégiques avec le secteur public et le monde de l'éducation, et (...) TVO comptera beaucoup moins sur le financement du gouvernement.» Dans le but de convaincre le gouvernement Harris du bien-fondé d'un tel projet, le conseil consultatif de *tfo*, en collaboration avec les 5 conseils régionaux de TVO, a développé un plan stratégique de cinq ans qui épargnerait 100 million $. Il semblerait que le gouvernement provincial serait disposé à étudier différentes options possibles au courant du mois d'octobre. M. LeClerc croit donc qu'une décision finale pourrait se faire d'ici la nouvelle année.

Afin d'aider le conseil consultatif francophone de *tfo* à convaincre le gouvernement Harris, je crois qu'il serait souhaitable que la communauté franco-ontarienne s'affiche clairement et appuie pleinement la recommandation de ne pas vendre notre télévision éducative. «On connait l'effet de *S.O.S. Montfort*», de dire Monsieur LeClerc, «notre campagne pourrait s'appeler *S.O.S. tfo*» ajoute-t-il.

Il est donc temps d'agir, de se concerter (oui, encore une fois), d'envoyer des lettres d'appui. N'oublions pas que *tfo* est le seul réseau de télévision qui conçoit, produit et diffuse une programmation complète de langue française au Canada, à l'extérieur du Québec. Il serait aussi très important de dire au gouvernement combien *tfo*, c'est **notre** télévision parce que d'abord, elle **nous** ressemble. Par exemple, quand on regarde *Panorama*, ce sont nos problèmes dont on discute, nos préoccupations dont on parle, nos succès dont on fait l'éloge, rien de moins!

Pour bien faire comprendre au gouvernement, et plus particulièrement au ministre responsable de la privatisation, M. Rob Sampson, que nous tenons à *tfo*, prenons plume en main et couchons sur papier toutes ces raisons. Voici les trois personnes à qui il faudrait écrire, et leurs adresses (même

Suite page 6

Les travailleurs ontariens méritent mieux

Collaboration Sid Ryan
Président, division ontarienne, Syndicat canadien de la fonction publique

Le gouvernement Harris et les syndicats représentant le secteur public ontarien s'efforcent actuellement de négocier une alternative au projet de loi 136. Les syndicats espèrent parvenir à une entente sur ce point tant controversé, mais il est encore trop tôt pour prévoir le déroulement des pourparlers.

Nous sommes conscients qu'il ne nous est pas possible de bloquer toutes les réformes radicales que le gouvernement voudrait apporter au secteur parapublic. Les syndicats ont combattu la création de la mégaville de Toronto. Nous nous sommes vigoureusement opposés à la fermeture de centres hospitaliers à travers la province, au chambardement du secteur de l'éducation et aux réductions exorbitantes des transferts aux municipalités ontariennes.

A présent, nous cherchons par tous les moyens à nous assurer que toute restructuration imposée aux travailleuses et travailleurs se fasse de la façon la plus équitable possible. A cette fin, nous avons présenté au gouvernement des solutions de rechange que nous estimons raisonnables et réalisables.

Nous proposons qui les pouvoirs de la Commission de travail soient élargis afin de lui permettre de gérer les transitions à l'échelle de la province. Si des lieux de travail sont fusionnés, quel syndicat sera choisi pour représenter les travailleuses et les travailleurs? Le personnel non syndiqué pourra-t-il se joindre aux unités de négociation? Les listes d'ancienneté devront-elles être fusionnées? A notre avis, la Commission des relations de travail devrait être habilité à prendre des décisions; elle en a largement l'expérience. Quel besoin avons-nous de transférer les pouvoirs de la Commission à de nouveaux organismes bureaucratiques et coûteux, et que seraient triés sur le volet par le gouvernement Harris?

Tout changement doit être régi par des principes d'équité fondamentale et de justice naturelle. La Commission des relations de travail de l'Ontario a mérité la confiance des parties grâce à ses jugements toujours indépendants et impartiaux. Or, le projet de loi 136 fait basculer le pouvoir résolument du côté des employeurs. Nous voulons rétablir l'équilibre.

La restructuration ne doit pas servir de prétexte pour s'attaquer à l'équité salariale. Bon nombre des emplois les plus mal rémunérés dans les hôpitaux, les écoles et les municipalités sont occupés par des femmes. Le projet de loi 136 donnerait à un tribunal nommé par le gouvernement le pouvoir d'abolir toute augmentation que ces femmes auraient touchée au cours des dernières années en vertu de l'équité salariale. Nous voulons que l'équité salariale soit protégée.

Nous proposons de continuer à faire appel au système d'arbitrage équitable et impartial dont nous

Suite page 6

Les douanes, en anglais seulement

A Victor C. Goldbloom, Commissaire aux langues officielles

Un récent voyage aux États-Unis m'a amené à passer par le pont Ambassador, à Windsor, en face de Détroit.

Sur l'aurotroute 75, de Toledo vers Dértoit, un grand panneau à fond bleu avec lettres blanches annonce: «Canada Customs Clearance Telephone Information exit 32».

Le même message étant répété un peu plus loin, en anglais seulement. Doit-on conclure que le service en question n'est disponible qu'en anglais seulement? Et que les francophones ne peuvent être servis en français, même s'ils paient des impôts pour recevoir tous leurs services dans leur langue?

Al'arrivée au pont, aucune indication en français, sauf devant la cabine 2 qui indique qu'on peut se faire servir en anglais ou en français. Doit-on conclure que c'est à la guérite 2 seulement qu'on peut se faire servir en français, auquel cas il faut faire la queue, au lieu de passer immédiatment en empruntant les voies libres?

Mon expérience de la première guérite vers 10 h 30 le 2 septembre donne la transcription suivante:

«Citizenship?»

-Canadienne

«How long have you been outside the country?»

-Cinq jours.

«Did you buy anything while you were in the United States?»

-Non.

«Any liquor or tobacco?»

-Non.

«O.K. Go ahead.»

La douanière a évidemment commis une infraction à la Loi sur les langues officielles. Du moment que j'ai répondu en français à la première quetion, elle devait continuer dans ma langue, et non dans la sienne. Pourquoi cet entêtement qu'ont les fonctionnaires fédéraux anglophones à refuser de nous servir en français?

La douanière comprenait le français. Elle n'avait aucune excuse pour m'interroger en anglais, même si je comprenais sa langue.

Cette obligation de nous servir en français, le gouvernement britannique l'a compris en l'accordant à nos ancêtres par l'Acte de Québec de 1774. Pourquoi le fédéral s'entête-t-il à vouloir nous reprendre une loi que les anglophones d'ici n'ont jamais digérés?

Il existe des moyens simples de régler le problème à Windsor, à Niagara aussi bien qu'à l'aéroport Pearson de Toronto. Douanes et Accise Canada n'a qu'à appliquer mutatis mutandis vos recommandations aux Affaires étrangères pour régler le problème de l'accueil dans les missions à l'étranger. L'abonnement annuel des services douaniers au palmarès peu reluisant de votre rapport annuel disparaîtra de lui-même.

L.-Hubert Leduc,
Aylmer, Québec



LeRempart

Editeur : Jean Mongenals
Adjointe à la rédaction : Paulette Richer
Administration et production : Johanne Gagnon, Céline Vachon,
Correspondant national : Yves Lusignan
Annonce locale : Jean Mongenals
Annonce natonale : OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de
OPSCOM Agence de représentant commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
ODC Office de distribution Centrifiée

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

On parle d'eux et d'elles

Guy Gagnier, natif de Pointe-aux-Roches (fils de **Pauline** et **Jean-Paul**) entreprend sa 3e année au poste de rechercheiste à *tfo* pour l'émission *Volt* consacrée aux jeunes de 14 à 18 ans. C'est d'abord une émisssioon éclectique, énergique, voir même bizarre pour ceux qui ont plus de 20 ans! Mais c'est important qu'il en soit ainsi afin d'attirer et de maintenir l'attention de ce groupe d'âge souvent capricieux, difficile à plaire, surtout dans la langue de Molière!

Guy est tout fier. «Un des épisodes est en nomination pour un prix Gémeaux, celui qui portait sur les olympiques.» L'année dernière deux épisodes de *Volt* étaient aussi en nomination mais n'ont pas remporté le prix tant convoité.

Au moment où **Le Rempart** l'a rejoint, Guy travaillait sur 2 sujets aussi disparates que la légalisation de la marijuana et le centenaire de la commercialisation du Jello. *Volt* est à l'antenne de *tfo* du lundi au jeudi à 18h30.

*****

Robert Choquette est nommé à la direction du Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) de l'Université d'Ottawa. Grand spécialiste de l'histoire et de la culture franco-ontarienne, le professeur Choquette enseigne depuis 1966 en philosophie, en histoire des religions au Canada et en histoire des Franco-Ontariens. Il compte plusieurs ouvrages historiques à son actif tels *Langue et religion: Histoire des conflits anglo-français en Ontario*, *Villages et visages de l'Ontario français* pour n'en nommer que deux.

Fondé en 1958, le CRCCF est le plus grand dépositoire d'archives sur le Canada français et soutient des projets de recherche sur tous les aspects de la civilisation canadienne-française. Le mandat de M. Choquette, d'une durée de 3 ans, débute le premier octobre 1997. Il succède à *Madame Yolande Grisé* qui a complété son quatrième mandat à la direction du CRCCF

*****

Lors de la dernière réunion du bureau de direction, la Bibliothèque publique de Windsor a entériné Monsieur **Steve Salmons** au poste de directeur-général. Ce dernier occupait cette fonction de façon intérimaire. Depuis sept ans, M. Salmon eu plusieurs postes à la Bibliothèque. Auparavant il a même été directeur d'une succursale de la Banque Royale du Canada.

*****

Un étudiant de Windsor, **Marcel Bénéteau**, a mérité une bourse de doctorat 1997-1998 de La Fondation de l'Université Laval. M. Bénéteau, étudiant en ethnologie, a reçu la bourse de 11 500 $ en raison de l'excellence de son projet de recherche. (A noter qu'il s'agit de recherche touchant notre communauté, les francophones du sud-ouest ontarien.)

Après avoir analysé 254 dossiers de candidature, La Fondation de l'Université Laval a décerné cette année 39 bourses de doctorat, dont neuf à des étudiants internationaux. Le programme de bourses de La Fondation de l'Université Laval, mis de l'avant en 1979, a déjà permis à 184 étudiants d'obtenir leur doctorat.

*****

Notre éditeur **Jean Mongenais** est fier d'annoncer la naissance, à Kapuskasing, de son troisième petit-enfant, **Jacob**, le 20 septembre, 1997, pesant 7 lbs. 3 onces. Les heureux parents sont **Paul** et **Josée** (née Lehoux). Leurs filles **Catherine** (4 ans) et **Valérie** (1 an) ont hâte de jouer avec leur petit frère. Les autres grands-parents sont **Jeanne Mongenais** de Casselman ainsi que **Patrick** et **Gisèle Lehoux** de Cochrane.

*****

Décès

M. Robert Lehoux, époux d'**Edna**, décédé le 16 septembre à l'âge de 69 ans. Il était père de 3 enfants: **Linda** (épouse de William Scaife) de Windsor, **Roland** (époux de Vicky) de Welland ainsi que **Paul** (époux de Diane) de Penticton. En plus de plusieurs petits-enfants et neveux et nièces, il laisse également dans le deuil 5 frères et 1 soeur: **Adrien** (époux de Rollande) de Windsor, **Marcel** (époux de Claire) de Tecumseh, **Cécile** (épouse de Gérard Gosselin) d'East Angus, **Denis** (époux d'Imelda) de Windsor, **Roméo** (époux d'Arlene) de Tecumseh et **François** (époux de Vivian) de Windsor.

M. Lehoux a travaillé 35 ans pour le chemin de fer du Canadien National et était membre du Club d'âge d'or et de la Résidence Richelieu en plus de la Place Concorde. Il a demeuré à Windsor et à Pointe-aux-Roches.

Forum pour les jeunes sur l'auto-défense

Les jeunes francophones de 13 à 19 ans intéressés à l'auto-défense auront l'occasion de bien creuser le sujet lors d'un forum à leur intention qui aura lieu le samedi 25 octobre. Et ils sont assurément nombreux, car le sujet du forum a été choisi d'après les résultats d'un sondage tenu aux écoles secondaires L'Essor et E.J. Lajeunesse.

Le forum est le premier d'une série qu'organisera «Le Buzz Français», un nouveau programme mis sur pied récemment par les Services de bénévolat de Centraide Windsor/Essex avec un financement de la Fondation Trillium.

Au cours du forum, on traitera, entre autres, du problème de la violence, des questions d'estime de soi, de conscience de son identité et d'auto-défense. Ce sont des sujets sérieux, mais les discussions et les autres activités seront conçues de façon à être autant divertissantes que profitables, assurent les organisateurs.

De plus, au cours du forum, les participants et participantes auront l'occasion de développer des stratégies individuelles ou collectives visant à diminuer la violence dans leurs entourages et à mieux savoir comment y réagir.

Le forum est organisé par le comité de direction du Buzz Français qui comprend Valérie Fuller, Lanie Hurdle, Danielle Lebrun, Mélanie Kingsbury, Norman Villegas et Jean-Pierre Bacon, avec l'aide de Vicky Cloutier, assistante de projet, et de Janice Forsyth, directrice des Services de bénévolat de Centraide.

Les jeunes intéressés à participer peuvent communiquer avec Mlle Fuller au 948-5545 ou téléphoner aux Services de bénévolat de Centraide au 258-3033.

Le forum du 25 aura lieu à l'école L'Essor et durera de 9 h à 16 h.

Le Buzz Français prévoit organiser trois autres forums du genre d'ici le printemps prochain.



INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964

DENTISTES (Voir aussi ORTHODONTISTE)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 2B, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORT)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor, **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

Suite page 6

Les travailleurs ontariens... suite de la page 4

jouissons actuellement en Ontario. Celui-ci permet aux parties patronales et syndicales de s'entendre sur un arbitre impartial pour trancher leurs négociations collectives. Ce système fonctionne fort bien, et il est équitable. Il assure l'équilibre du pouvoir entre employeurs et employés.

La négociation collective est la pierre angulaire de tout système démocratique. Les solutions de rechange que nous avons présentées au gouvernement Harris s'inscrivent dans les principes traditionnels de la libre négociation collective et permettent que la restructuration se produise de façon harmonieuse et efficace.

Les 180 000 travailleuses et travailleurs ontariens représentés par le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) ont un revenu moyen de 26 000 $ par an. Ils sont employés par des municipalités, des écoles, des hôpitaux, des organismes de services sociaux, ainsi que des collèges et des universités. Ils assurent la propreté de nos rues et de nos écoles et l'assainissement de l'eau que nous buvons. Ils soignent les malades et les sans-abri. Ils s'occupent de nos enfants dans les écoles, dans les garderies et dans les établissements de soins. Ils s'évertuent à faire de l'Ontario une province où il fait bon vivre, malgré les compressions budgétaires brutales et le surmenage que en résulte. Ils méritent d'être traités avec respect.

Le SCFP continuera à se préparer à l'éventualité d'une grève générale à l'échelle de la province. Partout en Ontario, des travailleuses et des travailleurs participent à des votes de grève, font des interventions auprès de leurs élus politiques, expliquent à leurs amis et à leurs familles pourquoi cette loi et une mauvaise loi. Nous n'avons pas le choix. Nous espérons que le gouvernement est réellement prêt à nous écouter mais nous n'en sommes pas du tout certains.

Nous ne pouvons tolérer que le projet de loi 136 soit utilisé pour écraser les droits de plusieurs dizaines de milliers de travailleuses et de travailleurs ontariens. C'est une question de justice.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Après S.O.S Montfort, voici... suite de la page 4

électroniques pour celles et ceux qui sont branchés à l'Internet):

L'Honorable Mike Harris, Premier-ministre de l'Ontario
Salle 281, Édifice Législatif, Queen's Park
Toronto, ON M7A 1A8
Télécopieur (FAX): (416) 325-3578 Internet: www.premier@gov.on.ca

Paul Curie, Directeur en chef
Bureau de la privatisation
175, rue Bloor est, 4e étage, Tour nord
Toronto, ON M4W 3R8
Télécopieur (FAX): (416) 325-4576
Internet: privatiz@gov.on.ca

L'Honorable Rob Sampson, Ministre sans portefeuille, responsable de la privatisation
Bureau de la privatisation
175, rue Bloor est, 4e étage, Tour nord
Toronto, ON M4W 3R8
Télécopieur (FAX): (416) 325-6067
Internet: privatiz@gov.on.ca

Le président du conseil consultatif francophone de *tfo*, M. Mario LeClerc, apprécierait beaucoup, si vous avez le temps, être copié sur les lettres que vous enverrez afin de connaître l'appui reçu. Voici son adresse:

Mario LeClerc
Président, Conseil consultatif francophone de *tfo*
1240 - 32, Aston Drive
Sarnia, ON N7S 6J8
Télécopieur (FAX) (519) 336-7376

Oui, ça presse! Ce n'est pas une fois l'annonce de la mise en vente de TVO/*tfo* qu'il faudrait réagir. C'est maintenant qu'il faut démontrer combien les francophones tiennent à leur télévision éducative en Ontario!

Paulette Richer

Discours du Trône: L'équilibre budgétaire d'ici 1998-1999

Ottawa (APF): Si vous avez suivi la dernière campagne électorale et que vous avez porté une quelconque attention aux promesses des libéraux, vous savez maintenant ce que contient le Discours du Trône qui marque l'ouverture de la dernière législature du Canada au 20e siècle.

Le *Discours du Trône ouvrant la première session de la trente-sixième Législature du Canada* n'est cependant pas exempt d'une bonne nouvelle, prévisible, qui était attendue par de nombreux Canadiens. Le gouvernement annonce en effet qu'il équilibrera le budget au plus tard durant l'année financière 1998-1999. Des économistes pensent que cela pourrait même se produire à la fin de la présente année fiscale. Comme promis durant la campagne électorale, la moitié de l'excédent budgétaire servira alors à réduire les impôts et la dette, et l'autre moitié sera consacrée aux besoins sociaux et économiques. Le Régime de pensions sera modifié comme prévu et on introduira une nouvelle prestation pour les aînés.

Les enfants étant devenu en fin de premier mandat une priorité nationale, le gouvernement Chrétien promet d'augmenter d'au moins 850 millions de dollars sa contribution à la prestation fiscale pour les enfants au cours du prochain mandat. Pour les jeunes de 18 à 25 ans qui n'arrivent pas à s'intégrer au marché du travail, on annonce la création de programmes communautaires, une augmentation du financement pour les emplois d'été, de même que le développement de programmes de stage en milieu de travail.

Pour favoriser l'accès à l'éducation postsecondaire, le gouvernement promet d'autres modifications au Programme canadien de prêts aux étudiants, ainsi qu'une augmentation de l'aide aux étudiants qui ont des personnes à charge. Ottawa veut aussi créer des bourses d'excellence pour aider les jeunes à revenu faible ou modeste à fréquenter le collège ou l'université.

On annonce aussi l'intention d'investir dans le savoir et la créativité, comme l'aérospatiale, les produits biopharmaceutiques, la biotechnologie en agriculture et dans les pêches, les technologies de l'environnement, de l'information et des télécommunications. Il y aura aussi plus de fonds pour les petites et moyennes entreprises qui veulent commercialiser de nouvelles technologies.

Dans le domaine de l'unité nationale, le gouvernement n'annonce rien de nouveau et semble s'en remettre entièrement à la proposition sur le caractère unique du Québec, qui est sortie de la rencontre des premiers ministres provinciaux à Calgary. Ottawa confirme aussi qu'il verra à ce que le prochain débat sur l'existence du pays «soit franc et transparent», ce qui annonce la ligne dure envers le Québec et les tenants de la souveraineté.

En santé, le gouvernement déposera une loi qui garantira aux provinces et aux territoires un montant annuel de 12,5 milliards de dollars pour la santé et les programmes sociaux. Le Discours du Trône ne fait cependant aucune allusion à l'importance pour les francophones de recevoir des soins de santé en français partout au pays, et encore moins au dossier chaud de l'Hôpital Montfort. Ottawa s'engage simplement à maintenir un système de soins de santé complet et administré par le secteur public, qui assurera à tous un accès universel à des soins de haute qualité.

On annonce cependant quelques gestes concrets pour répondre à des besoins pressants. Ainsi, on étendra l'Initiative canadienne de lutte contre le cancer du sein, on renouvellera la Stratégie nationale de lutte contre le sida et on doublera les ressources affectées à la Stratégie de prévention du tabagisme.

La sécurité, un thème particulièrement populaire chez les réformistes, est aussi abordée dans le Discours du Trône. Le taux de criminalité a beau diminué depuis quatre ans, le gouvernement trouve qu'il est encore trop élevé. Pour que les Canadiens se sentent en sécurité chez eux et dans la rue, on augmentera à 30 millions de dollars par année le financement de mesures communautaires de prévention du crime. Parallèlement, on veut aussi trouver des solutions de rechange à l'incarcération pour les criminels non violents à risque peu élevé.

Le Conseil des Arts du Canada verra son budget augmenté. Le gouvernement «s'emploiera particulièrement», lit-on, à aider la culture au pays et fera la promotion des produits culturels canadiens à l'étranger.

Yvon Godin part à la défense des chômeurs:
A la première occasion, il traite le gouvernement de voleur!

Ottawa (APF): Le député acadien Yvon Godin n'a pas perdu de temps pour dire aux libéraux sa façon de penser.

Dès la deuxième journée des travaux de la Chambre des communes, il a accusé le gouvernement de voler l'argent des chômeurs en utilisant les surplus de l'assurance-emploi pour réduire son déficit.

Cette percutante accusation lui a valu un avertissement du président de la Chambre, qui lui a demandé de retirer sur le champ ses paroles antiparlementaires: «Je m'excuse du mot voler. On va dire prendre l'argent» a repris le député, qui faisait ainsi sa percutante rentrée parlementaire en posant sa première question à la Chambre des communes à titre de député d'Acadie-Bathurst.

Le tombeur de l'ancien ministre de la Défense, Doug Young, n'avait aucun regret à la sortie de la Chambre: «Le gouvernement ne regrette pas d'avoir mis les gens dans la misère. Le jour ou il regrettera, je changerai mes mots».

M. Godin, un syndicaliste qui n'a pas l'habitude de mâcher ses mots, soutient qu'Ottawa ne comprend pas du tout les problèmes que vivent les travailleurs de sa circonscription depuis les profondes modifications à l'assurance-chômage: «Depuis le 2 juin, j'ai personnellement répondu à plus d'appels téléphoniques, je dirais plus de 500 personnes, que Doug Young n'a jamais fait au cours des huit ans qu'il était là.» Alors qu'il était ministre du Développement des ressources humaines, Doug Young avait provoqué la colère de ses électeurs en pilotant la controversée réforme.

Le député a demandé au ministre du Développement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, de réviser la Loi sur l'assurance-emploi «afin que les familles puissent envoyer leurs enfants à l'école le ventre plein». Le ministre n'a pas semblé trop ému par les propos du député néo-démocrate. Il a plutôt fait valoir que le gouvernement voulait permettre aux travailleurs saisonniers de retrouver «la dignité du travail par des vrais emplois.»

Les électeurs acadiens ont déjà fait savoir au gouvernement ce qu'ils pensaient du nouveau programme d'assurance-emploi, en élisant pour la première fois deux députés néo-démocrates dans les forteresses libérales d'Acadie-Bathurst et de Beauséjour-Peticodiac au Nouveau-Brunswick.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

L'équipe de motocyclisme de précision de l'OPP

(Orillia, ON) L'honorable Robert Runciman, Solliciteur général et ministre des Services correctionnels, et le commissaire thomas B. O'Grady de la Police provinciale de l'Ontario ont annoncé dernièrement à Queen's Park le relancement par l'OPP de l'équipe motocyclisme de précision les «Goldens Helmets».

L'équipe de 16 motocyclistes présentera des spectacles de motocyclisme de précision aux foires d'automne et pendant des événements spéciaux. Les motocyclistes augmenteront aussi la présence des agents de police le long des autoroutes, lorsqu'ils se rendent de leurs détachements aux destinations des spectacles.

Le commissaire O'Grady a déclaré qu'il était content que l'OPP avait de nouveau l'opportunité d'appuyer des événements communautaires et de mettre en valeur les agents de police.

«Nous accordons une grande valeur aux efforts de tous nos agents à motocyclette en ce qui concerne la sensibilisation, l'application de la loi et l'aménagement de la circulation sur nos routes, » a souligné le commissaire O'Grady.

«Et ceux qui sont connus comme les Golden Helmets serviront d'ambassadeurs aux communautés qu'ils visiteront. Ces policiers encourageront la sécurité au sein des motocyclistes et répondront aux questions portant sur les carrières dans le service policière et autres», a déclaré le commissaire O'Grady.

Fred Deeley Imports Ltd., qui a l'exclusivité canadienne pour la distribution des motocyclettes, pièces et accessoires Harley Davidson, est fier de parrainer l'équipe de motocyclisme de précision les Goldens Helmets.

Selon M. Runciman, la participation de Fred Deeley Imports souligne les possibilités d'un partenariat entre les secteurs public et privé: le gouvernement peut rendre un service au grand public à un coût réduit.

Les Goldens Helmets, nom sous lequel l'équipe est communément connue, seront dirigés par le maître d'équipe, le sergent John Mason de Burlington. La plupart des motocyclistes sont des policiers de patrouille de motocyclette du sud de l'Ontario. Les Golden Helmets donnent beaucoup d'heures bénévoles pour présenter le motocyclisme de précision aux citoyens de l'Ontario. La participation privée aidera de façon important à payer les coûts de voyage.

«Je suis très content que l'OPP a pris cette initiative conjointement avec le secteur privé», a déclaré M. Runciman.» Les motocylistes de l'OPP ont une longue tradition de service au peuple de l'Ontario et ces nouveaux Golden Helmets mettront en valeur le rôle important qu'ils jouent dans la sécurité routière. J'ai le très grand honneur de présenter à Sergent Mason le nouveau fanion de l'équipe,» a t-il dit.

Les organisateurs des événements spéciaux peuvent présenter leurs demandes pour les spectacles de motocyclisme de précision au Bureau provincial de la circulation routière et nautique, Grand quartier générale del 'OPP à Orillia, soit directement ou par l'entremise du détachement local de l'OPP.



INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
- Services de réparation
- Location d'outils
- Contre-portes, contre-fenêtres, stores
- Bureau de poste

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q



3079 prom. Forest Glade **735-2229**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642



Yvon Martineau

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 8068 County Rd. 42, Windsor.979-0769.

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**, 918 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225



Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

Suite page 9

RC CB

ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD of WINDSOR

Mausolée, Crématoire et Colombarium
Cimetière Heavenly Rest

5005 ave Howard
966-6582

Heures de bureau :
du lundi au vendredi : 9 h à 16 h 30
samedi : 9 h à 16 h
dimanche : midi à 16 h

Nous nous ferions un plaisir de discuter avec vous des avantages de faire des arrangements préalables

Nous vous invitons aussi à venir admirer nos magnifiques terrains

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**
Demande de permis de vente d'alcool
Pasticcio Tratoria & Pizzeria
854 Erie Street East, Windsor (y compris zone de plein air)
Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **1 Novembre 1997**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@llbo.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@llbo.on.ca.

Dis

à tes amis

que tu as

vu ça

dans

LE REMPART

Lancement cet automne du programme «Leadership au service de l'agriculture canadienne»

(Journal Agricom) - Cet automne, trente candidats choisis parmi un échantillon représentatif de l'industrie agroalimentaire canadienne amorceront un voyage intensif de deux ans pour apprendre tout ce qu'ils peuvent au sujet de l'un des plus importants secteurs de notre pays; ils participeront au programme «Leaderhip au service de l'agriculture canadienne».

Le programme, parrainé par le Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole (CCGEA) et l'Université de la Saskatchewan, avec l'aide financière d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), permettra aux étudiants d'acquérir les aptitudes dont ils auront besoin pour aider l'agriculture canadienne à aborder le 21e siècle.

Le programme a commencé en septembre et se poursuivra jusqu'au printemps de 1999; il donne aux étudiants l'occasion de se rendre pratiquement partout au Canada ainsi que dans certaines parties des Etats-Unis et du Mexique pour acquérir une connaissance de première main des problèmes en agriculture à l'échelle régionale, nationale et internationale.

Les stagiaires, dont bon nombre exploitent déjà avec succès une entreprise agricole ou proviennent des secteurs de l'agroindustrie et de l'agrofourniture, du monde de la recherche ou du secteur du financement, participent à quatre ateliers et à deux voyages-séminaires. En outre, ils apprendront l'échange d'information et le réseautage grâce à la téléconférence assitée par ordinateur. Ils pourront ainsi partager de l'information non seulement entre eux, mais également avec des gens partout dans le monde.

«Il s'agit là d'un cours très passionnant,» a affirmé le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, Lyle Vanclief, «et je suis sûr qu'il aura un grand impact sur le succès du secteur agricole et alimentaire canadien à l'aube d'un nouveau siècle.»

«En mettant l'accent sur le développement des qualités de chef ainsi que sur des questions telles que la compréhension des préoccupations rurales, urbaines et environnementales, les orientations de l'industrie et ses possibilités, il ne fait pas de doute, a poursuivi le Ministre, que le cours contribuera au succès du secteur agricole et agroalimentaire canadien.»

«A mesure que s'intensifie la concurrence mondiale, que la technologie évolue et que les marchés se transforment, » a déclaré Terry Murray, président du CCGEA, « l'industrie aura besoin de leaders qui comprennent la complexité des enjeux non seulement dans une région du pays, mais dans toutes les régions et sur les marchés internationaux. Grâce à ses volets nationaux et internationaux, le cours préparera les étudiants à relever le défi de concilier les points de vue des nombreux intervenants du secteur agroalimentaire canadien et à aider celui-ci à soutenir la concurrence mondiale, » a ajouté M. Murray.

Les diplômés recevront un certificat de la *University of Saskatchewan Extension Division*, et les compétences qu'ils auront acquises leur permettront de travailler à améliorer la gestion des entreprises agricoles canadiennes et, éventuellement, d'aider au lancement de nouvelles entrerprises agricoles et agroalimentaires. En outre, les diplômés joueront un rôle de porte-parole et d'ambassadeurs de l'agriculture canadienne au pays et à l'étranger, et ils travailleront à susciter des partenariats au sein des diverses branches de l'industrie.

Ce premier programme n'est disponible qu'en anglais seulement, pour le moment, mais une étude de besoins pour un programme similaire en français a été effectué cet été. Il est prévu que le programme en français aura lui aussi une dimension pan-canadienne, puisque des agriculteurs francophones de plusieurs provinces ont été consultés.

Petites annonces classées

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de Forest Glade, accès à la cuisine, laveuse, sécheuse, cable T.V. **Appeler au 735-0723.** 30

A VENDRE: Sécheuse "Hotpoint", 35$, piano droit "Grinnell Bross" 500$, télécopieur/répondeur automatique "Panasonic" 375$. Laissez message sur répondeur au **727-6583.** 30

A VENDRE: Air climatisé pour aller dans le mur, 18 000 BTU, bonne condition, 200 $ **945-5051.** 32

A VENDRE: Piano droit, 300 $, **979-8024.** 33

AVENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 36

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 36

A VENDRE: Sofa 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise (Berkline) assortie qui ouvre aussi, comme neuf,(COuleur mulicolore sur fond beige, 3 ans d'usage) valeur d'achat 4300$, (récemment nettoyé) prix à discuter. **974-7414** après 18 h. 36

CHAMBRE DISPONIBLE: Es-tu étudiant ou étudiante, enseignant ou enseignante, pour étudier ou préparer tes leçons? J'ai à louer une grande chambre toute fournie, chambre de bain privée, deux lits simples, accès à une cuisine, câble TV, située dans le secteur de Walkerville, sud près du chemin Tecumseh et près d'un parcours d'autobus . Pour 1 ou 2 personnes. Appeler Rita **256-8585.** 36

A VENDRE : Micro-ondes (capacité 1.6") état de neuf; fonctionne bien. 90$ **735-3656.** 37

A VENDRE: 1981 Dodge Ram Charger, bonne condition, 1500 $ tel quel. **974-4239.** 37

A LOUER: Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. **974-0475.** 38

A LOUER : Maison de trois chambres à coucher, à Amherstburg. Deux étages avec sous-sol; près du centre-ville. Disponible le premier novembre. 840 $ plus les services publics. Appeler Eva au **736-5416** entre 8h30 et 16h30 38

GARDIENNE: Gardienne française recherchée, non-fumeuse, préférablement dans l'ouest de la ville ou à LaSalle, de avril à juin. Appeler Christine au **258-5820**, laisser un message. 39

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16, tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 39



SERVICES AGRICOLES

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine**; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756**; Françoise Gascon **728-2331**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Crouchman **948-3213**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes Les Papillons, Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

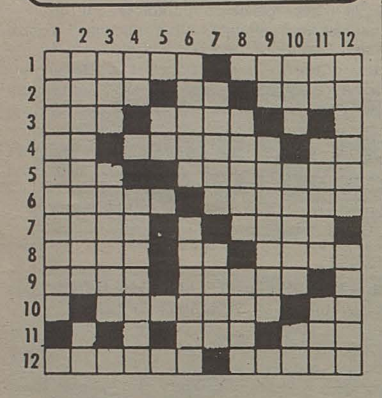
THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Divertir. — Eriger.
2—Dirige son coup vers. — Symb. chim. — Pantoufle sans talon.
3—Hardi. — Couche pigmentaire de l'iris.
4—Dém. — Temps libre. — De l'alphabet grec.
5—Adresse. — Répétitions oiseuses.
6—Globe terrestre. — Revoit.
7—Sens. — Petits rongeurs.
8—Descendu. — Quatre. — Ch. 1. de c. (Loiret).
9—Filet pour prendre les oiseaux. — Ils habitaient la Sérique.
10—Lieu de ravitaillement pour les navires (pl.). — Moi.
11—Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans nager. — Partie de la charrue.
12—Sac de dame. — Prén. de femme.

VERTICALEMENT

1—Se dit de ce qui rappelle.
2—Personne pauvre. — Saint Normand.
3—Banal pour avoir été trop souvent répété. — Sombre, morne.
4—Pron. pers. — Avoir un résultat bon ou mauvais.
5—Voyelles.
6—Prendre de force. — Figure, face.
7—Blesser. — Couvert de poil.
8—Fleuve d'Allemagne. — Vrai.
9—Avant-midi. — Bords d'un fleuve.
10—Cause la mort. — Gamins parisiens. — Abrév. de science.
11—Lui. — Sacrifice divin. — Pron. pers.
12—N'accorde pas. — Fille du frère ou de la soeur.

LES JEUX DE L'ESPRIT

HOP!

Un jeu pas bête !

Quand on veut souligner une qualité (ou un défaut) d'une personne, on fait souvent une comparaison avec un animal. Peux-tu trouver à quel animal on prête les qualités (ou défauts) suivants ?

Choisis parmi les animaux suivants:
a- une taupe; b- un chat; c- un renard; d-un boeuf; e- un singe; f- une carpe; g- une fourmi; h- une mule; i- un éléphant; j- un lièvre.

1. Rusé comme ______
2. Fort comme ______
3. Myope comme ______
4. Rapide comme ______
5. Agile comme ______
6. Malin comme ______
7. Entêté comme ______
8. Travaillant comme ______
9. Gros comme ______
10. Muet comme ______

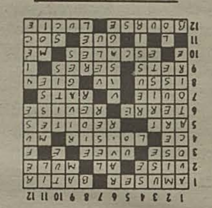
mots cachés

6 lettres cachées

T	A	L	E	N	T	I	O	R	D	N	E	V	E	R
D	E	C	O	R	E	P	U	F	E	N	E	T	R	E
E	R	U	O	T	N	E	E	R	I	O	R	I	M	I
E	M	N	N	U	I	I	R	R	R	E	G	N	I	L
S	D	I	O	R	L	S	R	O	S	I	P	A	T	I
O	E	U	E	E	A	E	S	O	D	O	D	R	M	B
P	H	T	F	G	I	L	U	E	V	E	N	E	G	O
S	N	A	E	A	V	L	P	R	C	A	U	N	A	M
I	T	N	R	I	U	A	U	H	R	B	F	M	E	U
D	C	Y	V	M	P	T	O	M	L	E	B	C	U	L
E	N	A	L	I	O	S	E	E	I	I	F	O	Q	P
N	N	O	E	E	E	N	A	I	A	E	R	U	I	O
T	E	R	F	F	O	I	I	N	N	D	R	P	G	S
R	R	L	N	U	A	N	C	E	R	T	E	E	A	E
E	N	G	I	A	B	E	S	E	T	S	E	R	M	R

agence
ambiance
baigne
chose
couleur
couper
décore
dispose
doré
endroit
entoure
entre
faute
favori
fenêtre
fond
gêne
harmonie
installe
intérieur
linge
lumière
magique
meuble
miroir
mobilier
nuance
oeil
offre
ordre
papier
peint
personnel
pierre
poser
refuge
restes
rêve
rideau
rigide
rond
style
talent
tapis
teinte
tissé
vivant

solutions



réponse: MURALE

Réponses :
1.c; 2.d; 3.a; 4.j;
5.b; 6.e; 7.h; 8.g; 9.i; 10.f.

EN BREF : CULTURE

Spectacles  Arts Loisirs 

ANTONINE MAILLET EST HONORÉE PAR LA FRANCE

La romancière acadienne **Antonine Maillet** a reçu un autre prestigieux honneur de la France. Au cours d'une cérémonie à l'Ambassade de France à Ottawa, l'auteur de *La Sagouine* et de *Pélagie la charette* (Prix Goncourt 1979) a reçu les insignes de «Commandeur de l'Ordre National du Mérite» des mains de l'ambassadeur Loïc Hennekine. Mme Maillet est la première femme canadienne à recevoir les insignes de Commandeur.

Créé en 1963, l'Ordre National du Mérite est le second ordre national français en importance et est donné par le gouvernement français à des personnalités françaises et étrangères dans le but de récompenser «les mérites distingués». Mme Maillet a déjà été honorée deux fois par la France. En 1980, elle recevait les insignes d'«Officier des Palmes académiques» et en 1985, ceux d'«Officier des Arts et des Lettres».

UNE PIECE DE THÉATRE SUR CHARLIE BROOKS SERA PRÉSENTÉE A WINDSOR

La troupe de théâtre Canadian Artists' Workshop de Windsor présente une pièce intitulée «Brooks» qui raconte la vie du syndicaliste Charlie Brooks. Le gala de la première (au coût de 30$) sera le jeudi, 2 octobre au Théâtre Capitol tout comme les autres présentations qui seront du 3 au 5 et du 7 au 12 octobre. Le prix des billets est 15$. Les présentations ont lieu à 20h, sauf le 12 où il n'y a qu'une matinée à 14h. Le dimanche 5 octobre, deux préstations auront lieu, à 14h et 20h. Pour réservations, téléhonez au guichet au 253-8065.

La pièce est signée par Rex Deverell (l'artist en résidence au département d'anglais de l'Université de Windsor) alors que Patricia Hennessy Laing est la metteure en scène. Tous les comédiens et comédiennes viennent de la région de Windsor.

La pièce Brooks se veut un reflet de cet homme et de l'héritage syndical qu'il a laissé à notre ville. Sous forme de capsules historiques la pièce couvre la période allant de la fin de la deuxième guerre mondiale jusqu'à la mort tragique de M. Brooks aux mains d'un employé mécontent en 1977.

LA CUISINE ET L'HISTOIRE SERONT DE MISE AU MANOIR JOHN R. PARK

Revivez l'histoire et ramassez des recettes automnales lors du Homestead's Harvest Festival le dimanche, 5 octobre au Manoir historique John R. Park. L'invitée d'honneur est Madame Dorothy Duncan, chroniqueure culinaire à la revue *Canadian Century Home* et directrice-générale de l'*Ontario Historical Society* qui partagera son amour pour la nourriture tout comme pour l'histoire.

Saviez-vous que nos ancêtres européens ont été les premiers à célébrer l'Action de grâce bien avant les «Pilgrims» américains? Même si le menu exact n'est pas connu, Madame Duncan préparera des plats qui auraient pu être savourés il y a bien longtemps. Les démonstrations culinairess auront lieu à 12h30 et à 14h15 au Centre des visiteurs. Tout au long de la journée il sera possible de voir la fabrication de cidre et de saussices, en plus d'une exposition artisanale ou de diverses activités relatives à la vie sur une ferme. Le prix d'entrée est de 3,50$ pour les adultes, 2,50$ pour les enfants de 4 à 16 ans alors que le prix maximum est de 12$ par famille.

FETONS LES 50 ANS DU SERVICE DE L'AIDE A L'ENFANCE

Le Service de l'aide à l'enfance de Windsor et du Comté d'Essex célèbrera 50 ans de service à la comunauté par un concert gratuit du Dominion Brass Quintet le dimanche, 12 octobre. L'événement aura lieu à l'église St-Alphonse, 85 de la rue Park est, à 14h30.

Tout le monde est bienvenu.

UN FLUTISTE LOCAL JOUERA AVEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE WINDSOR

Alexander Zonjic & Friends se joignent à l'Orchestre Symphonique de Windsor pour présenter de la musique de Henry Mancini, de Dave Brubeck et de Herbie Mann le samedi, 4 octobre, à 20h et le dimanche, 5 octobre, à 14h30. A Hi-Falutin' Evening! a lieu au Théâtre Chrysler du Centre international Cleary de Windsor et fait parti de la série «Pops» de l'orchestre. Afin d'encourager la présence des enfants de moins de 16 ans, leur billet ne coûte que 6$ lorsqu'ils sont accompagnés d'un adulte.

Dans la série «Mostly Mozart» qui a lieu à la Chapelle de l'Université de Windsor, l'Orchestre Symphonique de Windsor présente, le vendredi, 10 octobre, French and English Horns, mettant en vedette Martin Limoges et Peter Voisey. Au programme: Mozart, Donizetti et Haydn. Un souper à la bougie est également offert pour cette série. Tous les renseignements et les prix des différents billets sont disponibles en téléphonant au 252-6579.

LA 5e ÉDITION DU SALON DU LIVRE FRANÇAIS DE TORONTO ARRIVE A GRANDS PAS

Le Salon du livre de Toronto aura lieu du 16 au 19 octobre. Pour l'occasion, on inaugure les nouveaux locaux de l'expansion sud du Palais des congrès de Toronto. Les éditeurs et distributeurs, représentant plus de 550 maisons d'édition du Canada et du monde, exposeront leurs nouveautés dans la salle D du Palais. Les éditeurs canadiens viendront de l'Ontario, du Québec, de l'Acadie et du Manitoba alors que de nouvelles maisons étrangères exposeront pour la première fois, comme la Tunisie et le Pakistan.

DEUX CONCERTS EN ANGLAIS, D'INTÉRET AUX FRANCOPHONES, SERONT PRÉSENTÉS AU THÉATRE CHRYSLER

Le mercredi, 5 novembre, André-Philippe Gagnon donnera un spectacle anglais au Théâtre Chrysler de Windsor alors que le 19 novembre on y accueillera le chanteur d'origine rhodésienne Roger Whittaker. Le REMPART a appris que les billets pour le concert de M. Whittaker s'envoleraient assez vite. Téléphonez au guichet du théâtre pour tous les détails: 252-6579.

CLASSEMENTS

Jean-Paul II

Résultats du 26 septembre

Plus haut simple

ÉQUIPES	
Les Castors	641
Les Courageux	560
Les Geais Bleus	552
Les Papillons	551
FEMMES	
Solange Ward	181
Mona Cormier	170
Annette Rivard	167
Edna Landry	157
HOMMES	
Pamphile Duguay	193
Clairmont Duguay	190
Leonide Huot	183
Rolland Labonté	180

Plus haut triple

ÉQUIPES	
Les Castors	1728
les Geals Bleues	1580
Les Courageux	1535
Les Papillons	1518
FEMMES	
Solange Ward	489
Annett e Rivard	464
Mona Cormier	451
Edna Landry	435
HOMMES	
Polydore Chauvin	478
Rolland Labonté	469
Leonide Huot	468
Clairmont duguay	468

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne

Rosario Bourget	67
Pamphile Duguay	55
Leonide Huot	52

Gagnant du 50/50:

Joseph Kovacs

Classement suite au 126

# 8LesPingouins	16
# 1 Les Geais Bleus	14
# 3 Les Courageux	14
# 6 Les Papillons	12
# 7 Les Castors	12
# 5 Les Bourdons	7
# 4 Les Hirondelles	5
# 2 Les Peroquets	4
FEMMES	
Solange Ward	158
Annette Rivard	151
Edna Landry	138
HOMMES	
Polydore Chauvin	154
Rolland Labonté	150
Clairmont Duguay	149
Renald Paquin	141

L'Érablière

Résultats du26 sept.

Plus haut simple

ÉQUIPES	
Frenchies	898
Les Diamants	870
Strike	860
FEMMES	
Monique Robichaud	191
Chantal Thibert	165
Nicole Provost	159
HOMMES	
Richard Gobeil	203
Mario Girard	199
Bernie Burke	199
Brent Fitzerald	193

Plus haut triple

ÉQUIPES	
Frenchies	2599
Les Hiboux	2417
Les Chats Noirs	2389
FEMMES	
Monique Robichaud	478
Chantal Thibert	433
Nicole Provost	427
HOMMES	
Brent Fitzgerald	511
Richard Gobeil	508
Mario Girard	505

Classement suite au 26

# 7 Les Hirondelles	16
# 3 Frenchies	12
# 2 Les Hiboux	12
# 5 Les Diamants	12
# 9 Les Chats Noirs	12
# 4 Striket	10
# 8 Les Bonnes Aventures	9
# 10 Les Champions	9
# 6 Les Mêmes	9
#-1 Night Shift	4
FEMMES	
Monique Robichaud	154
Nicole Provost	145
Rachelle Tremblay	138
HOMMES	
Bernie Burke	181
Mario Girard	172
Jacques Germain	167

Joyeux Troubadours

Résultats du 28 septembre

Plus haut simple

ÉQUIPES	
# 5 La Cigale et Fourmie	655
3 4 Les Bobos	626
# 3 Les Yoyos	626
FEMMES	
Valérie Parent	194
Monique Côté	177
Sue Martel	171
HOMMES	
Laurent Viel	220
Jack Tracey	185
Luc Côté	164

Plus haut triple

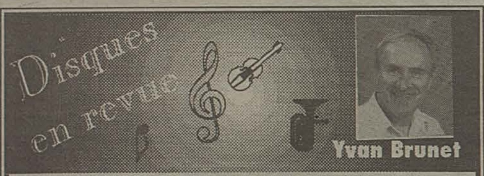
ÉQUIPES	
# 5 La Cigale et La Fourmie	1808
# 1 Les Chasseurs	1765
# 3 Les Yoyos	1729
FEMMES	
Sylvie Zynick	432
Sue Martel	422
Monique Côté	450
HOMMES	
Laurent Viel	601
Jack Tracey	496
Luc Côté	449

Gagnant du 50/50:

Laurent Viel

Meilleures moyennes

FEMMES	
Sylvie Zynik	145
Valérie Parent	138
Monique Côté	134
HOMMES	
Laurent Yelle	184
Daniel Duguay	170
Jack Tracey	169



Divers artistes "Ils chantent Brassens" Select.

Pour qui a évolué avec la musique parfois colorée et parfois bleuâtre de l'auteur-compositeur-interprète Georges Brassens, né à Sète en 1921, ce tout nouvel album-hommage comprend plusieurs de ses plus belles chansons interprétées par du Cabrel (Les passantes), du Renaud (Le parapluie), du Fugain (Celui qui a mal tourné), du Adamo (Chansons pour l'auvergnat) et autres. De quoi ranimer de beaux et de bons souvenirs.

Nancy Dumais "Parler aux anges" Polydor.

Un album assez bien qui navigue dans les eaux bleues mais parfois mouvementées d'une artiste québécoise qui se nomme Nancy Dumais. On retrouve 12 chansons/histoires chipées avec humour au quotidien qui nous ressemble un peu: "Ton visage", "Mais je t'aime", "Reste", "Cirque fou", etc... Quelques hauts et quelques bas.

Charles Aznavour "Plus bleu" EMI/France.

L'ouvrier du verbe, l'artisan de la phrase romantiquement vôtre, Charles Aznavour vient d'enregistrer quinze nouvelles chansons où sa sensibilité à fleur de peau et sa sensualité chatoyante émeuvent comme au premier jour (dans les années 40). A savourer absolument la chanson "Plus beau que tes yeux" écrite pour Edith Piaf en 1951 et interprétée avec elle par le miracle de la technique, "Au piano bar", "Le droit des femmes", et "Amour amer" où l'on évoque le sida. Recommandé!

Sylvie Paquette "Oser" BMG.

Solidement ancré dans la musique du jour, ce deuxième album de Sylvie Paquette, une rockeuse qui a le métier dans la peau allie le rock percutant, le folk aiguisé, les rythmes jungle et les vibrantes sonorités d'une voix tout en nuance. On prend plaisir à faire tourner "Eureka", "La vérité", et la chanson-titre "Oser".

Marc Picard "Ange Démon" Avec cette première aventure discographique l'auteur-compositeur-interprète de rock, Marc Picard s'inscrit dasn le panorama québécois pour y défendre ses convictions. N'adhérant à aucun courant politique ou social, Picard est avant tout un humaniste évaluant lucidement les actions et les inactions des individus. De plage en plage il les incite à prendre leur destin entre leurs mains: "Guerre", "Frères de sang", "Motard", etc... Aucunement renversant, mais tout de même assez bien.

Leahy "Leahy" Virgin

La musique folklorique et la gigue ont depuis toujours été l'apanages des Canadiens-français. Dans le petit village de Lakefield en Ontario, la famille Leahy s'est toujours inspirée de cette musique. Placez ce nouveau disque compact instrumental sur votre lecteur et laissez vous prendre par le talent merveilleux des membres de la famille Leahy.

Backstreet Boys "Backstreet's Back" BMG

Un disque plein de bonnes idées musicales, teintées de rythmes du jour (légèrement disco mais pas exclusivement). Bref de la musique "up" et bien foutue et même en l'air. A écouter particulièrement "Everything Backstreet's Back" (le premier extrait).

Centraide a  ans

Vendredi dernier, le 19 septembre - Centraide Windsor-comté d'Essex a lancé sa 50e campagne annuelle. Quel événement! Le thème cette année: "Ensemble... à l'oeuvre au coeur d'une communauté".



Sa première campagne en 1947 préleva 158 000 $ avec le Fonds Communautaire de Windsor. Les premières agences membres étaient la Croix Rouge, l'Armée du Salut, le YMCA, les Infirmières de l'Ordre de Victoria, l'Ambulance St-Jean, les Scouts, la Maison du Bon Berger et les Cadets. Aujourd'hui, avec un prélèvement de fonds annuel de 7,9 millions, Centraide Windsor-comté d'Essex est un organisme qui compte plus de 60 agences et 100 programmes desservant les gens de la communauté.

Cependant, un aspect de Centraide qui n'a pas changé au cours de ces 50 ans est celui d'une base bénévole. Dès le début, les objectifs de Centraide étaient les suivants:

- répondre aux besoins communautaires
- maintenir la stabilité
- établir des partenariats coopératifs
- s'adapter aux divers changements

Afin d'assurer ce type de fonctionnement, les programmes de Centraide ont recouvert toute une gamme de besoins dans les domaines de la santé, la jeunesse, les aînés, la socio-psychologie, les personnes handicapées et aux secours en cas d'urgence.

La stabilité dans la communauté est devenue un symbole culminant pour Centraide. Puisque le taux de chômage était extrêmement élevé pendant les années 1940 et 1950, Centraide a développé des programmes éducatifs pour rehausser le pourcentage d'étudiants et étudiantes aux niveaux secondaire et post-secondaire. En 1963, une école pour les Sciences Sociales est fondée. Son but est d'augmenter et d'améliorer les services socio-communautaires. L'emphase de Centraide a toujours été placé sur la famille et son rôle dans la communauté. Voilà pourquoi même aujourd'hui nous avons les agences telles que le Centre de Service Familial, le Centre de Jeunes de South Shore et le Programme des Grands Frères.

Au cours des années 60, des partenariats ont été établis entre Centraide et les industries automobiles telles que Ford, Chrysler et General Motors. De plus, Hiram Walker a complété le circuit et le thème "Les Quatre Grands" est né. Chaque année ces compagnies, à tour de rôle, prenait en main la campagne anuelle et parrainait les événements spéciaux tels que les parades, soupers-banquets, spectacles et lancements. En 1965, le slogan était "United, it can be done". Et ce message y est toujours.

Les années 70 ont vu, pour la première fois, la participation de Centraide à la parade annuelle du travail. Il y a donc eu de très importantes démarches qui ont mis en oeuvre des partenariats avec les syndicats. Ce fut un pas primordial pour unir les compagnies et les employés lors de la campagne annuelle. Charles Brooks, un personnage essentiel dans cette entente avait mis sur pied plusieurs projets qui ont uni les deux groupes. Cependant, en 1977 la communauté a subi une grande perte - le décès de Charlie Brooks. En mémoire de ce leader et de ses efforts, Centraide a créé le prix "Charlie Brooks" décerné annuellement à un individu pour reconnaître son service à la société.

Avec l'accroissement de la population de la ville et du comté, Centraide a su répondre aux besoins de la région. Des agences du comté, de Leamington, Belle-Rivière et LaSalle sont devenues membres de Centraide.

Les années 90 ont donc été des périodes de tansitions. Centraide a dû s'adapter aux divers changements pour mieux subvenir aux besoins de la communauté. Les programmes ont répondu aux modifications du marché du travail et de tous les jours.

Centraide à 50 ans, est jeune! Par contre, sa sagesse acquise au travers des multiples bénévoles au cours des années est sans égale. Il



est donc sans aucun doute que les festivités du 50e anniversaire de Centraide se poursuivront lors de la campagne annuelle non seulement pour inciter les gens de Windsor et du comté d'Essex à contribuer, mais de démontrer l'appréciation pour plusieurs années d'appui. C'est aussi une occasion de dire "MERCI" aux gens de la communauté.

Cher ami, chère amie de Centraide/UnitedWay

Cinquante ans, c'est relativement peu de temps dans la vie d'une communauté. Mais il n'y a peut-être pas eu d'autre période de temps marquée par la quantité de changements rapides des derniers 50 ans. Les systèmes de technologie de l'information qui se modifient à toute allure, les déplacements de population vers les communautés de banlieue, les changements aux modes de travail et à ses environnements, la reconfiguration de la structure traditionnelle de la famille ne sont que quelques-uns des phénomènes auxquels les individus et les familles ont dû s'adapter au cours des dernières années.

Ces changements dans la ville de Windsor et le comté d'Essex ont eu à la fois des impacts positifs et négatifs. Mais pendant chaque transition, **United Way/Centraide a joué un rôle important pour aider à rendre plus humain le visage du changement**, en établissant des partenariats avec des groupes et des chefs de file importants afin de bâtir une communauté où l'on se préoccupe du bien-être les uns des autres.

Depuis la création du Community Fund of Windsor en 1947, des bénévoles de tous les domaines d'activité ont agi ensemble afin de rechercher des solutions aux besoins les plus pressants des gens de cette communauté. D'abord une organisation de prélèvement et de distribution de fonds pour les agences locales de services de soins humanitaires, **le Community Fund a évolué en une organisation offrant une gamme complète de services.** United Way/Centraide offre présentement des services de planification et de recherche communautaires, des services de consultation sur la gestion, la promotion et le recrutement de bénévoles, des services et des programmes pour les travailleurs et travailleuses, et un service de relation avec les agences. Pendant toute l'année, ces activités et ces programmes ajoutent de la valeur à la qualité de la vie dans Windsor et le comté d'Essex.

Les dollars prélevés pendant notre campagne annuelle appuient **un réseau de plus de 60 agences et 100 programmes qui viennent en aide à environ une personne sur trois dans Windsor et le comté d'Essex.** Votre don à la communauté est investi dans une vaste gamme de programmes qui viennent en aide aux aînés et aux jeunes, qui fournissent de l'aide médicale, qui aident aux personnes handicapées, qui offrent des conseils aux individus et aux familles, qui donnent des renseignements utiles aux consommateurs qui recherchent de l'aide, et, en plus de fournir de l'aide et de l'abri en cas d'urgence.

Afin d'assurer que vos **contributions soient investies dans des programmes qui servent le plus grand bien**, les dons reçus pendant la campagne sont répartis sur une base annuelle. Des bénévoles représentant les domaines du travail, du commerce et des services publics, le comté, les aînés et les professions examinent la demande de financement de United Way/Centraide de chaque agence et font des **décisions fondées sur les besoins, les circonstances et les tendances locales.**

Les services dans notre communauté sont beaucoup rehaussés **par l'esprit d'entraide des plus de 75 000 individus qui donnent bénévolement de leur temps et de leurs talents** aux groupes et aux organisations de notre région. Grâce à la promotion, le recrutement et le placement de bénévoles au sein d'agences et d'organisations partout dans Windsor et le comté d'Essex, la presta-tion de services se fait de façon plus efficace afin que les ressources humaines et financières précieuses servent directement les clients des agences. L'an dernier, **plus de 19 377 bénévoles ont offert leurs services aux agences de United Way/Centraide.**

Par la planification et la recherche communautaires, United Way/Centraide peut sentir

Suite page 4A



Phil Mersch
Coprésident de la Campagne Générale 1997
United Way/Centraide de Windsor-comté d'Essex

Alex Keeney
Coprésident de la Campagne Générale 1997
United Way/Centraide de Windsor-comté d'Essex

Centraide continue à favoriser le développement de services en français

Le développement des services en français de Centraide/United Way se poursuit


De gauche à droite : Michel Hamelin, Harvey Kessler, Valérie Brown-Tremblay, Hilary Payne

Il est raisonnable de croire que le fait que Centraide/United Way communique avec la communauté francophone dans sa langue encourage les membres de cette communauté à contribuer généreusement à son oeuvre, ce qu'ils font d'ailleurs.

Mais ce n'est pas simplement pour cela que Centraide/United Way poursuit ses efforts en vue d'offrir tous ses services en français; c'est par principe.

«Nous desservons la communauté entière de cette région qui compte des groupes culturels divers, mais en particulier la communauté francophone dont la langue est une de nos deux langues nationales, affirme le directeur général Hillary Payne. Nous nous devons donc de nous efforcer pour que de plus en plus de ce que nous faisons soit accessible en français. C'est un désir conscient qui nous anime. Ce serait irresponsable de faire autrement».

M. Payne est d'ailleurs «presque bilingue» lui-même et poursuit des cours en vue de le devenir complètement.

Trois autres membres-clé du personnel sont francophones.

Michel Hamelin dirige les services de bénévolat. Les objectifs sont d'augmenter constamment la participation de bénévoles à toutes sortes d'activités communautaires et de valoriser cette participation, de faire des entrevues avec les candidats et candidates et les référer aux agences ou aux associations qui pourraient profiter de leurs talents, d'aider aux organismes à gérer et à rendre le plus efficace possible le service bénévole (on offre même un programme de formation avec certificat sur la gestion de bénévoles), et de surveiller les tendances sociales afin d'agir de façon à assurer le climat le plus propice possible pour le bénévolat.

«Le service bénévole constitue une ressource précieuse pour les organisations, précise Michel Hamelin, mais profite également aux participants et participantes de par les contacts établis et l'expérience acquise.»

Tous les volets du service de bénévolat sont disponibles en français sur demande.

M. Harvey Kessler est directeur de la planification et la recherche communautaires.

«Ma fonction est d'assurer la liaison avec plusieurs groupes communautaires tels le Conseil régional de la santé, le Council on Aging et les quatre conseils de planification sociale de Belle-Rivière, Essex, Amherstburg et Leamington, ainsi que la coordination des divers organismes de financement de services communautaires dans le but de suivre soigneusement l'évolution des phénomènes sociaux et de prévoir les nouveaux besoins de services» explique-t-il.

Présentement, un groupe se penche sur la question de pauvreté chez les jeunes.

Un autre, établi à la suggestion de Ressources humaines Canada, examine les ressources d'emploi dans la région dans le but d'identifier les lacunes, les barrières et les défis, surtout en rapport avec les jeunes. La recherche sur cette question comprend un élément touchant la communauté francophone.

Valérie Brown-Tremblay est associée de la campagne, chargée, entre autres, de la liaison avec les groupes francophones qui participent à la campagne. Elle est en poste depuis janvier dernier.

«Je crois que ma présence-même est un signe du désir de Centraide/United Way de reconnaître convenablement la communauté francophone. Je suis très fière de poursuivre le travail fait par ma prédécesseure Louise Gaudette vers le but que tous nos services soient offerts en français. J'invite les gens à me communiquer toute suggestion en ce sens.»

Le développement de services en français se poursuit donc.

Mme Brown-Tremblay signale que le contenu entier de la trousse de participation à la campagne est disponible en français, que le video de promotion de la campagne l'est également, que, pour la troisième année, Centraide/United Way publie un encart publicitaire (que vous tenez en main) spécialement à l'intention de la communauté francophone.

«A l'occasion de notre 50e anniversaire, les francophones peuvent fêter avec fierté leur participation à Centraide/United Way, dit-elle. C'est pour cela que notre logo d'anniversaire existe aussi en version française!»

«Nous prenons constamment des mesures pour augmenter notre action en français, ajoute M. Payne. Et malgré les contraintes fiscales, nous continuerons à le faire.»

Dix-sept organismes membres de CENTRAIDE offrent des services ou des programmes en français

Le Conseil de la Planification sociale d'Amherstburg, d'Anderdon et de Malden 736-5471
(aussi connu sous le nom de Services communautaires A.A.M.) Transport-Santé (Service de transport), Service d'Info communautaire, Repas livrés à domicile (aussi connu sous le nom de Popote roulante)

Association des personnes handicapées physiques de Windsor et du comté d'Essex 969-8188

Conseil Régional communautaire de Belle-Rivière 728-1435
Service d'Autobus de la Rive Nord

Programme des Grands Frères de Windsor et du comté d'Essex 256-2311
Succursale de Leamington, Programme d'accouplement, Programme de Conseillers avisés

Programme des Grandes Soeurs 254-3231
Groupes d'Adolescentes

Association canadienne de la Santé mentale 255-7440
Ressources pour le deuil, Soutien lors d'un deuil dû au SIDA, Services de préventions et spécialisés, Avancement de l'Éducation et des Services en gérontologie, Programme "Breaking Loose", Programme d'Éducation collective, Programme d'Assistance à l'employé, Protecteur du citoyen (Ombusdman)

Société canadienne de la Croix Rouge 944-8144
Les Premiers Soins, Services de femme d'intérieur

Services d'orientation financière 258-2030
Bureau Satellite de Leamington

L'Hospice de Windsor 974-7100
Programme de visites quotidiennes des membres de l'Hospice

Maison Sophrosyne 252-2711
Programme pour enfants, la famille et les amis, Soins préalables, Éducation publique

Information Windsor 973-4636

Centre d'urgence pour cas d'agression sexuelle du comté d'Essex 253-3100
Programme pour enfants, Services d'assistance sociopsychologique, Service téléphonique de détresse, Programme d'Orientation du comté d'Essex, Éducation publique

Centre communautaire d'Essex Sud 326-8629

Centre d'assistance aux chômeurs de Windsor Inc. 944-4900

Infirmières de l'Ordre de Victoria 974-3388
Services thérapeutiques d'entérostomie, Programme intégré de femme d'intérieur, Services des repas livrés à domicile, Services de santé dans les écoles, Services de visites d'infirmières

YMCA de Windsor-Comté d'Essex 258-9622
Groupes de soutien, Programmes d'activités thérapeutiques et de santé, Thérapie de groupes de soutien et de loisirs dans des milieux divers, Services d'adaptation pour les immigrants, Programme de Ressouces humaines au Canada, Le Placard communautaire de vêtements

Bureau des Services bénévoles de Centraide 258-3033
Le Buzz Français

Un premier service désigné dans le sud-ouest

En juin dernier avait lieu un moment historique pour le sud-ouest ontarien: la première désignation selon les dispositions de la loi provinciale sur les Services en français d'un service de santé dans cette région. Le programme de logement avec services de soutien «Y Central» de l'Association pour personnes ayant des déficiences physiques de Windsor et du comté d'Essex est désormais offert en français.

Il y a deux ans, le Conseil régional de la santé avait identifié les services de l'Association parmi ceux qui devraient être offerts en français. Un comité consultatif formé d'Aurèle Bénéteau, Lorette Vallée et Monique Goyeau a été mis sur pied afin de dresser un plan de mise en oeuvre et d'aider à l'organisme à le réaliser. La désignation du programme de logement avec services de soutien en est le premier fruit et on en profite déjà car un des participants à ce programme est francophone.

Le développement de services en français ne se fait pas du jour au lendemain. La désignation est le résultat d'un travail soutenu par les responsables de l'Association qui poursuivent toujours leurs efforts en ce sens.

«Nous continuons à augmenter la capacité bilingue de notre personnel selon les occasions qui se présentent. Tous nos formulaires et toute notre documentation à l'intention du public sont disponibles en français,» affirme le directeur général de l'Association Taras Rohatyn.

Les mesures visant à augmenter les services en français jouissent de l'appui unanime du Conseil d'administration, ajoute-t-il. Même plus: l'entente collective avec le syndicat International Brotherhood of Electrical Workers qui couvre une partie du personnel contient des dispositions favorisant cette orientation.

M. Rohatyn poursuit donc ses efforts en vue de pouvoir éventuellement offrir tous ses services en français. En plus du programme maintenant désigné, l'Association offre divers autres services résidentiels ainsi qu'un programme de travail intégré et des programmes de formation professionnelle.

Pour le directeur général, ce n'est pas simplement question de suivre la loi, mais une question de principe. «Dans une région désignée par la loi sur les Services en français comme la nôtre, il convient tout à fait que les francophones aient accès à des services en leur langue.»

Le C.P.S.A.A.M. augmente ses services en français

C'est d'une part parce qu'il dessert le canton d'Anderdon qui est désigné comme région de services gouvernementaux en français, mais encore plus dans le but de mieux desservir toute la population sur son territoire que le Conseil de planification sociale d'Amherstburg, d'Anderdon et de Malden (CPSAAM) s'efforce d'offrir de plus en plus de services en français.

Le Conseil a comme mandat d'étudier les besoins sociaux des communautés d'Amherstburg, Anderdon et Malden afin d'identifier les services nécessaires pour répondre à ces besoins et assurer que ces services soient offerts, soit par d'autres agences, soit en les mettant lui-même sur pied. Le Conseil offre présentement trois services de base lui-même: un service d'information et de références, une popote-roulante et un service de transport pour les gens handicapés.

La popote roulante apporte à domicile des repas chauds pour les gens qui ne peuvent pas sortir et ne sont pas toujours capables de préparer des repas eux-mêmes. Un nombre des bénévoles qui aident à dispenser ce service sont de langue française.

Le service d'information et de références a pour but de renseigner les gens sur la disponibilité de services dont ils ont besoin et leur aider à y accéder. «Nous avons en main la version française de tous les dépliants décrivant des services gouvernementaux ou d'autres agences qui en fournissent et nous sommes en train de faire traduire ceux décrivant nos services à nous,» indique Mme Helen Hayward, directrice générale du Conseil. Elle explique que lorsque les gens qui demandent des renseignements préfèrent parler français, on a recours à des services d'interprétation afin de les renseigner dans leur langue.

Quant au service de transport, les mêmes services d'interprétation peuvent être utilisés pour la communication avec un client ou une cliente, même si les chauffeurs ne parlent pas français. «Ce sont des postes que nous chercherions à combler avec du personnel bilingue à mesure que la situation le permet», précise Mme Hayward.

Récemment, le Conseil a modifié son document de service afin de permettre aux clients d'y indiquer leur langue de préférence. La directrice indique qu'elle travaille en conjonction avec le membre francophone du Conseil d'administration Jacqueline Magri dans le but d'augmenter les services offerts en français.

Un programme de leadership pour jeunes francophones

Une trentaine de jeunes francophones ont l'occasion cette année de développer des habiletés de leadership grâce à un programme spécial mis sur pied à leur intention par les Services de bénévolat de Centraide avec un financement de la Fondation Trillium.

Le programme Jeunes Leaders de Demain a été offert par Centraide jusqu'en 1991. «Mais il y avait des difficultés à maintenir l'intérêt, peut-être parce que le programme avait été copié directement d'un programme conçu pour anglophones, commente Mme Janice Forsyth, directrice des Services de bénévolat. Nous nous sommes donc mis à la recherche d'un programme de formation en leadership conçu spécifiquement pour de jeunes francophones en faisant des contacts avec les organisations Centraide dans les régions d'Ottawa et de Montréal.»

Résultat: «Le Buzz français».

Dirigé par un comité composé de Valérie Fuller, Lanie Hurdle, Danielle Lebrun, Mélanie Kingsbury, Norman Villegas et Jean-Pierre Bacon, Le Buzz Français va tenir au cours de l'année quatre forums sur des sujets d'intérêt particulier aux jeunes entre 13 et 19 ans.

Un sondage a déjà été effectué afin d'identifier les thèmes qui intéressaient les jeunes et les plans ont débuté pour tenir le premier forum le 25 octobre.

Après sa tenue, on recrutera une vingtaine d'autres jeunes pour siéger à des sous-comités qui aideront à organiser les trois prochains qui s'échelonneront jusqu'au printemps. De plus, une assistante de projet, Vicky Cloutier, vient d'être embauchée.

Tous ces jeunes profiteront d'ateliers spéciaux de formation en leadership pour acquérir les habiletés nécessaires à l'organisation et surtout au déroulement efficace de ces forums à chacun desquels on anticipe la participation de centaines de jeunes.

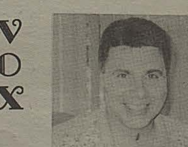
De gauche à droite: Valerie Fuller, Janice Forsyth et Danielle Lebrun

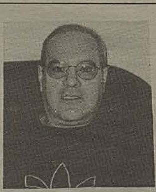
Mais ce ne sont pas là les seuls bénéfices prévus, souligne Mme Forsyth.

On planifiera les forums de façon à sensibiliser davantage les participants et participantes aux questions sociales liées au thème du forum. En fait, le programme du forum comprendra l'identification et la mise en action de mesures individuelles ou collectives pour améliorer ou corriger, selon le cas, des situations dont on traitera. Puis on assurera un suivi pour en évaluer les impacts.

Chaque forum aura lieu un samedi et durera de 9 h à 16 h.

VOX POPULI


Nil Parent: *"Depuis l'âge de 19 ans - étudiant à Chrysler - j'appuyais Centraide. Contribuer c'est tout naturel! Dans le secteur de l'éducation, nos élèves et leurs familles ont accès à de nombreux services d'assistance pour les familles catholiques. Dans cette période de compressions et de coupures budgétaires, le besoin est toujours plus élevé pour des services de tous genres. Ensemble nous pouvons tous nous donner la main".*


Jean-Marie Mallet: *"Moi, je donne à Centraide depuis 1968. Aujourd'hui, comme employé de Ford's, nous sommes encouragés à contribuer. Pour moi, y en a pas d'autre charité, c'est la meilleure!".*


Robert Vallée: *"Le bénévolat vit bien ici et Centraide est la façon par excellence d'encourager le bénévolat. Les besoins augmentent parmi les gens de la communauté francophone dans la recherche d'emplois et les coupures budgétaires ce qui souligne l'importance des programmes que subventionne Centraide. Nous recevons de plus en plus de services en français à Centraide. L'idéal serait de voir un jour Centraide devenir un organisme désigné bilingue!".*


Arnolda Godin: *"En étant employée de la Caisse populaire de Tecumseh, c'est un grand plaisir de pouvoir participer à cette campagne qui aide les organismes ainsi que les familles dans le besoin. La communauté d'aujourd'hui dépend beaucoup sur cette campagne à cause des coupures du gouvernement. Je veux féliciter les organisateurs pour le bon travail accompli".*


Angéline Larocque-Brown: *"A mon avis, c'est un organisme indispensable! Sans l'aide de Centraide plusieurs organismes auraient à fermer leurs portes. Moi-même, j'ai pu m'en servir et c'est vraiment un grand soutien pour la communauté. Centraide fait bien des efforts pour desservir la francophonie de la région, mais comme toujours, il y a de la place pour s'améliorer".*


Gerry Bastien: *"Depuis 33 ans, je participe avec Centraide pour améliorer les services communautaires. Il y a une belle amitié entre Centraide et la communauté francophone. L'esprit de la francophonie se retrouve dans Centraide!".*



L'allocation des argents fait l'objet d'une surveillance constante et minutieuse

Auriez-vous un tout petit doute que les argents prélevés par Centraide/United Way ne soient pas utilisés au meilleur escient? Soyez bien à l'aise de contribuer généreusement avec la certitude que votre don sera affecté de façon à répondre efficacement aux besoins réels et pressants dans la communauté.

Cette année (pour la première fois depuis 1989), Centraide/United Way a ouvert la porte au financement de nouvelles agences. Mais le processus minutieux menant à la réalisation possible d'un tel financement que chacune des agences-aspirantes a dû suivre s'applique également à **toutes** les agences **chaque** année!

L'agence doit répondre à huit critères d'éligibilité, puis préparer un document d'une cinquantaine de pages indiquant entre autres quelle clientèle elle dessert, comment elle évalue les besoins auxquels elle dit répondre, comment elle mesure l'efficacité de ses programmes, quels appuis elle a dans la communauté, quel est son budget et quelles sont ses sources de revenus.

Ensuite, des représentants et représentantes de l'agence font une rencontre d'environ une heure avec un panel de trois ou quatre personnes que préside un membre du comité d'allocation de Centraide/United Way afin d'expliquer et de préciser au besoin les motifs qui les amènent à faire une demande de financement ainsi que répondre aux questions des membres du panel.

Les bénévoles qui siègent à ces panels y consacrent beaucoup de temps. «Les rencontres avec les représentants et représentantes des agences, à elles seules, exigent environ six soirées de travail de 5 ou 6 heures chacune», indique Mme Lorraine Shalhoub qui participe à ce travail (et qui est aussi membre du Conseil d'administration de Centraide/United Way depuis un an et demi).

Mais ce n'est pas tout. Au préalable, ces bénévoles doivent prendre connaissance du contenu des documents de demande mentionnés ci-dessus pour chacune des agences dont des représentants et représentantes d'agence se présenteront devant le panel auquel ils siègent. Puis, suite aux rencontres, il faut que les membres du panel discutent ensemble pour en venir aux recommandations qu'ils acheminent au comité d'allocation.

Enfin, pour les membres du comité, il y a le travail de consolider les recommandations afin d'en présenter au Conseil d'administration qui les examine et peut aussi examiner des demandes avant de faire ses décisions.

«Le processus est long et parfois laborieux, commente Mme Shalhoub, mais c'est ainsi que Centraide/United Way assure que tous les argents sont dépensés de façon responsable, que, d'une année à l'autre, les besoins auxquels on dit répondre demeurent, et que les programmes sont aussi efficaces que possible.»

Ce travail exige des bénévoles qui y participent un engagement soutenu. De plus, les dirigeants doivent avoir l'assurance qu'ils se préparent adéquatement, sont fiables, s'efforcent d'exercer le meilleur jugement possible, collaborent avec les autres participants et participantes, et respectent la confidentialité des renseignements mis à leur disposition pour faire leur travail.

«C'est beaucoup, reconnaît Mme Shalhoub, mais c'est essentiel; c'est une question de responsabilité.»

Cher ami, chère amie...suite de la une

constamment le pouls de la communauté en collaborant avec des organismes de planification dans le but de reconnaître les besoins naissants auxquels il faut s'adresser, maintenant et à l'avenir. Ainsi, on peut atténuer ou éviter complètement des épreuves inutiles pour les individus et les familles. En suivant l'évolution des statistiques essentielles des programmes et services offerts présentement, on peut assurer la planification stratégique à long terme des services de soins humanitaires requis tout en permettant la flexibilité pour les cas d'urgences.

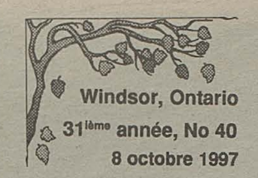
Il y a 50 ans, la création du Community Fund of Windsor a établi une fondation. Cette relation de longue date avec les gens de Windsor et du comté d'Essex est devenue **synonyme de bâtir une communauté où l'on se préoccupe les uns des autres** et dont l'excellence est reconnue partout au pays. Comme partenaires dans cet effort continu en vue de renforcer le secteur de services de soins humanitaires de Windsor et du comté d'Essex, nous vous encourageons à songer à faire de United Way/Centraide votre premier choix afin de réaliser cette vision.

BÂTIR ENSEMBLE UNE COMMUNAUTÉ OÙ L'ON SE PRÉOCCUPE LES UNS DES AUTRES



Centraide/United Way est reconnaissant de l'appui généreux de la communauté francophone de Windsor/Essex. Gerry Bastien, Bill Parent, Simone Rickerby, Joseph Bisnaire, Rénald Paquin et Jean Mongenais invitent tous les membres de cette communauté à continuer à le faire cette année.


L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien
60 ¢


Windsor, Ontario
31ième année, No 40
8 octobre 1997

Le Rempart

Le juge Michel Bastarache: un allié de taille pour les minorités francophones

Ottawa (APF): Les francophones de l'extérieur du Québec viennent de se trouver un allié de taille à la Cour suprême du Canada en la personne du nouveau juge Me Michel Bastarache.

Au cours de sa carrière, le brillant avocat acadien a plaidé cinq fois devant la plus haute cour du pays. Résultat: cinq victoires, aucune défaite. Plus encore, il a plaidé des causes linguistiques devant les tribunaux de plus de la moitié des provinces.

Deux fois il a représenté la Société franco-manitobaine devant la Cour suprême dans une affaire portant sur la traduction des lois provinciales en français. Il a plaidé dans l'affaire *Mercure*, qui a permis de confirmer en 1988 que le français et l'anglais étaient les langues officielles de la Saskatchewan et de l'Alberta.

En 1990, il convainc la Cour suprême de donner une interprétation large et généreuse à l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, portant sur les droits à l'instruction de la minorité. C'est l'affaire *Mahé*. Pour la première fois, le plus haut tribunal du pays statue que la Charte accorde bel et bien aux parents francophones d'Edmonton le droit de gérer et de contrôler leurs écoles de langue française. C'est ce jugement historique qui a ouvert la voie et qui permet aujourd'hui aux francophones de presque partout au pays d'avoir un gros mot à dire dans l'éducation de leurs enfants. La Cour suprême lui donnera à nouveau raison en 1993 dans une cause semblable en faveur des parents franco-manitobains.

Est-ce que les parents du Nouveau-Brunswick, qui sont actuellement en conflit ouvert avec le ministère de l'Éducation concernant l'interprétation à donner à l'article 23, ou d'autres parents francophones au pays, pourront compter sur un allié à la cour: «Ils connaissent ma façon d'interpréter la Charte sur ce plan-là» a souligné Me Bastarache lors d'une entrevue téléphonique avec l'APF. Chose certaine, dit-il, les parents francophones n'auront aucune difficulté à lui expliquer le fondement juridique de leurs revendications scolaires.

Aujourd'hui âgé de 50 ans, Michel Bastarache ne s'attendait jamais à une telle nomination: «Je n'aurais jamais pensé que c'était possible quand j'ai été nommé (mars 1995) à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick». Il n'y avait pas beaucoup songé non plus lors de l'annonce du départ de l'ex-juge Gérald LaForest, un autre Acadien. Il avoue avoir eu tout un choc lorsque la ministre de la Justice, Anne McLellan, lui a annoncé la nouvelle: «Je n'en reviens pas. J'ai encore de la difficulté à me faire à cette idée».

Me Bastarache n'aura pas le temps de se tourner les pouces puisque la Cour suprême débute sa session d'automne dès le 9 octobre prochain: «Je pensais qu'il (le gouvernement) me donnerait deux ou trois semaines pour mettre ma maison à vendre» dit-il, un peu étourdi par la vitesse avec laquelle se bousculent les événements.

Le dossier des minorités et l'interaction entre les droits individuels et les droits collectifs sont des questions qui intéressent particulièrement le nouveau juge. Il se dit aussi «très préoccupé» par les droits des enfants, de même que par l'accès à la justice.

«Je pense que je peux apporter une contribution (à la cour). Je suis le seul juge qui a une formation en droit civil et en common law et le seul qui a vécu toute sa vie en milieu minoritaire», fait-il remarquer.

Il est manifestement fasciné par la chance qu'il aura maintenant de participer aux débats sur les plus grandes questions de l'heure, «celles qui affectent les gens dans leur vie de tous les jours». C'est d'ailleurs l'aspect «philosophique» des jugements de la cour qui l'intéresse le plus, confesse-t-il. Modestement, il pense pouvoir «apporter mon petit grain de sel à l'évolution du Canada».

Il aura très bientôt l'occasion de jeter son grain de sel dans les affaires du pays alors que la Cour suprême entendra dans quelques mois la très controversée question de la sécession du Québec du reste du Canada. Là-dessus, Me Bastarache dit qu'il se fait beaucoup de bruit pour rien autour de cette affaire: «Le rôle de la Cour suprême n'est pas de décider s'il peut y avoir un référendum ou pas. C'est de décider du cadre démocratique dans lequel cela peut se faire. Notre travail consiste

Suite page 2

Soleil Sud sera bientôt dissout

(PR) «C'est avec la vague à l'âme que je vois Soleil Sud disparaître après 23 ans» déclarait **Margo Lavoie**, l'ancienne directrice-artistique de la troupe de théâtre amateur du sud-ouest. «Je dois libérer notre local pour le premier décembre et liquider l'argent de la troupe pour le premier mars,» ajoute-t-elle.

C'est un peu avant la réunion annuelle de Soleil Sud en septembre dernier que Madame Lavoie annonçait, pour des raisons personnelles, sa démission de la tête de la troupe de théâtre. Elle espérait ainsi intéresser quelqu'un à prendre la relève, mais ce n'était pas le cas. Madame Lavoie se dit très déçue par ceci car alors elle n'a pas de choix: à moins que quelqu'un n'accepte de mener Soleil Sud, elle ne peut, par exemple, continuer à louer un local.

Qu'arrivera-t-il des équipements et de l'argent en banque? Puisque Soleil Sud est incorporé, les statuts et règlements sont tels qu'advenant une dissolution, les biens doivent être divisés entre les écoles secondaires L'Essor et E.J. Lajeunesse. Ont-elles toutes deux besoin d'un système d'éclairage... Madame Lavoie n'est pas certaine. «Il se pourrait qu'une école prenne l'équipement et que l'autre reçoive plus d'argent, on verra.»

Depuis, dans la région, certaines personnes songeraient à créer un nouvel organisme. Le REMPART a appris qu'il s'agirait d'une toute nouvelle structure qui ferait du théâtre, oui, mais aussi d'autres productions. Comme le projet n'est pas arrêté, les responsables n'ont pas encore révélé les détails.

Margo Lavoie se dit prête à aider ce nouveau groupe, elle pourrait même leur donner le reste des choses de Soleil Sud comme le maquillage, les décors et les costumes. Elle dit aussi comprendre que «c'est la vision des jeunes, ils veulent se donner une nouvelle image, un nouveau look... et le nom (Soleil Sud) serait vieillot».

Madame Lavoie invite toute personne intéressée à prendre en main le théâtre Soleil Sud de communiquer immédiatement avec elle au 735-6069.

EN BREF

LA SOCIETE CANADIENNE DU REIN RECHERCHE DES VIEILLES AUTOS

Voulez-vous faire remorquer votre vieux tacot et recevoir un reçu de charité en plus?

La Société canadienne du rein vous offre l'occasion de vous débarasser de votre vieil auto, de leur venir en aide, et de recevoir une déduction sur votre impôt en qualité de don de charité. Un reçu minimum de 75$ est garanti.

Les profits de ce programme spécial iront à la sensibilisation de la population au don d'organes tout comme à la recherche et à la lutte contre les maladies du rein.

Pour de plus amples renseignements, ou pour prendre rendez-vous pour faire remorquer votre «bazoo», demandez de parler (en anglais) à Linda Smith, au bureau de Windsor de la Société canadienne du rein, au 977-9211.

SUSAN WHELAN PRÉSIDE LE COMITÉ PARLEMENTAIRE DE L'INDUSTRIE

La députée fédérale d'Essex, Susan Whelan, vient d'être élue présidente du Comité parlementaire de l'industrie.

L'année dernière, elle était vice-présidente du Comité des finances et auparavant, secrétaire parlementaire auprès du ministre du Revenu National.

Madame Whelan s'attend à ce que son nouveau comité ait beaucoup de pain sur la planche puisque l'an dernier il avait tenu plusieurs audiences sur, entre autres, la science et la technologie et la loi sur les brevets.

FACE A FACE DANS L'ESPACE

Un satellite-espion français, au joli nom de «Cerise», est devenu la première victime connue d'une collision spatiale - un accident de la route, si on veut. «Cerise» a violemment heurté un morceau vieux de 10 ans d'une fusée Ariane (elle-aussi française) qui passait par là - à 50 000km/h. Le satellite a été déstabilisé, mais semble toujours fonctionnel. La principale préoccupation des contrôleurs est à présent de calculer les futurs orbites du débris en question - étant donné la proximité de ces orbites et de celles de «Cerise», une autre *rencontre* est fort probable. On évalue à plus de 20 000 le nombre d'objets de toutes tailles qui tournent autour de la terre.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996.**

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545**
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494.**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008.**

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 6

Le juge Michel Bastarache: ...suite de la 1

essentiellement à décrire l'encadrement, les conditions dans lesquelles on peut faire des choix.»

Malgré son jeune âge, le juge Bastarache possède une feuille de route bien remplie. Il a commencé à enseigner le droit à l'Université de Moncton en 1978. En 1981, il est devenu doyen de la faculté de droit et en 1983, directeur général des Langues officielles au Secrétariat d'État à Ottawa. De 1984 à 1987, il a exercé les fonctions de vice-doyen de la faculté de droit (section common law) de l'Université d'Ottawa.

De 1979 à 1989, il a exercé le droit au sein d'un cabinet d'avocats à Ottawa. Il a ensuite occupé les fonctions de président et directeur général de l'Assomption-Vie de Moncton de 1989 à 1994.

La nomination de Me Bastarache a été saluée par le juge en chef de la Cour suprême du Canada, Antonio Lamer, ainsi que par les organisations francophones du pays.

La principale organisation de défense des droits des minorités francophones croît que «le juge Bastarache est un Acadien qui connaît pleinement la réalité des francophones d'un océan à l'autre». Selon le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne, Gino LeBlanc, «l'apport du juge Bastarache au développement des communautés francophones et acadiennes du pays est inestimable. Il saura apporter dans ses nouvelles fonctions la perspective des communautés francophones en milieu minoritaire.»

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

OCTOBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			8 18h30 Souper du Club Richelieu «Les Campa-gnards»(1)	9	10	11 10h à 14h Atelier pouradultes (Chaupeau d'Halloween)... voir annonce p. 15h30 Oasis (Tirage de viande 948-8649
12 13h à 16h Ballon-balai partie d'exibition(2)	13 Partie de cartes Club La Gaieté, Sarnia	14	15	16	17 Cours de danse sociale, 19h30 à 20h30, et soirée dansante, Sarnia	18 10h30 Lecture pour enfants (3) 10h à 14h Atelier pouradultes (Poupée d'Halloween)... voir annonce 15h30 -Oasis (tirage de viance) 948-8649 Bazar St-Jérôme(4)
19 Bazar St-Jérôme(4)	20 Partie de cartes Club La Gaieté, Sarnia	21	22	23	24 Cours de danse sociale, 19h30 à 20h30, et soirée dansante, Sarnia	25 Atelier du RFSO - La Coopération 9h, Sarnia

(1) Réunion bi-mensuelle, à Stoney Point Tavern. Informations: Juliette St-Pierre: 798-3433
(2) Parties d'exibition pour le ballon-balai le 5 et le 12 octobre à l;'aréna Windsor. Informations: Voir annonce de l'Association des Sports et Loisirs Windsor-Essex
(3) Bibliothèque Forest Glade de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097
(4) Bazar annuel au sous-sol de l'église St-Jérôme, avec tirage en fin d'après-midi dimanche le 19 octobre.



Trouvez un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée au REMPART et courez la chance de gagner un repas pour deux!



C'est simple:
Parlez du REMPART aux gens que vous connaissez qui n'y sont peut-être pas abonnés, puis invitez-les à le devenir... ou offrez-leur un abonnement en cadeau.
Puis, complétez le coupon ci-dessous et envoyez-nous-le, avec le montant de l'abonnement, à l'adresse indiquée.

Le vendredi 7 novembre prochain, à midi, nous tirerons, parmi tous les coupons reçus, **un coupon pour chacun des douze restaurants** qui participent à notre promotion *«La Bonne Bouffe»*. La personne nommée sur le coupon qui a trouvé un/une nouvel/nouvelle abonné(e) recevra un certificat de 40 $ pour un repas pour deux à ce restaurant-là. Il y aura donc douze gagnants en tout. Vous pourriez en être un et jouir de

«La Bonne Bouffe».

MARKET PLACE
1855 ch Huron Church
250-3663

RED SAIL
3838 chemin Walker
969-6924

TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
12049 ch Tecumseh
735-2522

MING WAH
Chinese Buffet
6711 ch Tecumseh est
251-0920

HAT TRIX
11828 ch. Tecumseh E
735-6033

MAPLE LEAF
Family Restaurant
5240 chemin Tecumseh est
944-0212

CRESCENT
Lanes, Tavern & Restaurant
871 rue Ottawa
252-6841

RICHARDS' ON THE AVENUE
1567 ave Ouellette
258-2744

TBQ'S OTHER PLACE
3067 rue Dougall
969-3663

DANILO'S
Restaurant & Dining Lounge
10672 County Rd. 42
979-3017

TUNNEL BAR-B-Q
58 rue Park est
258-3663

TOP HAT EAST
9250 ch Tecumseh E.
735-1003

•Plus vous trouvez de nouveaux abonnés, plus vous avez de chances à gagner un ou même plus d'un repas pour deux!
• Les nouveaux abonnés peuvent aussi avoir une chance de gagner en trouvant à leur tour de nouveaux abonnés!
•Utilisez un coupon pour chaque nouvel(le) abonné(e); appelez-nous pour vous en faire parvenir au besoin.
•Chaque nouvel(le) abonné(e) que vous trouvez vous donne une chance de plus de gagner!

J'ai trouvé un(e) nouvel(le) abonné(e) au REMPART

Je suis:
Nom:--
Adresse:--
No de téléphone:--

Le(la) nouvel(le) abonné(e)
Nom:--
Adresse:--
Téléphone:------------------------------Code postal:------------------------------
pour qui le paiement de 23,00$ (21,50$ + tps) ou (70,00$ à l'extérieur du Canada) est ci-joint.

Faites parvenir ce coupon à: LE REMPART, 7515 prom. Forest Glade (Windsor), Tecumseh, Ontario N8N 2M1 pour qu'il nous parvienne au plus tard le matin du vendredi 7 novembre 1997



Et même si vous ne gagnez pas, nous vous invitons à visiter les restaurants ci-dessus. Chacun vous offre un service courtois et une expérience gastronomique qui vous plairont!



Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Tribune politique

Après avoir interrogé le ministre des Affaires francophones quant au sort réservé aux services en français dont la resonsabilité serait désormais confiée aux municipalités, à titre de critique libéral aux Affaires francophones, je n'ai pas reçu d'assurance crédible que les services en français aillaient être protégés ou encore moins améliorés suite à ce transfert.

D'une part, le gouvernement ne veut pas expliquer comment il va faire pour protéger les services en français qui sont confiés aux municipalités et qui, elles ne sont pas liées par la Loi 8. D'autre part, on nous répète sans cesse qu'on va étudier ou négocier la prestation des services programme par programme. L'examen programme par programme va surtout forcer les francophones dans toute la province à se battre pour justifier l'existence de chacun des services qu'ils reçoivent.

Je m'attendais à recevoir des éclaircissements du ministre Villeneuve, et je suis plus inquiet encore après sa réponse. Le ministre des Affaires municipales a donné une réponse pleine de trous le 9 septembre dernier mais elle était tout de même plus claire. Il a dit que son gouvernement n'allait pas prendre lui-même de mesures poru retirer des services à ceux qui les reçoivent déjà. Il a aussi dit que le gouvernement allait aussi veiller, programme par programme, à ce que les Francophones aient accès aux services qu'ils réclament. Monsieur Leach nous a d'abord dit que le gouvernement n'allait pas être responsable des services qui sont retirés aux francophones. Ensuite, il a clairement indiqué qu'il ne fallait pas penser à des nouveaux services. Il a aussi laissé entendre que les Francophones n'avaient plus automatiquement droit à des services en français de qualité dans les régions désignées et qu'ils allaient devoir justifier programme par programme l'utilité des services qu'ils reçoivent.

Les risques sont immenses qu'on bafoue la Loi 8. Nous allons continuer à exercer des pressions sur le gouvernement pour protéger les services en français qui seront désormais offerts par les municipalités.

Bernard Grandmaître
Député provincial
d'Ottawa-est

Extraits du message aux jeunes du monde à l'occasion de la XIIe Journée mondiale de la Jeunesse 1997

Très chers jeunes,

Je m'adresse à vous avec joie en continuant le long dialogue que nous sommes en train de tisser ensemble à l'occasion de la Journée Mondiale de la Jeunesse. En communion avec tout le peuple de Dieu qui est en marche vers le Grand Jubilé de l'An 2000, je voudrais vous inviter cette année à fixer le regard sur Jésus, Maître et Seigneur de notre vie, par le moyen des paroles rapportées dans l'Evangile de Jean : «Maître, où demeures-tu? Venez et voyez» (cf. Jn1, 38-39).

...

Jeunes du monde entier, c'est sur les chemins de l'existence quotidienne que vous pouvez rencontrer le Seigneur.

Nous vivons une époque de grandes transformations: les idéologies qui semblaient devoir résister longtemps à l'usure du temps connaissent un déclin rapide; dans la planète, de nouveaux confins et frontières sont en train de se redessiner. L'humanité se retrouve souvent incertaine, confuse et préoccupée (cf. Mt 9,36), mais la parole de Dieu ne connaît pas de déclin; elle parcourt l'histoire et, à l'intérieur des changements de notre temps, elle demeure stable et lumineuse (cf Mt 24,35). *La foi de l'Église est fondée sur Jésus-Christ, unique sauveur du monde: hier, aujourd'hui et toujours* (cf. He 13,8). C'est au Christ qu'elle renvoie, pour qu'on Lui adresse les questions qui jaillissent du coeur humain vis-à-vis du mystère de la vie et de la mort. C'est de Lui seul en fait que l'on peut recevoir des réponses qui ne soient ni des illusions, ni des déceptions.

En repensant à vos paroles dans les rencontres inoubliables que j'ai eu la joie de vivre avec vous pendant mes voyages apostoliques pàrtout dans le monde, il me semble pouvoir y lire, pressante et vivante, la même question des disciples: «Maître, où demeures-tu?» Sachez écouter encore, dans le silence de la prière, la réponse de Jésus: Venez et voyez»

Très chers jeunes, comme les premiers disciples, suivez Jésus! N'ayez pas peur de vous approcher de Lui, de dépasser le seuil de sa maison, de parler avec Lui face à face, comme l'on s'entretient avec un ami(cf. Ex 33,11). N'ayez pas peur de la *«vie nouvelle»* qu'il vous offre: Il vous donne Lui-même la possibilité de l'accueillir et de la mettre en pratique, avec l'aide de sa grâce et le don de son Esprit.

Il est vrai : *Jésus est un ami exigeant* qui indique de hauts sommets et demande de sortir de soi-même pour aller à sa rencontre, en lui confiant toute la vie: «Qui perdra sa vie à cause de moi et de l'Évangile la sauvera» (Mc 8,35). Cette proposition peut apparaître difficile et dans certains cas peut même faire peur. Mais «je vous le demande - est-il mieux de se résigner à une vie sans idéaux, à un monde construit à sa propre image et ressemblance, ou plutôt de chercher avec générosité la vérité, le bien, la justice, de travailler pour un monde qui soit le reflet de la beauté de Dieu, même au prix de devoir affronter les épreuves que cela comporte?

Renversez les barrières de la superficialité et de la peur! En vous reconnaissant hommes et femmes "nouveaux", régénérés par la grâce baptismale, conversez avec Jésus dans la prière et dans l'écoute de la parole; goûtez la joie de la réconciliation dans le sacrement de la Pénitence; recevez le Corps et le Sang du Christ dans l'Eucharistie; accueillez-Le et servez-Le dans les frères. Vous découvrirez la vérité sur vous-mêmes et l'unité intérieure; vous trouverez le "Tu", qui guérit des angoisses, des cauchemars, du subjectivisme sauvage qui enlève la paix.

"Venez et voyez". Vous rencontrerez Jésus là où les hommes souffrent et espèrent: dans les petits villages disséminés dans le monde, apparamment en marge de l'histoire, comme l'était Nazareth quand Dieu envoya son Ange à Marie; dans les immenses métropoles où des millions d'êtres humains vivent souvent comme des étrangers. Chaque homme, en réalité, est "concitoyen" du Christ.

Jésus demeure à côté de vous, dans les frères avec lesquels vous partagez l'existence quotidienne. Son visage est celui des *plus pauvres*, des marginaux, souvent victimes d'un modèle de développement injuste, qui met le profit à la première place et fait de l'homme un moyen plutôt qu'un but. La maison de Jésus est partout où un homme souffre parce que ses droits ont été niés, ses espoirs trahis, ses angoisses ignorées. C'est là, parmi les hommes, que se trouve la maison du Christ, qui vous demande d'essuyer; en son nom, toute larme et de rappeler à celui qui se sent seul que personne n'est jamais seul si on met en Lui son espérance (cf. Mt 25, 31-46).

...

Jésus demeure particulièrement: dans vos paroisses, dans les communautés où vous vivez, dans les associations et dans les mouvements ecclésiaux dont vous faites partie, comme dans les nombreuses formes contemporaines de vie et d'apostolat au service de la nouvelle évangélisation. La richesse de toute cette variété de charismes est au profit de l'Église entière et pousse tout croyant à mettre ses propres dons au service de l'unique Seigneur, source de salut pour l'humanité.

Jésus est "la Parole du Père" (cf. Jn 1,1), donnée aux hommes pour dévoiler le visage de Dieu et donner un sens et un but à leurs pas incertains.

...

Dans vos groupes, très chers jeunes, multipliez les occasions d'écoute et d'étude de la Parole du Seigneur, surtout par le moyen de la *lectio divina*: vous y découvrirez les secrets du Coeur de Dieu et en tirerez du fruit pour le discernement des différentes situations et la transformation de la réalité. Guidés par l'Écriture Sainte, vous pourrez reconnaître dans chacune de vos journées la présence du Seigneur, et alors même le *"désert"* pourra devenir un "jardin", dans lequel il est possible à la créature de parler simplement avec son Créateur: "Quand je lis la divine Écriture, Dieu retourne se promener dans le Paradis terrestre" (Saint Ambroise, Épitre 49,3).

Jésus vit au milieu de nous dans l'Eucharistie, où se réalise de la façon la plus éminente sa présence réelle et où il se rend contemporain de l'histoire de l'humanité. Parmi les incertitudes et les distractions de la vie quotidienne, imitez les disciples en chemin vers Emmaüs et, comme eux, dites au Ressucité qui se révèle dans l'acte de rompre le pain: "Reste avec nous, car le soir tombe et le jour déjà touche à son terme" (Lc 24,29). Invoquez Jésus, afin que tout au long des routes des nombreux Emmaüs de notre temps, Il reste toujours avec vous. Que ce soit Lui votre force, Lui votre point de repère, Lui votre éternelle espérance. Chers jeunes, que le Pain eucharistique ne manque jamais sur les tables de votre existence. C'est de ce pain que vous pourrez tirer la force pour témoigner de la foi!

...

Suite page 8



LeRempart

Editeur : **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction : **Paulette Richer**
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon,
Correspondant national : **Yves Lusignan**
Annonce locale : **Jean Mongenais**
Annonce natonale : OPSCOM (613) 241-570(
1-800-267-7266

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de



Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Le Centre Alpha Mot de Passe explorera les possibilités de nouveaux partenariats

(JCM) Dans le but de desservir davantage la population francophone de la région, le centre d'alphabétisation Alpha Mot de Passe explorera, au cours de la prochaine année, les possibilités de partenariats avec le Collège des Grands Lacs ainsi que Ressources Humaines Canada dans le domaine de préparation à l'emploi.

C'est un des projets annoncés par le coordonnateur André Leblanc lors de la récente assemblée annuelle de l'organisme.

De plus, le Centre poursuivra son projet de création d'un logiciel sur les verbes conçu pour apprenants et apprenantes adultes ainsi que ses efforts de promotion.

«Malheureusement, trop de gens qui n'ont pas l'habileté ou qui ont des difficultés de lecture ou de calcul ont honte ou sont gênés de le faire savoir et sont ainsi privés de l'occasion de remédier à la situation, ce qui leur ouvrirait de nouvelles portes et améliorerait considérablement leur qualité de vie, signale André Leblanc. Nous sollicitons toujours l'aide de tout le monde pour encourager ces gens à venir au Centre.»

«Il faut leur faire comprendre, poursuit-il, qu'il n'y a là aucune raison de gêne. Certains et certaines d'entre nous ont eu l'occasion de maîtriser ces habiletés de lecture et de calcul. D'autres ont plutôt développé d'autres habiletés, comme cet ami à moi qui lit difficilement mais qui est excellent mécanicien, ce qui me fait terriblement défaut à moi. C'est en valorisant ainsi ces gens que l'on peut réduire leur gêne et les encourager à poursuivre leur développement.»

Le Centre Alpha Mot de Passe est maintenant situé au 10830 Atwater Crescent. Les nouveaux locaux sont plus grands, plus permanents et moins chers. Satisfait de l'équilibre budgétaire qui en résulte, le ministère a augmenté la subvention du Centre.

A l'assemblée générale, quatre nouveaux membres du conseil d'administration ont été élus, soit Louise Plourde, Fabien Maltais, Carole Bradley et Lucie Latour. Ils se joignent à Innocent Nyonkuru qui lui a été réélu, ainsi que la présidente Suzanne Lamontagne et la trésorière Natalie Arsenault dont les postes n'étaient pas à combler cette année.

On nommera de ces personnes à la vice-présidence et au poste de secrétaire à la prochaine réunion du conseil.

La fête des Canadiens-français a besoin de vous

(PR) Depuis plusieurs années déjà un comité spécial de la Place Concorde et du Club Alouette est responsable de l'organisation de la Fête de la St-Jean Baptiste.

On procède présentement à la formation du comité organisateur des festivités de 1998. Toute personne intéressée à faire partie d'un tel comité est invitée à se présenter à la Place Concorde le lundi, 20 octobre, à 18h.

C'est le temps d'apporter des suggestions, d'offrir des commentaires sur les activités passées et sur la façon de les améliorer. Ce comité veut absolument s'ouvrir à toute la population afin que la prochaine Fête de la St-Jean soit encore plus grandiose que par les années passées.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Didier Marotte au 948-5545.



Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



Suite page 7

Les payeurs défaillants de pensions alimentaires pour enfants risquent maintenant de perdre leur permis de conduire

(JCM) Le procureur général de la province Charles Harnick a annoncé la semaine dernière que le gouvernement vient de proclamer la Phase II de *la Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments.*

«Pendant des années, des parents ont refusé de payer leur ordonnance alimentaire pour enfants, déplore M. Harnick, de sorte qu'il y a maintenant plus d'un milliard de dollars en arriérés.»

La nouvelle loi vise à remédier à ce problème.

Depuis la promulgation de la Phase I en mai dernier, le Bureau des obligations familiales (anciennement le Régime des obligations alimentaires envers la famille) communique les noms des payeurs défaillants aux agences d'évaluation du crédit. De plus, la définition de «source de revenu» est élargie pour comprendre les commissions et les revenus tirés d'un emploi autonome.

La Phase II prévoit des sanctions plus sévères.

Dès maintenant, les payeurs défaillants risquent de perdre leur permis de conduire. Le Bureau a commencé à envoyer des avis aux payeurs en défaillance. Un tel payeur a alors 35 jours pour payer le montant total exigible, conclure une entente prévoyant le paiement total conformément à un calendrier, ou obtenir une ordonnance du tribunal prévenant la suspension pendant que le payeur présente une demande de modification de son ordonnance. Si l'entente n'est pas respectée, un deuxième et dernier avis donne 15 jours pour se conformer.

Une fois le permis suspendu, il devient difficile de le rétablir; il faut payer des frais administratifs et prévoir un délai avant sa remise en vigueur.

Une ligne téléphonique spéciale a été affectée exclusivement aux dossiers relatifs aux suspensions de permis.

L'organisme Mothers Against Fathers In Arrears est contente de cette nouvelle mesure. Il avait d'ailleurs tenté de maintes façons de convaincre l'ancien gouvernement NPD de l'instaurer. «Les années que l'ancien gouvernement a gaspillées sont des années perdues pour les femmes et les enfants. Si l'ancien gouvernement avait mis cette mesure en vigueur en 1993, comme il aurait dû le faire, des milliers d'enfants recevraient leurs pensions alimentaires aujourd'hui», déclare le porte-parole de l'organisme Regina May.

Me Jessie Iwasiw qui pratique le droit de la famille à Windsor croit aussi que ces mesures aideront à améliorer la situation.

Selon elle, ce sont maintenant surtout les délais dans les cours pour obtenir des ordonnances de variation des pensions alimentaires qui présentent des difficultés. Elle trouve les procédures actuelles onéreuses et souhaiterait qu'on impose une médiation obligatoire, ce qui pourrait accélérer considérablement le processus.

Depuis la promulgation par le gouvernement fédéral de lignes directrices pour l'établissement de nouvelles pensions alimentaires, plusieurs parents qui ont la garde d'enfants peuvent vouloir obtenir des variations.

Me Iwasiw présentera une séance d'information en français au sujet des lignes directrices le mercredi 22 octobre à 17 h 30 au Palais de Justice au 245 de la rue Windsor. On peut communiquer avec elle à ce sujet au 258-8511.

La Phase II du projet de loi provincial prévoit aussi d'autres mesures afin d'améliorer le fonctionnement du Bureau: une méthode uniforme de calcul du rajustement de vie chère conformément à la *Loi sur le droit de la famille,* ainsi que la clôture du dossier au décès du payeur. Dans ce dernier cas, le bénéficiaire peut poursuivre d'autres options.

D'autre part, le Bureau se vante d'avoir réglé les difficultés qui avaient accompagné la fermeture de bureaux régionaux l'an dernier. On se souviendra que de graves problèmes administratifs avaient causé des retards de plusieurs mois dans l'acheminement aux bénéficiaires des paiements déjà remis au bureau.

Suite à la reconception des centres téléphoniques, indique un communiqué du Bureau, le nombre d'appels qui obtiennent une réponse directe a doublé, le temps d'attente a été réduit à environ 10 minutes et 95 pour cent des paiements sont traités et envoyés aux familles dans un délai de 24 à 48 heures.

Me Iwasiw a confirmé que ces améliorations du service sont ressenties dans cette région.

La Phase III de la *Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments* prévoit des mesures supplémentaires, dont l'exécution à l'égard d'une tierce partie, la saisie de salaires et la saisie-arrêt des comptes bancaires en commun, l'enregistrement des ordonnances alimentaires à titre de sûreté en vertu de la *Loi sur les sûretés mobilières* et la saisie de billets gagnants de loterie.

CLASSEMENTS

L'Érablière

Résultats du 3 octobre

Plus haut simple	
ÉQUIPES	
#5 Diamants	930
#10 Champions	872
#8 Bonnes aventures	860
FEMMES	
Monique Giasson	195
Monique Robichaud	175
Rose-Marie Thibert	170
HOMMES	
Brian Delisle	227
Mario Girard	221
Gaby Blanchette	210
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
#5 Diamants	2606
#8 Bonnes aventures	2475
#10 Champions	2441
FEMMES	
Rose-Marie Thibert	478
Monique Giasson	474
Monique Robichaud	458
HOMMES	
Mario Girard	589
Brian Delisle	531
Gaby Blanchette	530
Classement suite au 3	
#7 Hirondelles	26
#5 Diamants	24
#9 Chats noirs	23
#4 Strike	18
#3 Franchies	17
#2 Hiboux	16
#1 Night shift	14
#8 Bonnes aventures	14
#10 Champions	12
#6 Mêmes	11
FEMMES	
Monique Robichaud	153
Nicole Provost	143
Rose-Marie Thibert	141
Meilleures moyennes	
HOMMES	
Mario Girard	178
Bernie Burke	178
Jacques Germain	165
Gaby Blanchette	161

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

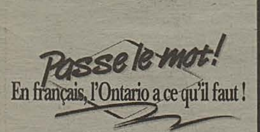
CLASSEMENTS

Jean-Paul II

Résultats du3 octobre
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Castors 641
Les Hirondelles 583
Les Papillons 559
Les Geais bleus 552
FEMMES
Aline Boily 189]
Solange Ward 180
Mona Cormier 170
Edna Landry 170
HOMMES
Pamphile Duguay 193
Clairmont Duguay 191
Polydore Chauvin 189
Léonide Huot 183
Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Castors 1729
Les Papillons 1612
Les Geais bleus 1580
Les Pingouins 1575
FEMMES
Solange Ward 489
Annette Rivard 464
Aline Boily 463
Edna Landry 462
HOMMES
Clairmont Duguay 496
Polydore Chauvin 478
Roland Labonté 469
Léonide Huot 468
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne
Rosario 67
Pamphile 55
Léonide 52
Premier gagnant 50/50
Léanne Nadeau
Quille mystère Pop
Louis Charron 109
Rolande Chauvin 112
Classement suite au 3
#8 Les Pingouins 21
#7 Les Castors 17
#3 Les Courageux 16
#1 Les Geais bleus 16
#6 Les Papillons 14
#5 Les Bourdons 12
#4 Les Hirondelles 10
#2 Les Perroquets 6
FEMMES
Solange Ward 158
Annette Rivard 148
Edna Landry 142
HOMMES
Polydore chauvin 153
Clairmont Duguay 153
Rolland Labonté 146

Joyeux Troubadours

Résultats du 4 oct.
Plus haut simple
ÉQUIPES
#5 Cigale & Fournie 632
#2 Les Punaises 628
#4 Les Bobos 608
FEMMES
Valérie Parent 177
Monique Côté 171
Sylvie Zinyk 167
HOMMES
John Tracey 237
Laurent Viel 199
Jack Tracey 184
Plus haut triple
ÉQUIPES
#5Cigale & Fournie 1781
#2 Les Punaises 1761
#6 Les Supertitieux 1761
#3 Les Yoyos 1729
FEMMES
Valérie Parent 434
Sylvie Zinyk 427
Marie Parent 424
HOMMES
John Tracey 566
Laurent Viel 561
Jack Tracey 514
Premier gagnant 50/50
Monique Côté
Classement suite au 4 oct
5 Cigale & Fournie 22
#1 Les Chasseurs 18
#2 Les Punaises 15
#4 Les Bobos 11
#6 Les Supertitieux 10
#3 Les Yoyos 8
Meilleures moyennes
FEMMES
Sylvie Zinyk 145
Valérie Parent 137
Monique Côté 135
HOMMES
Laurent Viel 188
Ernest Duguay 169
Jack Tracey 168





Vendredi 10 octobre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est, (angle George)
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Samedi 11 octobre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est, (angle George)
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Samedi 11 octobre - 18h30-20h30-22h30
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Association Parents Élèves Enseignant(e)s Lajeunesse**

Lundi 13 octobre - 19h-21h-22h30-minuit
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mardi 14 octobre - 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte (angle George)
Parrainé par: **Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

Mardi 14 octobre - 17h-19h-21h-23
Salle Derby Bingo, 1279 ave University ouest
Parrainé par : **API Mgr Jean Noël**

Mercredi 15 octobre - 10h-midi- 14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par: **Association Canandienne Française de l'Ontario**

Vendredi 17 octobre - 12h30-14h-15h30-17h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Samedi 18 octobre - 13h-15h-17h
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 19 octobre- 10h-midi
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par : **Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

Mercredi 22 octobre - 16h-18h-20h
Salle Hollywwod Bingo, 3975 rue Wyandotte est, (angle George)
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Samedi 25 octobre - 10h-midi-14h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Dimanche 26 octobre - 13h-15h-17h
Salle Classic V bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 27 octobre - 22h-minuit-2h
Salle Hollywoood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Mardi 28 octobre - 16h-18h-20h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par: **Le Club Alouette**



QUINCAILLERIES

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde . 7515 promenade Forest Glade, Windsor. **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

Meldy Construction Limited, Yves Perreault, 979-8160 **(Pagette 971-7103)**
Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 8068 County Rd. 42 , Windsor.979-0769.

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**, 918 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson ,**945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Suite page 8

Extraits du message aux jeunes du monde... suite de la page 4

Illuminés par la parole et fortifiés par le pain de l'Eucharistie, très chers jeunes, *vous êtes appelés à être témoins* crédibles de l'Évangile du Christ, qui fait toutes choses nouvelles.

Mais à quoi reconnaîtra-t-on que vous êtes de vrais disciples du Christ? A ce que "vous aurez de l'amour les uns pour les autres" (Jn 13,35), à l'exemple de son amour: un amour gratuit, infiniment patient, qui ne se refuse à personne (cf. 1 Co 13, 4-7). Ce sera *la fidélité au commandement nouveau* qui attestera votre cohérence à l'égard de l'annonce que vous proclamez. Voici la grande "nouveauté" qui peut étonner un monde malheureusement encore déchiré et divisé par de violents conflits, parfois évidents et manifestes, parfois subtils et cachés. Dans ce monde, vous êtes appelés à *vivre la fraternité*, non pas comme une utopie mais comme une possibilité réelle; dans cette société, vous êtes appelés à construire, en vrais missionnaires du Christ, la civilisation de l'amour.

...

Chers jeunes, dans la maison où Jésus demeure, *rencontrez la présence très douce de la Mère.* C'est dans le sein de Marie que le Verbe s'est fait chair. En acceptant le rôle qui lui a été confié dans le plan du salut, la Vierge est devenue le modèle de chaque disciple du Christ.

C'est à Elle que je confie les espoirs et les attentes des jeunes qui, dans chaque coin de la planète, répètent avec Elle: "Me voici, je suis la servante du Seigneur, qu'il m'advienne selon ta parole" (cf. Lc 1,38) et vont à la rencontre de Jésus pour demeurer dans sa maison, prêts à annoncer ensuite aux autres jeunes, comme les Apôtres: "Nous avons trouvé le Messie!" (Jn 1,41).

C'est avec ces sentiments que je vous salue cordialement, je vous accompagne de ma prière et je vous bénis.

Jean-Paul II





Windsor, Ontario
31ième année, No 41
15 octobre 1997

Le Rempart

On prépare le transfert d'avoirs aux nouveaux conseils scolaires

(JCM) Selon des directives de la Commission provinciale pour l'amélioration de l'éducation, les conseils scolaires actuels sont à compléter l'inventaire de leurs actifs et passifs en vue du transfert de ces valeurs aux nouveaux conseils scolaires qui seront en place dès le premier janvier. Autant du côté des écoles catholiques que du côté des écoles non-confessionnelles, chaque conseil actuel devra partager ces valeurs entre le conseil de langue française et celui de langue anglaise qui le remplaceront sur son territoire.

De façon générale, les installations présentement utilisées par les francophones doivent aller aux nouveaux conseils de langue française, les installations utilisées par les anglophones doivent aller aux nouveaux conseils de langue anglaise, et les avoirs en commun doivent être partagés selon le rapport d'élèves des deux langues desservis par le conseil.

Le nouveau Conseil de district 63 gèrera les écoles catholiques de langue française sur le territoire de Windsor jusque de l'autre côté de London et vers le nord jusqu'au lac Huron. Le P. Robert Couture de London est président du comité local d'amélioration de l'éducation qui prépare la mise sur pied de ce conseil. Ce comité a d'abord fait la répartition des conseillers à élire sur le district qui avait été délimité par le ministère, «avec une flexibilité limitée», signale le président.

Une prochaine tâche du comité sera d'examiner les plans de transfert proposés par les conseils actuels d'écoles catholiques sur son territoire. Les sections de langue française de ces conseils auront droit de regard sur ces propositions et pourront y ajouter leurs commentaires. Les propositions doivent être prêtes le 7 novembre.

Ensuite, les responsables pourront faire les ententes appropriées pour le transfert des inventaires.

Une voie d'appel existe dans les cas où il y aurait désaccord quant aux termes équitables de ces transferts.

Le P. Couture a indiqué que le comité local aura aussi à choisir le nom permanent du nouveau conseil lorsque les directives à ce sujet seront émises.

Le nouveau conseil de district 58 gèrera les écoles publiques (non-confessionnelles) de langue française du sud-ouest de la province sur un territoire encore plus grand que celui des écoles catholiques.

Il existe présentement 16 écoles élémentaires et sept modules ou écoles secondaires publiques de langue française sur le territoire de ce nouveau conseil, mais aucune dans Windsor ni dans les comtés d'Essex et de Kent. Cependant, on prévoit en ouvrir et le coordonnateur Alcide Gour du comité local d'amélioration de l'éducation qui planifie la mise sur pied de ce nouveau conseil a expliqué au REMPART que l'on cherche à faire faire le partage des biens dans cette région pour en tenir compte.

M. Gour indique que de façon générale, dans l'extrémité sud-ouest de la province, on a découragé les contribuables non-catholiques de s'enregistrer comme francophones, leur indiquant qu'ils n'auraient alors aucun conseiller scolaire pour qui voter puisque les conseils publics ne géraient pas d'écoles de langue française. Cependant, le coordonnateur indique què l'on compte 3421 contribuables francophones non-catholiques dans le comté d'Essex et 1289 dans Kent. Son comité suggérera donc à la Commission provinciale qu'une partie des avoirs des conseils scolaires publics actuels dans ces régions soient transférés au nouveau conseil en se basant sur ces chiffres et en utilisant le rapport d'élèves au nombre total de contribuables de la région. De plus, le comité cherchera à se faire transférer deux bâtiments vides dans Windsor et un dans le comté d'Essex.

La Commission provinciale compte que les transferts seront complétés d'ici le 30 juin prochain.

Les conseillers des nouveaux conseils scolaires seront élus le 17 novembre.

A l'intérieur:

Nouvel exécutif au Richelieu Les Campagnards



Paulette Richer (à l'extrême droite dans la photo) vient d'accéder à la présidence du club Richelieu Les Campagnards après avoir servi quatre ans à la vice-présidence. Les autres membres du nouvel exécutif pour 1997-1998 sont (dans l'ordre habituel) l'aumônier Père Charles Sylvestre; Jos Lalonde, directeur; Pauline Lalonde, trésorière; Jean Brûlé, vice-président, Elmira Sylvestre qui reprend le poste de secrétaire et Roger St-Pierre, président-sortant. Deux autres directeurs sont absents de la photo: Eugène Grondin et Jean-Paul Gagnier. Les réunions du club ont lieu, à nouveau, à Pointe-aux-Roches. Les gens intéressés à se joindre au groupe peuvent communiquer avec Juliette St-Pierre au 798-3433.

L'Association des Grands Frères publie une nouvelle brochure

(JCM) Une nouvelle brochure en français est maintenant dsiponible qui explique le rôle du «grand frère» dans le jumelage par l'Association avec un jeune garçon qui n'a pas de présence masculine adulte dans sa vie.

Les gens intéressés à recevoir une copie de cette brochure ou à obtenir d'autres renseignements sur l'Association peuvent téléphoner à la directrice générale Gisèle Sullens au 256-2311.

L'Association cherche à jumeler un grand frère de langue française avec un jeune garçon dont c'est la langue maternelle lorsque cela est possible et est donc toujours à la recherche d'hommes de langue française intéressés à jouer ce rôle.

D'autre part, l'Association poursuit sa campagne de prélèvement de fonds en vue de l'acquisition d'un nouveau local et ceux et celles qui veulent contribuer ou aider à cette campagne peuvent téléphoner au numéro ci-dessus.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

EN BREF

JEUNESSE CANADA MONDE CHERCHE DES PARTICIPANTS

Si vous êtes âgés de 17 à 29 ans et que vous voulez vivre une expérience enrichissante dans un pays en voie de développement, *Jeunesse Canada Monde* est peut-être tout indiqué pour vous.

Depuis sa fondation en 1971, cet organisme compte plus de 22 mille participants du Canada et de partout dans le monde. Jeunesse Canada Monde fonctionne de quatre façons: les programmes d'échange jeunesse avec l'Europe centrale et de l'est; les programmes partenaires dans le travail; les programmes sur mesure; finalement, les programmes initiatives concertées.

Pour de plus amples renseignements, les jeunes intéressé(e)s peuvent téléphoner au bureau régional à Toronto (416) 596-9702. Des renseignements sont aussi dans Internet au ont@ccwy-jcm.org.

LA PRÉVENTION DES INCENDIES ET LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Grâce à un don de 10 mille dollars, la Bibliothèque municipale de Windsor, succursale de la rue Ouellette, pourra mieux éduquer le public sur la prévention des incendies.

En raison d'un partenariat spécial avec les Sapeurs-Pompiers de la ville, la bibliothèque a acquis du matérirl divers, tels des vidéos et des livres, qui saura intéresser les gens de tous les âges.

Le coût de cette collection unique a été payé par l'entremise d'un fond spécial des Sapeurs-Pompiers qui devrait continuer à fournir 5 000$ par année, s'assurant ainsi que le matériel soit toujours à jour.

CENTRAIDE ATTEINT 39 POURCENT DE SON OBJECTIF

La Campagne 1997 de Centraide va bon train. Les dons continuent d'arriver en nombre record. En date du 8 octobre, plus de trois millions avait été amassés. Le montant d'argent que les bénévoles espèrent recueillir en huit semaines est de 7 929 097$

Selon Phil Mersh, l'un des co-présidents, «les gens de Windsor et du comté d'Essex ont à coeur de maintenir notre réputation d'être une communauté sensible aux besoins des autres. Puisque c'est notre 50e anniversaire, je crois que les personnes veulent que cette campagne soit d'autant plus spéciale».

LES SERVICES DE SANTÉ À LEAMINGTON DEVRAIENT S'AMÉLIORER

Le ministre de la Santé de l'Ontario, Jim Wilson, vient de désigner Leamington comme une région insuffisamment desservie dans le but d'aider «à règler le problème persistant de la pénurie de médecins».

La ville de Leamington et le canton de Mersea se joindront ainsi à la ville de Kingsville et au canton de Gosfield Sud qui ont déjà obtenu cette désignation en février dernier.

De cette façon les frais de transports de tout médecin intéressé à visiter la région seront assumés par le ministère. De plus, Leamington pourra participer à la Tournée annuelle de recrutement de professionels de la santé dans cinq facultés de médecine de l'Ontario. Par la suite, des incitations financières seront offertes si la région est toujours incapable de recruter des médecins après un an.

UN JOINT DE CHOCOLAT

(ASP) Vous êtes amateur de chocolat? Alors certains composés de votre dessert favori activent les mêmes régions de votre cerveau que le cannabis. Le chocolat noir, plus précisément, puisque les chercheurs n'ont pas réussi à trouver ces mêmes composés - appartenant à un groupe appelé les N-acyléthanolamines non-saturés - dans le chocolat blanc. Les vrais gourmets n'en seront pas surpris.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS - VENTES)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996.**

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405**; domicile: **735-4545**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté: **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-8511.**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008.**

Suite page 5

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

OCTOBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			15	16	17 Cours de danse sociale, 19h30 à 20h30, et soirée dansante, Sarnia (1)	18 10h30 Lecture pour enfants (2) 10h à 14h Atelier pouradultes Poupée d'Halloween(3) 15h303) -Oasis (tirage de viance) 948-8649 Bazar St-Jérôme(4)
19 13h à 16h Ballon-balai à l'aréna de Windsor Bazar St-Jérôme(4)	20 Partie de cartes Club La Gaieté, Sarnia	21	22	23	24 Cours de danse sociale, 19h30 à 20h30, et soirée dansante, Sarnia Journàe pour les Personnes Agées(5)	25 10h30 Lecture pour enfants (2)Atelier du RFSO - La Coopératiion 9h, Sarnia Ecole St-François Xavier
26	27 Partie de cartes Club La Gaieté, Sarnia	28	29	30	31	10h30 Lecture pour enfants (2)

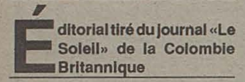
(1) Informations : Club Joliett : 332-3774
(2) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097
(3) Informations: Place Concorde 948-5545
(4) Bazar annuel au sous-sol de l'église St-Jérôme, avec tirage en fin d'après-midi dimanche le 19 octobre.
(5) Informations : Place Concorde : 948-5545. Voir annonce en page ...

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

Un monde de différences



Éditorial tiré du journal «Le Soleil» de la Colombie Britannique

Avec les funérailles de Lady Di en direct, puis rediffusées sur toutes les chaînes, on a vu et revu les moments touchants de la vie d'une princesse. De toutes évidences, Diana fut une femme qui s'est tournée vers les autres et qui a réussi, et ce n'est pas rien, à faire pleurer les Britanniques, même à l'heure du thé. *Indeed, my Dear.*

Mais, rangeons un peu les mouchoirs. Car ce n'est pas sur la princesse de Galles que l'on pleure, mais sur nous-mêmes. La mort de Diana Spencer nous renvoie l'image d'un rêve brisé. Elle était celle qui avait ouvert les portes du palais de Buckingham. C'était Sisi chez les Anglais.

Il faut bien comprendre qu'en rencontrant de jeunes malades, en donnant la main aux sidéens, elle ne faisait qu'une chose: ses devoirs de princesse. Elle n'a pas eu la vie facile, c'est vrai, mais vouloir la comparer à Mère Teresa; il y a un monde de différences.

Un monde qui d'un côté sentait mauvais, où soins et attentions n'étaient récompensés qu'en sourires. Un monde, de l'autre côté, où une histoire d'amour a pris des tournures de conte de fées, où les intrigues royales et les mesquineries alimentèrent les journaux à potins, où une princesse sut se servir des médias et puis s'en lassa.

Si Lady Di a touché la souffrance humaine, ce fut du bout des doigts. Qu'on lui rende hommage, certes, parce qu'elle fut une femme exceptionnelle qui sut gagner le coeur de milliers de personnes. Mais remettons nos pendules à l'heure. La leçon d'humanisme et d'humilité n'a pas été vécue pendant près de 70 ans, à l'ombre de Big Ben, mais dans les rues sales et populeuses de Calcuta.

Mère Teresa, prix Nobel de la paix, est partie, sur la pointe des pieds, comme elle avait toujours fait. Celle qui disait n'être qu'un instrument de Dieu, rien de plus, s'est éteinte dans l'ombre de quelqu'un d'autre. Même dans la mort, il y aura eu un voile jeté sur les années de dévouement et

Suite page 8

Opération rattrapage

Éditorial tiré du journal «Le Journal de Cornwall», Cornwall, Ontario

Récemment la Commission ontarienne d'amélioration de l'éducation déposait son rapport visant à faire du système d'éducation de l'Ontario un modèle de performance permettant aux élèves qu'il est appelé à desservir de se positionner favorablement dans le marché de l'emploi des années 2 000.

Le rapport recommande, entre autres, que les élèves passent plus de temps en classe. Il n'y a rien d'original ou de renversant là-dedans. Au fait, en adoptant les mesures préconisées par ce rapport, l'Ontario ne ferait qu'égaler les normes en vigueur dans la pluspart des autres provinces et elle demeurerait loin de rejoindre celles de divers pays reconnus pour la performance académique et technologique de leur jeune main-d'oeuvre.

Présentement, les élèves du niveau élémentaire ont 185 jours de classe alors que ceux du secondaire en ont 170. Le rapport recommande de prolonger le calendrier de l'élémentaire de deux semaines et d'ajouter trois semaines à celui du secondaire. Ce n'est pas une proposition tellement radicale lorsqu'on sait que l'Alberta, la Saskatchewan et le Québec ont un calendrier qui comporte 200 jours de classe et que celui de la Colombie-Britannique compte 188 jours d'école en plus de sept jours réservés aux examens.

La comparaison est encore plus éloquente lorsqu'on examine les pratiques en vigueur dans divers pays étrangers. En Corée du sud, les élèves de 13 ans passent 222 jours par année sur les bancs alors que les jeunes Suisse fréquentent l'école durant 207 jours chaque année.

On recommande aussi que le montant de temps passé en classe chaque jour soit augmenté. Lorsqu'on considère le nombre d'heures passées en classe quotidiennement, l'Ontario se classe présentement bonne dernière parmi les provinces canadiennes alors que les élèves du niveau secondaire ne passent en moyenne que 3.5 heures par jour dans la salle de classe avec un enseignant. Il serait possible d'améliorer la situation en restrei-

Suite page 8

Quand l'intérêt du public dépasse l'intérêt public

Éditorial tiré du journal «Le Papier» de Richibouctou, N.-B.

A la suite du tragique accident au pont de l'Alma à Paris, à la suite du destin shakespearien qui a entraîné la mort de la Princesse de Galles, on a tiré à boulets rouges sur les médias et plus particulièrement sur certains photographes de presse qu'on surnomme les paparazzi.

Il est certain qu'actuellement, à peu près tout le monde s'entend pour dire que l'accident aurait pu être évité si les photographes n'avaient pas été aussi insistants. Or, le processus judiciaire nous renseignera sur la véracité de la responsabilité des photographes.

Pour ma part, j'aimerais traiter de la perception qu'a la population vis-à-vis des médias à la suite de la mort de Lady Di. Sans vouloir défendre ce qui est indéfendable, il faut toutefois rappeler que si les paparazzi existent, c'est qu'il y a des médias qui les embauchent.

Or, si on les embauche, c'est que, partout, en très grand nombre, des gens raffolent des potins que l'on retrouve dans la presse à sensation, tel le National Enquirer, le Sun, ou le Paris Match.

Cette dernière publication toujours rapporte dans ses pages les contes de fées des gens riches et célèbres de notre planète mais jamais comme c'est le cas depuis une dizaine d'années.

Avant, on pouvait lire de grands *reportages dans le Paris Match* mais maintenant, il n'y en a plus que pour Caroline de Monaco, Madonna ou Tom Cruise.

La raison en est bien simple: les lecteurs de ces médias ne veulent rien savoir du reste. Ils dévorent les articles racontant les hauts et les bas des célébrités comme si c'était une coupe de fraises fraîches garnie de crème fouettée; mais ne leur parlez pas des dossiers sérieux, ils trouvent cela ennuyeux.

Dans cette optique, comme la très grande partie des entreprises de presse n'ont qu'un but, celui de faire des profits, il s'ensuit une surenchère pour qui publiera la photo la plus scabreuse et le reportage le plus choquant afin qu'à l'autre bout de la chaîne, dans son salon, le lecteur voyeur puisse assouvir son irrésistible envie de potins et que l'entreprise de presse continue de prospérer.

Bien d'accord avec vous, il y a des limites à ne pas dépaser. Mais dans ce domaine comme dans d'autres, la moralité s'achète en dollars américains. Plus la cible est bonne vendeuse et plus le magot est élevé, plus les principes sont laissés facilement au vestiaire.

Il ne faut pas oublier non plus que la plupart des célébrités que l'on retrouve régulièrement dans les jounaux à potins se sont servi, se servent et se serviront encore *des médias pour mousser leur* popularité.

Tom Cruise a beau cracher dans la soupe, il n'en demeure pas moins que si ce comédien moyen fait présentement 25 millions $ par film, c'est parce que sa belle gueule a grandement profité de l'envoutement créé par l'hyper-médiatisation qui entoure certaines vedettes d'Hollywood.

Dans cet accident tragique, les paparazzi ne doivent donc pas être les boucs émissaires d'un phénomène de société qui dépasse largement le non respect de la vie privée des célébrités.

C'est une question d'intérêt public et de l'intérêt du public. C'est un débat qui doit se faire à tête reposée, loin de l'émotivité excessive et de la surenchère politique.

A toutes les fois que l'on discute de la liberté de presse, il faut mettre des gants blancs. Bien d'accord que les journaux à potins n'ont aucun intérêt public, mais avant de bâillonner la presse, ne serait-ce que dans sa forme la plus jaune, il faut prendre moult précautions. Car la liberté de presse est l'un des pilliers de la démocratie.

Bernard Bouliane

Ici Montréal

Éditorial tiré du journal "L'eau Vive" de Régina, Saskatchewan

La récente sortie de l'ACFC concernant« l'Accent francophone» nous accorde un prétexte pour parler d'une frustration qu'ont les francophones hors-Québec (pour ne pas dire hors-Montréal) vis-à-vis la télévision de la Société Radio-Canada (SRC).

Le réseau national de la SRC ne remplit pas son mandat. Il ne respecte pas son mandat parce qu'il n'offre pas une véritable programmation nationale.

Le meilleur exemple pour démontrer que la SRC ne respecte pas son mandat est l'émission «Bonjour Chez-vous». Du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 9 h, une émission locale de Montréal est diffusée sur le réseau national (N.D.L.R.: A noter que «Bonjour Chez-vous» n'est pas diffusée par CBEF qui diffuse plutôt sa propre émission locale «CBEF Bonjour»). C'est quoi le rapport? Par une étrange convergence d'effronterie, d'ignorance et d'arrogance, les grands décideurs à Montréal ont décidé que tous les francophones du Canada ont droit à des bulletins sur la circulation à Montréal. Ça n'a pas d'allure. Avec des stations et des correspondants dans toutes les régions du pays, il y aurait moyen de faire semblant de produire une émission nationale.

De temps en temps, les dirigeants de la SRC à Montréal consentent à diffuser une émission réalisée en région sur le réseau national. Prenons l'exemple de "l'Accent francophone". Malgré un mauvais temps d'antenne "l'Accent francophone" a réussi à se trouver un public. Une des rares émissions de la SRC francophone qui s'adresse au Canada plutôt qu'au Québec, "l'Accent francophone" dément

Suite page 8

LeRempart

Editeur : Jean Mongenais
Adjointe à la rédaction : Paulette Richer
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon,
Correspondant national : Yves Lusignan
Annonce locale : Jean Mongenais
Annonce natonale : OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de
OPSCOM Agence de représentant commerciale



Fondation Donatien Frémont
ODC Office de distribution Centrifiée

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

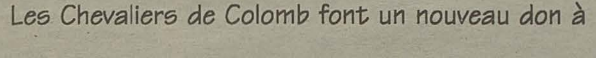
La Place Concorde est co-parrain du programme «Le Buzz Français»

Un élément très important manquait dans le texte publié dans notre édition du premier octobre sur le forum pour adolescents qui sera présenté par «Le Buzz Français», ainsi que dans l'article sur ce nouvel organisme paru dans l'encart de Centraide dans cette même édition.

Il n'y était pas mentionné que la Place Concorde était un co-parrain de cette initiative, avec le Service de bénévolat de Centraide.

En fait, la Place Concorde y joue un rôle de premier rang. Ses dirigeants ont aidé à mettre sur pied le conseil de jeunes qui pilote le projet, fournissent les salles pour les rencontres ainsi qu'une partie du service de secrétariat. De plus, le directeur général de la Place Concorde Didier Marotte siège au conseil à titre de personne-ressource tout comme la directrice des Services de bénévolat de Centraide.

Le Buzz Français est un programme de développement de leadership conçu spécifiquement pour jeunes francophones et financé par la Fondation Trillium.



Les Chevaliers de Colomb font un nouveau don à Harmony in Action



La semaine dernière, des représentants du Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb ont fait leur remise annuelle à Harmony in Action des recettes des ventes de Tootsie Rolls faites par leurs membres. La photo fait voir, dans l'ordre habituel, Jean Campeau, secrétaire financier du Conseil, Jean Taylor, directrice de Harmony in Action qui reçoit un chèque de 2 600 $ de Jean-Paul Latreille, directeur de la campagne de vente de Tootsie Rolls et Roger Gratton, Grand Chevalier du Conseil. Harmony in Action est un organisme à but non-lucratif qui gère un centre de jour éducatif et récréatif ainsi que des programmes athlétiques et sociaux en soirée et en fin de semaine pour adultes désavantagés dans leur développement.



BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**.

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor, **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor, **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 2B, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

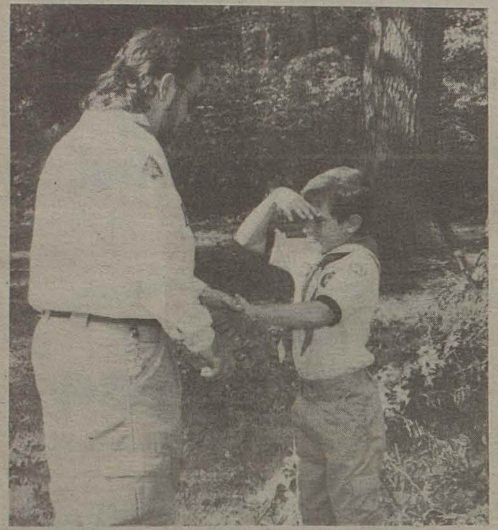
ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORT**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

Suite page 6

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Après la Montée, les Scouts préparent le Jam-Monde



C'est le dimanche, 5 octobre dernier, que les Scouts francophones de la région célébraient *La Montée*. Madame Nora Mallet, présidente du goupe de gestion du mouvement, explique que «cette célébration annuelle, c'est un peu comme une graduation soulignant la progression d'un programme scout à un autre».

Lors de l'événement, cinq Castors ont monté vers les Louveteaux: Geneviève Gagné, Corey Forfett, Hollie Dussereault, Calvin Karnot et Marc Simard qu'on aperçoit (photo de gauche) avec l'animateur Gilles St-Jules. La meute des Louveteaux de St-Jérôme compte 18 participants cette année et leurs réunions ont lieu tous les mardis à l'école Ste-Thérèse.

Dans la deuxième photo, Mathieu Larivière, qui monte des Louveteaux vers les Eclaireurs, est debout à côté de l'animateur des Eclaireurs, Robin Tropper. Plusieurs parents et amis des jeunes étaient aussi présents lors de la cérémonie. L'autre jeune Louveteau qui a accédé aux Eclaireurs est Chadaï Cassidy.

Madame Mallet est très heureuse du groupe cette année. «On a un beau groupe, bien proportionné entre jeunes et adultes, entouré d'animateurs dynamiques et enthousiastes». Elle ajoute qu'il n'est pas trop tard pour se joindre au mouvement, surtout chez les jeunes, les Castors. Les personnes intéressées peuvent rejoindre Madame Mallet au 966-4828.

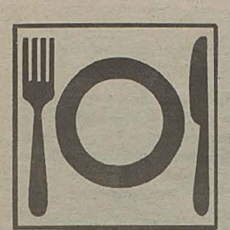
Au mois d'août, les Scouts franco-ontariens présentent un événement important, le *Jam-Monde 1998* pour les Louveteaux. L'animatrice de la meute de St-Jérôme, Madame Juliette Mallet, est très enthousiaste: «Les jeunes veulent y participer!» Le thème choisi, «Les Scouts du Monde», peut laisser croire à une participation mondiale, mais ce n'est pas le cas puisque ça s'adresse aux franco-ontariens seulement. LE REMPART a appris que la meute de St-Jérôme devra trouver différents moyens afin d'amasser des fonds pour faire le voyage.

Jam-Monde aura lieu du 15 au 22 août 1998 à Awacanenj Mino, un camp situé dans le Parc de la Gatineau, à une cinquantaine de milles au nord de Hull.

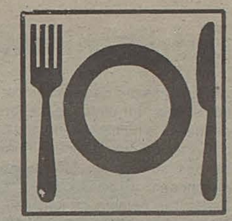
A moitié analphabète

(ASP) Il ne suffit plus de dire aujourd'hui qu'un analphabète est quelqu'un qui ne sait pas lire. On peut savoir lire tout en étant analphabète, conclut Nicole Van Grunderbeek, directrice du département de didactique de l'Université de Montréal. Les 77 personnes qu'elle a étudiées -des adultes dans des classes d'alphabétisation et des jeunes en difficultés d'apprentissage- avaient toutes «un niveau de décodage suffisant», c'est-à-dire qu'elles pouvaient lire un texte. Mais le lire uniquement en surface, sans véritablement se poser de questions et bien entendu, sans remettre en question quoi que ce soit de ce qui est écrit. Ces gens sont beaucoup plus nombreux qu'on ne l'imagine: ils lisent le journal, mais se limitent à l'horoscope ou aux petites annonces. A l'école, ils vont lire par obligation, et jamais plus d'une page à la fois.

Suite page 8



Ces restaurants vous invitent à venir jouir de la • • •







La Plaza Torino continue à prendre de l'expansion



Le fait que Gerry DeLuca est membre de la Fédération canadienne des Chefs de Cuisiine est relié de près à la satisfaction qu'il ressent de voir les gens jouir de la bonne cuisine. Il s'y consacre entièrement.

C'est en 1971 qu'il a ouvert son premier restaurant en face de l'emplacement du restaurant actuel. Une dizaine d'années plus tard, il a transporté l'entreprise du côté de la rue où elle se trouvce maintenant.

En 1989, il a fait construire les vastes installations qui lui permettent d'offrir aux gens de la région tous les services possibles reliés à la restauration.

Et au début de cette année, on y a ajouté un grand atrium ensoleillé qui agrémente notamment l'entrée et dans lequel on peut aussi tenir des rencontres spéciales.

Le restaurant offre une variété d'entrées de cuisine italienne ou canadienne en plus de l'excellente pizza pour laquelle il est reconnu depuis longtemps. Et la magnifique salle de banquet peut recevoir jusqu'à 400 convives.

D'autre part, on offre aussi la livraison à domicile ainsi qu'un service complet de traiteur.

La Plaza Torino est située au 12049 du chemin Técumseh à Técumseh et le numéro de téléphone est le 735-2522.

Opération rattrapage... suite de la page 4

gnant le nombre de journées de développement professionnel et en limitant le nombre de journées préparatoires aux examens à la fin des semestres. Même en prolongeant le calendrier en y ajoutant le nombre de journées suggérées, la province serait toujours en-dessous de la moyenne nationale pour le nombre d'heures d'enseignement.

Pour augmenter le nombre d'heures d'enseignement, on parle aussi de réduire le temps de préparation de cours accordé aux enseignants par 25 %. Une telle réorganisation de l'horaire du personnel des écoles secondaires serait toutefois laissée entre les mains de la direction de chaque école. Cette autonomie reconnaîtrait, en somme, que les besoins en matière de préparation ne sont pas nécessairement les mêmes dans chaque école, à chaque niveau et pour chaque matière.

La Commission n'a certes rien inventé, mais cet exercice n'était pas un concours d'originalité. Il n'était pas question d'apportées des idées politiquement sexées, mais bien de remédier à certaines carences de plus en plus évidentes qui sont depuis des années dénoncées autant par les parents que par les universités et les entreprises qui ont de la difficulté à recruter des candidats qualifiés.

Huguette Burroughs

Un monde de différences... suite de la page 4

d'amour extrême de Mère Teresa pour les laissés-pour-compte. Elle ne voulait, ne demandait jamais rien pour elle-même. Ses funérailles n'ont pas réussi à toucher les coeurs des pleureuses de la princesse Diana. Imaginez l'argent dépensé en fleurs dans les ambassades britanniques et ailleurs devant la photo de Lady Di, versé en dons à l'oeuvre charitable de Mère Teresa...

De celle qui visita parcimonimonieusement les malades avec un tailleur signé Chanel ou de celle qui passa des nuits au chevet des malades avec la seule robe qu'elle avait, pourquoi avoir retenu, pour émouvoir le monde entier, le long cortège de roses et d'opulence du dernier carrosse de la princesse de Galles?

Lady Di écrivait, par sa vie, l'histoire d'une princesse riche et célèbre, alors que Mère Teresa, elle, célébrait l'histoire de l'amour et de la compassion. A n'en pas douter, dans ce monde de différences, peu choisirait de marcher dans les rues de la Cité de la Joie. Et je dois en faire mon deuil.

Johanne Cordeau

L'école Vincent Massey de Windsor est championne du deuxième tournoi annuel Pepsi Challenge de l'école secondaire L'Essor

La supériorité des représentantes de l'école Vincent Massey de Windsor n'a fait aucun doute au récent tournoi Pepsi Challenge de l'école secondaire l'Essor qui mettait en lice huit équipes de filles juniors de basketball. L'équipe a gagné ses trois parties 32-7, 63-18 et 45-30.

L'équipe de L'Essor en fut la première victime, mais a ensuite battu celle de l'école secondaire de Harrow 57-7 avant de perdre sa troisième partie dans un concours très serré (29-27) avec l'équipe de l'école Mount Royal de Sault-Ste-Marie.

Une équipe de l'école secondaire de Pain Court participait également.

Jessica Way de Vincent Massey qui a marqué 15 points pendant la partie du championnat contre l'école Herman a été choisie la joueuse la plus utile du tournoi.

Ici Montréal... suite de la page 4

cette notion que les Québécois ne s'intéressent pas à nous. Normalement, si une émission obtient une bonne cote d'écoute, on lui trouve un meilleur temps d'antenne, on investit. Mais cette année "l'Accent francophone" a été, pour des raisons budgétaires, réduite d'une heure à 30 minutes.

A peu d'exception, le réseau national français de la SRC s'adresse aux Québécois, au sujet du Québec. On justifie cela en parlant de budgets et de cotes d'écoute.

Le mandat et le financement de Radio-Canada proviennent du gouvernement canadien. Comme Canadiens nous consentons à ce que le gouvernement dépense nos taxes sur un réseau de télévision national. Selon certaines données, chacun d'entre-nous paye environ 9 ¢ par jour pour subventionner la télévision de la SRC. Les francophones hors-Québec n'en n'ont pas pour leur argent.

Francis Potié

Suite page 10

Régime de pensions du Canada:

Un projet de loi inéquitable, dénonce Yvon Godin

Ottawa (APF): Le critique néo-démocrate en matière d'Assurance-emploi et de Ressources naturelles, Yvon Godin, dénonce le projet de loi modifiant le Régime de pensions du Canada.

Le député d'Acadie-Bathurst estime que les modifications proposées feront mal aux Canadiens, surtout les plus faibles, puisque le gouvernement rend plus difficile l'obtention de prestations d'invalidité et réduit la prestation de décès.

Le projet de loi, qui doit entrer en vigueur le 1er janvier 1998, prévoit en effet une série de mesures pour freiner la hausse des coûts. Le taux de cotisation combiné des employeurs et des employés augmentera de 5,85 pour cent à 9,9 pour cent en l'an 2003.

Dorénavant le calcul des pensions de retraite sera basé sur la moyenne du maximum des gains annuels au cours des cinq (au lieu des trois) dernières années précédant le début de la pension.

Pour avoir droit aux prestations d'invalidité, les travailleurs devront démontrer qu'ils ont été sur le marché du travail durant une plus longue période (au cours de quatre des six années précédant le début de l'invalidité) tout en ayant cotisé au Régime de pensions du Canada.

Enfin, la prestation de décès sera égale à six mois de prestations de retraite, jusqu'à concurrence de 2 500 $. Actuellement, le maximum est de 3 580 $.

Le député Godin estime que l'augmentation des cotisations touchera davantage les personnes dont les gains sont peu élevés. Il affirme même que la hausse des cotisations incitera certaines petites entreprises «à faire des choses au noir», soit dans la façon de gérer leurs affaires, soit dans l'embauche du personnel.

«Les libéraux ont fabriqué une crise entourant le Régime de pensions du Canada afin qu'ils puissent s'attaquer au concept de l'universalité de nos pensions et épargner de l'argent sur le dos des plus faibles», a soutenu le député lors de son intervention à la Chambre des communes.

Des nouvelles du Bloc québécois:

La survie de la francophonie passe par la souveraineté

Ottawa (APF): Plus que jamais, le Bloc québécois considère que la survie de la francophonie canadienne passe par la souveraineté du Québec.

Dans une lettre adressée à l'éditorialiste du quotidien l'Acadie Nouvelle, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, rappelle que l'assimilation des francophones est une réalité qu'il faut reconnaître, même si cela fait mal à entendre.

M. Duceppe a récemment provoqué une controverse en déclarant à un quotidien anglophone du Nouveau-Brunswick que les artistes acadiens, comme Antonine Maillet, avaient été obligés de s'exiler au Québec pour pouvoir créer et vivre en français. Ces artistes, ajoutait-il, confirmaient par ce geste qu'on ne pouvait vivre en français à l'extérieur de la Belle Province. Il avait ajouté qu'il admirait la lutte des francophones de l'Ontario et de l'Acadie pour préserver et développer leur culture, mais que la réalité de l'assimilation était implacable.

«Le Bloc québécois maintient que la présence du Québec au sein de la Confédération n'a pas constitué un rempart contre l'anglicisation des communautés francophones et acadienne. Le Bloc québécois maintient que la reconnaissance du Québec comme pays francophone en Amérique du Nord est une condition essentielle à la survie de la francophonie en Amérique,» écrit Gilles Duceppe dans sa lettre à l'éditorialiste acadien.

Pour étayer ses propos, le chef bloquiste s'appuie sur les données de Statistique Canada. Sur le million de personnes hors Québec qui avaient le français comme langue maternelle, écrit-il, seulement 637 000 parlaient encore le français à la maison en 1991. Il ajoute que la francophonie canadienne ne représentait plus que 3,2 pour cent de la population totale du pays en 1991, comparativement à 4,3 pour cent en 1971: «Sans poids démographique, il ne peut y avoir de poids politique. Une telle réalité fait mal, mais l'ignorer, c'est l'accepter» poursuit le chef bloquiste.

«A notre avis, c'est l'existence d'un pays francophone souverain aux portes de l'Acadie qui constitue la meilleure défense pour la francophonie en Amérique.»

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Divorce: il faut surveiller la cinquième année

Ottawa (APF): Après combien d'années de mariage risque-t-on le plus un divorce? Ceux qui disent que la première année est la plus difficile n'ont pas tout à fait tort, mais c'est vraisemblablement la cinquième année qui constitue une étape majeure dans la vie d'un couple.

Selon une étude publiée par Statistique Canada, les risques de divorce augmentent rapidement après les noces, pour culminer après cinq ans de mariage. En 1990, environ 4 couples sur 100 ont divorcé peu après avoir célébré leur cinquième anniversaire de mariage.

Le taux de divorce diminue constamment par la suite, mais remonte après la dixième année de mariage pour ensuite redescendre progressivement.

Ce sont les personnes dans la fin de la vingtaine qui sont les plus portées à divorcer. Avant l'âge de 30 ans, le taux de divorce est plus élevé pour les femmes que pour les hommes. Cela s'explique par le fait que l'épouse est en général plus jeune que le mari. La tendance se renverse par la suite.

Chez les hommes de 65 à 87 ans, la durée moyenne d'un premier mariage se terminant par un divorce était de 37,8 ans, avec un maximum de 42 ans. Lorsque le deuxième mariage se terminait aussi par un divorce, sa durée moyenne n'était que de 14,1 ans. Règle générale donc, le plus long mariage chez les hommes de 65 à 87 ans était le premier.

Le taux de divorce s'est stabilisé dans les années 90 et dépasse à peine celui du début des année 80. Le point culminant a été atteint en 1987, alors que 92 200 divorces ont été enregistrés au pays. L'adoption d'une nouvelle Loi sur le divorce en 1985, qui permettait aux couples de mettre fin à une union en invoquant tout simplement l'échec du mariage, explique cette forte hausse. Après ce pic de 1987, le nombre annuel de divorces s'est stabilisé entre 77 000 et 79 000 par année de 1991 à 1995.

Malgré une importante hausse des unions libres, le mariage reste toujours la forme d'union la plus populaire au pays. Entre 1981 et 1995, le nombre de couples en union libre a plus que triplé, passant de 300 000 à plus d'un million. À titre de comparaison, on comptait 6,3 millions de couples mariés au pays en 1995.

7 850 étudiants ont déclaré faillite en 1995-1996:

La Fédération canadienne des étudiants réclame l'abolition complète des droits de scolarité!

Ottawa (APF): La plus importante organisation étudiante au pays demande l'abolition complète des droits de scolarité et la création d'un programme national de bourses d'études, financé par le fédéral, les provinces et les territoires.

La Fédération canadienne des étudiantes et des étudiants (FCEE), qui a dévoilé la dernière version de sa *Stratégie pour le changement*, estime que l'éducation postsecondaire devrait être totalement financée par le public, par le biais des impôts. Chiffres à l'appui, elle affirme que les frais de scolarité élevés sont devenus un obstacle majeur à l'accessibilité aux études supérieures.

La Fédération, qui représente 400 000 étudiants collégiaux et universitaires au pays, souligne que les droits de scolarité ont augmenté en moyenne de 134 pour cent au pays entre 1985-1986 et 1995-1996.

Les chiffres dévoilés dans le rapport de la Fédération sont proprement stupéfiants! Un étudiant universitaire qui a la capacité de payer toutes ses années d'études (on parle ici d'un programme de quatre ans) devra verser 12 000 $ en droits de scolarité. Celui qui doit emprunter, et qui a la chance de se trouver un emploi avec un bon revenu, versera 22 607 $ (frais de scolarité + intérêts sur ses prêts). Mais l'étudiant économiquement désavantagé devra débourser l'astronomique somme de 28 711 $ pour les mêmes études!

Pour ce qui est de rembourser, cela dépend de l'emploi disponible. Or, le taux de chômage chez les étudiants est presque le double que celui du taux de chômage général. Résultat: en 1995-1996, 7 850 étudiants bénéficiaires du Programme canadien de prêts aux étudiants ont déclaré faillite pour se sortir du pétrin.

Les droits de scolarité constituaient, en moyenne, 30 pour cent du revenu général de fonctionnement des universités en 1995-1996, comparativement à 13 pour cent en 1980. Le déclin du financement fédéral oblige les provinces, et par ricochet les universités, à augmenter les droits de scolarité. L'an dernier, ils ont fait un bond de 11,8 pour cent. Et ce n'est qu'une moyenne puisqu'en Ontario, les droits de scolarité ont grimpé de 19,5 pour cent!

A ceux qui trouvent farfelue l'abolition totale des droits de scolarité, la Fédération réplique qu'il n'existe aucun frais pour étudier en Allemagne, à Cuba, en Irlande (abolition en 1995-1996) et en Suède. En France, les étudiants ne versent que 200 $ en droits de scolarité.

La Fédération propose la création d'un programme national de bourses d'études, financé par le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine**; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756**; Françoise Gascon **728-2331**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Cécile Crouchman **948-3213**, Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER

Petites annonces classées

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de Forest Glade, accès à la cuisine, laveuse, sécheuse, cable T.V. **Appeler au 735-0723.** 30

A VENDRE: Sécheuse "Hotpoint", 35$, piano droit "Grinnell Bross" 500$, télécopieur/répondeur automatique "Panasonic" 375$. Laissez message sur répondeur au **727-6583.** 30

A VENDRE: Air climatisé pour aller dans le mur, 18 000 BTU, bonne condition, 200 $ **945-5051.** 32

A VENDRE: Piano droit, 300 $, **979-8024.** 33

AVENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 36

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 36

A VENDRE: Sofa 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise (Berkline) assortie qui ouvre aussi, comme neuf,(COuleur mulicolore sur fond beige, 3 ans d'usage) valeur d'achat 4300$, (récemment nettoyé) prix à discuter. **974-7414** après 18 h. 36

CHAMBRE DISPONIBLE: Es-tu étudiant ou étudiante, enseignant ou enseignante, pour étudier ou préparer tes leçons? J'ai à louer une grande chambre toute fournie, chambre de bain privée, deux lits simples, accès à une cuisine, câble TV, située dans le secteur de Walkerville, sud près du chemin Tecumseh et près d'un parcours d'autobus . Pour 1 ou 2 personnes. Appeler Rita **256-8585.** 36

A VENDRE : Micro-ondes (capacité 1.6") état de neuf; fonctionne bien. 90$ **735-3656.** 37

A VENDRE: 1981 Dodge Ram Charger, bonne condition, 1500 $ tel quel. **974-4239.** 37

A LOUER: Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. **974-0475.** 38

A LOUER : Maison de trois chambres à coucher, à Amherstburg. Deux étages avec sous-sol; près du centre-ville. Disponible le premier novembre. 840 $ plus les services publics. Appeler Eva au **736-5416** entre 8h30 et 16h30 38

GARDIENNE: Gardienne française recherchée, non-fumeuse, préférablement dans l'ouest de la ville ou à LaSalle, de avril à juin. Appeler Christine au **258-5820**, laisser un message. 39

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16, tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 39

A LOUER: Maison au centre-ville de Windsor, 3 chambres, poêle, réfrigérateur et services publics inclus. 825 $/ mois, 1er et dernier mois requis. **728-4379.** 40

AVENDRE: Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 $, très bonne condition. **944-1667.** 41

FEMME DE MÉNAGE: Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au **948-4785.** 41

A VENDRE: Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200$, **727-3891.** 41



Collaboration spéciale : Paulette Richer

Plusieurs lecteurs et lectrices du REMPART connaissent mon intérêt pour les vins, surtout ceux de la France et du Canada. De façon régulière je compte offrir une chronique qui, en plus de vous présenter les nouveautés offertes par la LCBO, surtout par l'entremise de ses magasins *Vintages*, mais également directement par nos viticulteurs de la région, débordera pour inclure, à l'occasion, des renseignements touchant aux alcools, à la bière et aux mets qui peuvent mieux les accompagner.

Les beaux jours chauds que nous avons connus ces jours-ci font le bonheur de nos producteurs de vins de la région, surtout lorsqu'on pense à l'été qu'on a eu...

Septembre et octobre sont les mois où les vignes sont dépouillées de leurs lourdes grappes de raisins. Au moment des vendanges, il est trés important de ne pas trop avoir de pluie, et si les jours sont chauds en plus, quel boni!

D'après Lyse LeBlanc, du Chai du Domaine LeBlanc à Harrow, «le temps chaud a affecté la récolte très positivement, on se rattrape. En réalité, les vendanges ont commencé en retard de 3 semaines, mais heureusement la qualité en vaut la peine.» Presque tous les raisins avaient été cueillis lorsque LE REMPART l'a rejoint. Madame LeBlanc avait aussi une bonne nouvelle pour les personnes qui ne peuvent se rendre à sa vinerie acheter son vin. «Avant Noël, le Cabernet Franc 1996 (un rouge) sera offert au rayon *Vintages* des magasins de la RAO.» A noter que son Cabernet Franc 1995 figure dans la liste des «40 meilleurs vins du Canada», d'après la revue *Wine Access* du mois d'octobre. C'est le seul vin du sud-ouest ontarien à avoir été retenu par les dégustateurs David Lawrason et Anthony Gismondi. Ne cherchez plus ce vin, il n'en reste plus depuis belle lurette, malheureusement. Bravo Lyse!

Produits disponibles à la RAO

Côté items offerts par les magasins et rayons *Vintages* ces jours-ci, je vous signale quelques liqueurs françaises de la maison Marie Brizard, toutes vendues en bouteilles de 500 ml:

- Crème de mûre (Liqueur aux mûres) à 13,95$
- Fraise des bois (Liqueur aux fraises sauvages) à 13,65$
- Noisette (Liqueur de noisette) à 12,75$
- Poire William (Liqueur aux poires) à 13,95

Toutes ces liqueurs se servent très bien dans de petits verres, comme digestif. J'en ai déjà offert, lors d'un souper spécial, comme coulis sur de la crème glacée à la vanille et mes invités ont beaucoup aimé ce plat très simple à faire.

La compagnie canadienne Stoney Ridge produit d'excellents vins de fruits. Cet été j'ai beaucoup apprécié leur Vin de framboises, un demi-sec, d'un beau rouge clair, qui se buvait seul ou pour accompagner du poulet. Voici qu'on nous offre maintenant un Vin de canneberge 1996 que les dégustateurs de la RAO recommandent tout particulièrement avec la dinde, le jambon ou le veau. Ce vin coûte 12,95$ la bouteille et est aussi un demi-sec.

Si vous aimez les vins blancs d'Alsace, *Vintages* a importé un Gewurztraminer 1995 de Joseph Pfister et le vendent à seulement 14,35$, ce qui est un très bon prix. Il peut se boire immédiatement, ou vous pouvez le faire vieillir de cinq à dix ans. Saviez-vous que le Gewurtz se marie très bien aux cuisines chinoises, thaïlandaises, voire même mexicaines?

Vintages offre aussi un Vouvray 1994 sec à 14,95$ du propriétaire Didier Champalou. Le Vouvray doux, ou même le pétillant, sont peut-être mieux connus, mais la version «sec» de ce vin d'une très belle région, la Loire, mérite votre attention. Les vins de Vouvray sont vieillis dans des caves troglodytiques, c'est-à-dire, des cavernes creusées à même les rochers, les falaises le long de la Loire. Si vous visitez cette région de la France, en plus de vous arrêter chez des viticulteurs, ne manquez pas de manger dans l'un ou l'autre des nombreux restaurants troglodytoques. Ce sera une expérience unique!

Avec l'hiver qui approche, pourquoi ne pas vous gâter un peu... acheter un vin Suisse pour accompagner une bonne fondue au fromage? A 17,65$ la bouteille, le Pinot Gris de Neuchâtel 1995 du Château d'Auvernier est cher, mais il saura très bien accompagner ce plat. N'oubliez pas que les vins de la Suisse ne sont pas toujours disponibles, alors faites vos provisions.

Du côté des vins rouges, pourquoi ne pas faire l'essai d'un vin biologique, élevé par des méthodes dites organiques? Vous trouverez un Bordeaux A.C. du Château Vieux Georget 1994 à 11,60$ qui se mariera bien aux viandes rouges, aux fromages mûrs et aux plats végétariens.

Les vins du sud de la France sont souvent un bon choix lorsqu'on cherche un vin pas trop cher pour consommer à tous les jours. Voici deux vins de Pays d'Oc à essayer et qui sont prêts à boire:

- Merlot du Domaine de l'Isthme 1996 de M. Camman à 9,50$, mis en bouteille par la Coopérative de Foncalieu. Il accompagne les viandes, les fromages et les pâtes.
- Syrah Domaine de Serame 1995 de J. et F. Lurton à 9$. Selon les dégustateurs de la RAO, les tanins dans ce vin rougé sont très souples.

Un vin de Provence est aussi disponible. C'est souvent le vin que je préfère avec les mets épicés et de type «Italiens». J'ai hâte d'essayer le Carte Noire 1995, un Côte de Provence, appélation contrôlée, des Maîtres Vignerons de la Presqu'île de Saint-Tropez qui se vend 11,25$.

Tous les vins offerts par la RAO sont en quantité limitée et il se peut qu'ils ne soient pas disponibles à votre succursale. Vous pouvez cependant toujours les commander directement en composant 1-800-266-4764, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi. Les vins seront ensuite livrés à votre succursale.



Plusieurs timbres Canadiens viennent de paraître

En émettant une nouvelle série de timbres de 45 cents, la Société canadienne des postes rend hommage à des personnalités canadiennes, dont Madame Judy LaMarsh, Monsieur Réal Caouette et Monsieur Lionel Chevrier.

Madame LaMarsh est née dans le comté de Kent, à Chatham. Premièrement élue au parlement fédéral en 1960 elle accède au poste de ministre de la Santé et du Bien-Etre en 1963 où elle met bientôt en place le Régime de pensions du Canada. Elle devient ensuite secrétaire d'Etat avec, pour mandat, d'organiser les célébrations du Centenaire du Canada. En 1980 elle a reçu l'Ordre du Canada et est décédée peu de temps après.

Joseph David Réal Caouette est né à Amos, en Abitibi. Il devient une force politique nationale en accédant au leadership du Crédit social du Québec en 1962 et l'année suivante il fonde son propre parti, le Ralliement des créditistes. Son intensité et sa fougue oratoire, tant en personne que par le biais d'émissions de télévision ont fait de lui une figure politique marquante. Plusieurs se souviendront sans doute de son combat en faveur du français au Parlement et dans la fonction publique fédérale. Fervent fédéraliste, il a soutenu la politique officielle du biculturalisme et du multiculturalisme.

Né à Cornwall, où il a grandi, l'avocat Lionel Chevrier est élu au Parlement fédéral en 1935 et conserve son siège jusqu'en 1954, année où il prend la direction de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Il y supervise la construction d'une des plus grandes voies navigables au monde. En 1964 Monsieur Chevrier est nommé haut-commissaire du Canada en Angleterre et à son retour en 1967 il agit comme ambassadeur et commissaire général des visites d'Etat durant les célébrations du Centenaire du Canada.

Ces 3 timbres sont disponibles jusqu'en septembre 1998.

Pour marquer le 25e anniversaire de la *Série du siècle* au hockey, opposant le Canada et l'URSS en 1972, Poste-Canada vient d'émettre deux timbres d'une valeur de 45 cents, vendus en carnet de 10.

Le premier timbre illustre la réaction des joueurs immédiatement après le but vainqueur durant la 8e partie ou de joie, Paul Henderson lève les bras au ciel; son coéquipier, Yvan Cournoyer, est à ses côté. Le second timbre représente des membres de l'équipe canadienne se réjouissant de ce but historique. Les timbres portent l'inscription *The Series of the Century/1972/ La série du siècle.*



Nouvelle revue française

La Société géographique royale du Canada vient de lancer une revue de langue française consacrée à la géographie canadienne intitulée *Géographica.*

Fondée en 1929, La Société est une organisation sans but lucratif qui vise à faire connaître le Canada aux Canadiens et au monde entier. La Société publie également *Canadian Geographic*, une revue anglaise tirée à 240 milles exemplaires. La nouvelle revue française sera publiée 6 fois par année. Le président et rédacteur en chef de la revue *L'actualité*, Jean Paré, assumera aussi la rédaction de *Géographica.* Pour le moment cette dernière sera publiée comme supplément de l'autre.

Dans la première édition on retrouve des articles sur la migration des caribous de l'Ungava, la lutte des Manitobains face aux inondations de la Rivière Rouge le printemps dernier, en plus de quelques chroniques, dont une intitulée «Portage: des textes anciens qui constituent un premier regard sur le Canada.»

Le REMPART a pu feuilleter cette première édition. Avec le petit nombre de pages (16 seulement), on demeure un peu sur notre appétit, mais la qualité des photos d'accompagnement aux articles saura plaire aux lecteurs d'autres revues du même genre, comme «National Geographic».

Puisque, pour le moment, *Géographica* n'est envoyé qu'aux abonnés de la revue *L'actualité*, il est possible d'obtenir des exemplaires supplémentaires, à l'unité ou en nombre, moyennant des frais de manutention et de poste en téléphonant à *Canadian Geographic*: (613) 745-4629. *Géographica* est également disponible sur Internet aux adresses suivantes: http:// www.cangeo.ca (Canadian Geographic) ou http:// www.lactualite.com (L'actualité).

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Rivertown Grill House & Taps
6700 Wyandotte Street East, Windsor
Welcome Travellers Motel & Restaurant
1830 Division Road, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **15 Novembre 1997**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@llbo.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@llbo.on.ca.

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien
60 ¢



Le Rempart

La majorité des conseillers scolaires sont élus sans opposition

(PR) La date limite pour s'inscrire sur la liste des candidats aux nouveaux conseils scolaires francophones est passée. Dans presque tous les cas, les conseillers pour les deux nouveaux conseils de langue française sont élus sans opposition.

Ceci ne surprend pas l'agente d'information de l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor-Essex-Kent (ACFO-W-E-K), Madame Nicole Germain: «la loi est changée; est exclu tout candidat qui est à l'emploi d'un conseil et aussi, si son conjoint y travaille. Ceci a pu éliminer plusieurs bons candidats. Il faut aussi comprendre que l'incertitude entourant un territoire aussi grand, les réunions par conférence téléphonique, et même le déplacement lors de réunions en face-à-face, ça inquiète les gens.»

Du côté catholique

Le nouveau Conseil scolaire catholique français, #63, comptera 11 membres. Dix des 11 candidats ont été élus sans opposition. C'est dans la région de LaSalle qu'il y aura élection pour un poste. Trois personnes sont en lice: Brad. J. Jacques, Joseph E. Séguin et Lucie Varret. Voici maintenant la liste des autres membres et la région qu'ils représentent:

Céline Vachon	Windsor
Joseph Bisnaire	Windsor/ Tecumseh
Jean Brûlé	Tilbury
Didier Marotte	Amherstburg
Diane Normand	Belle-Rivière
Louise Aitkin	Kent
Gérard Couture	Kent
Euclide Forgues	Lambton/ Huron/Bruce
Lucie Guillemette	Oxford/ Perth/Grey
P. Robert Couture	London/ Middlessex

Du côté publique

Dans le nouveau Conseil français publique, le #58, 12 conseillers devront représenter un territoire de 67 milles kilomètres carrés, soit le plus grand conseil, en superficie, de tout l'Ontario. Dans le sud-ouest, les 3 candidats ont été élus sans opposition. Pour Windsor/Essex, c'est François Gratton alors que Michel Robichaud représente Kent/ Lambton/Huron et Pierre Haince siège pour London/Middlessex/ Oxford/Elgin/Perth. Ailleurs dans le conseil #58, 4 conseillers sont élus sans opposition. Voici la liste:

Guy Belcourt	SimcoeNord/ Grey/Bruce
Patricia Picknell	HaltonWaterloo/ Wellington
Ronald Marion	Welland/ Lincoln
Evelyne Chelli	Scarborough/ York Sud/North York

Il y aura élections dans 5 autres circonscriptions pour choisir chacune une ou un représentant. Il s'agit d'Anne-Marie Couffin et d'Annie Dell dans Toronto/East York/City of York/Etobicoke; dans Durham/Northumberland/ Clarington/Peterborough il y a trois candidats, Jean-Marc Couffin, Sylvie Landry et Hassen Nouasri; René Laurin et Danielle Muyal se disputent le poste dans Victoria/ Haliburton/York Nord/Dufferin; dans Brandt/Haldiman-Norfold/ Wentworth/Hamilton il y a Jean-Félix Desmarais et Agnès Gizzard; finalement, 2 candidats se présentent dans Peel: Lise Dubois et Joanne Young.

Les élections scolaires auront lieu en même temps que les élections municipales, soit le lundi, 10 novembre.

Lancement de Loto Concorde V

(PR)C'est le 24 octobre que sera officiellement lancé la cinquième édition de la Loto Concorde, à 21 heures, à la suite du buffet à la Place Concorde.

Il y a des changements cette année. D'abord, le coût du billet n'est que de 25$ et ces billets seront vendus par des organismes en partenariat avec la Place Concorde. Les prix qui pourront être gagnés sont les suivant: le premier prix est 10 000$, le deuxième prix est 5 000$ et le troisième prix est une télévision de 60" d'une valeur de 3 500$.

La vente des billets commencera en avance du lancement car, le 24 octobre, trois prix mise-tôt d'une valeur de 100$ chacun seront tirés parmi toutes les personnes qui auront acheté des billets jusqu'à ce moment-la.

Il faut noter que seulement 3 000 billets seront vendus en tout et partout. Afin d'assurer une plus grande participation des organismes, ceux-ci pourront recueillir 5$ par billet vendu. Le grand tirage de la Loto Concorde V aura lieu le vendredi, 19 décembre.

Le Collège des Grands Lacs fait l'ouverture officielle de son premier site permanent à Windsor





(PR) Plusieurs personnes de la communauté étaient présentes lors du dévoilement officiel du nouveau local permanent du Collège des Grands Lacs à Windsor. Dans la photo du haut on voit la députée fédérale de Windsor-St-Clair, Shaughnessy Cohen, aidant à retirer le voile avec Robert Mayrand, président intérimaire du Collège. Deux autres personnes regardent attentivement, soit Jean Buzubona, représentant le Conseil des apprenantes et des apprenants du Collège, et Jacques Kenny, Directeur du Centre d'accès de Windsor et responsable des ressources humaines du Collège. Lors de son discours, Monsieur Mayrand a souligné les nombreux services qui sont disponibles grâce au partenariat avec la Place Concorde et il croit que ceci assurera «la viabilité de ce centre d'activités francophones, essentiel au développement de la communauté francophone de la région. Avec 170 930 francophones dans le centre sud-ouest, la population de notre immense territoire représente le tiers de tous les francophones de l'Ontario». Le président de la Place Concorde, Jacques Parent, a souhaité la bienvenue au Collège des Grands Lacs en soulignant que tout le monde étaient «chez-vous, chez-nous.»

L'autre photo fait voir l'une des conférencières et ancienne diplômée du Collège, Madame Chantal Thibert. Elle a expliqué comment elle a profité de ses études au collège en utilisant la haute technologie et a ajouté «avec l'ouverture du site permanent du Collège des Grands Lacs à Windsor, cela donne l'occasion aux jeunes de ma génération à poursuivre leurs études en français dans leur région.» Selon le président par intérim du Conseil des apprenants et apprenantes, Jean Buzubona, avec de telles installations «le Collège pourra réaliser ses ambitions et donner une formation postsecondaire en français dans le sud-ouest de l'Ontario.» Finalement, le directeur du Centre, Jacques Kenny, a souligné que les Collèges de langue française ne peuvent se comparer aux pendants anglais qui existent depuis 30 ans. «Donnons-nous la chance de grandir et de croître et nous aussi nous atteindrons des cibles importantes». **Photos: Pierre Côté**

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

On parle d'eux et d'elles

Les Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme, ont choisi la famille de **Marcel** et **Johanne Gagnon** comme famille du mois de septembre «en raison de leur beau travail dans le programme de *Pro-Vie.*» Le Chevalier du mois de septembre est **Conrad Cool** «pour son dévouement à organiser les activités d'Eglise, le comité de téléphone et sa participation dans l'équipe du 2ième degré».

*****

Grande soeur **Chantal** est fière d'accueillir, avec beaucoup de caresses, son frère **Gabriel René**, né le 23 septembre, pesant 9 lbs, 8 onces. Ses parents, **Michel** et **Michelle Dagenais**, ainsi que ses grands-parents **Marcel** et **Gloria Dagenais** et **Pauline Unis** sont très heureux.

*****

Paul-François Sylvestre, fils de **Francis** et **Cécile Sylvestre** de St-Joachim, a quitté Ottawa pour Toronto. Pendant près de 10 ans, il était directeur-rédacteur de la revue *Liaison* et de *Les Editions L'Interligne*. Depuis la fin août, Paul-François dirige le *Bureau franco-ontarien* du Conseil des Arts de l'Ontario à Toronto. C'est Stefan Psenak qui le remplacera à *Liaison/Les Editions L'Interligne*.

*****

Mike et **Chantal Capannelli (Michaud)** sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, **Noah Domenicco**, le 11 octobre, pesant 8 lbs 7 oz. Les heureux grands-parents pour la première fois sont **Conrad** et **Henriette Michaud** et Mme **Marianne Capannelli**.

*****



34 membres du club de l'Age d'or Jean Paul II participaient récemment à une journée spéciale organisée par **Arthur Beaulne**. Après un repas à Harrow (dans la photo on voit, au fond, **Raymonde** et **Eloi Marcoux**, et en avant, **Solange** et **André Proulx**), le groupe s'est rendu à Colchester pour participer au «Shripwreck Tours». Malgré un temps orageux (des vagues de près de 10 pieds), le groupe s'est bien amusé, même si le bateau n'a pas pu se rendre sur le lac Erié.



AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS - VENTES)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, 977-1996.

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre, 944-8112.
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

ARTS ET CULTURE (Voir aussi THÉÂTRE)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097, télécopieur.: 944-9416
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf 798-3275, Mme Elmire Rondot 798-3241, Mme Hélène Chauvin 798-3048

ASSOCIATIONS (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: 974-0405; domicile: 735-4545
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailloux (Dom: 979-8581).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, 944-7777.

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 798-3533, 682-2424.
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891.

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, 974-3165.
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, 258-8511.
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh 735-9928.

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette 735-3446; Mathilda Lefort 969-0008.

Suite page 5

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

OCTOBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			22	23	24 Cours de danse sociale, 19h30 à 20h30, et soirée dansante, Sarnia Journée pour les Personnes Agées(1)	25 10h30 Lecture pour enfants (2) Atelier du RFSO - La Coopération 9h, Sarnia Ecole St-François Xavier
26	27 Partie de cartes Club La Gaieté, Sarnia	28	29	30	31 Cours de danse sociale, 19h30 à 20h30, et soirée dansante, Sarnia	NOVEMBRE 1997 1er 10h30 Lecture pour enfants (2)
2	3	4 Souper Richelieu Les Campagnards (3)	5	6	7 Planification familiale (4) Réunion mensuelle UCFO (5)	8

FESTIVAL DE LA MOISSON, POINTE-AUX-ROCHES DU 2 AU 8 NOVEMBRE (Détails à venir)

(1) Informations : Place Concorde : 948-5545. Voir annonce en page 7
(2) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097
(3) Souper Richelieu Les Campagnards et leus amis, Rochester Place, 18 h 30. Conférencière: Valérie Brown - Tremblay. Réservation: Lise ou Jean 728-2595
(4) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952
(5) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Cécile Crouchman :948-3213

Renouveau à la clinique juridique bilingue

(JCM) A l'aube de sa deuxième décennie, la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex a maintenant une nouvelle directrice, une troisième avocate à son service et aura sous peu un nouveau président ou une nouvelle présidente à la tête de son Conseil d'administration.

Me Jessie Iwasiw vient de succéder à Me Lorraine Shalhoub comme directrice. Native de la province de Québec, la nouvelle directrice est en Ontario depuis 1969, a étudié le droit à l'Université de Windsor et menait une pratique privée en droit de la famille à Windsor jusqu'à sa nouvelle nomination. Elle est mariée à Edward et a deux enfants.

Mme Iwasiw est satisfaite du changement d'orientation dans sa carrière et anticipe le défi de desservir une beaucoup plus vaste clientèle.

Avec l'emploi d'une troisième avocate dans la personne de Me Stéphanie Spiers, Me Iwasiw se prépare à mieux faire connaître les services de la clinique, en particulier auprès de la population de langue française. Elle a aussi l'intention d'augmenter le réseautage avec les autres organismes qui desservent la secteur de la population desservie par la clinique ainsi que d'augmenter son travail d'éducation populaire.

Le président sortant Joseph Bisnaire est aussi d'avis que le moment se prête à mieux faire connaître les services de la clinique. «C'est une agence dont les services peuvent être très avantageux pour la clientèle visée. Il importe de l'en rendre plus consciente.»

Heureux de l'arrivée de Me Iwasiw, M. Bisnaire regrette tout de même le départ de Me Shalhoub. «Me Shalhoub a fait un travail excellent et intense, y compris pendant une longue période où le personnel était réduit. La clinique lui doit une fière chandelle et nous lui souhaitons beaucoup de succès dans son nouveau milieu corporatif.»

M. Bisnaire est confiant que Me Iwasiw saura bien poursuivre le travail. «Non seulement a-t-elle desservie plusieurs clients et clientes francophones dans sa pratique privée, mais nous connaissons sa compétence et son engagement puisqu'elle a siégé avec nous au Conseil où sa contribution était très éclairée.»

Puisqu'il vient d'être élu au nouveau conseil scolaire séparé de langue française, M. Bisnaire va lui-même tirer sa révérence du Conseil d'administration de la clinique auquel il siège depuis huit ans. Il devra donc être remplacé lors de la prochaine assemblée générale annuelle de la Clinique qui aura lieu le mercredi 19 juin au Club Alouette à 17 h.

En fait, il y aura quatre ou cinq postes à remplir, dont les durées sont de un, deux ou trois ans. Les quatre membres élus auparavant dont les mandats se poursuivent sont Suzanne Shriver, Paul Chauvin, William St-Pierre et Jean-Guy Brassard.

«Je souhaite ardemment que des gens se présenteront pour aider à ces quatre personnes et à la nouvelle directrice à continuer à faire profiter les services de la clinique,» déclare M. Bisnaire.

Dave Cassivi se présente de nouveau

Le conseiller municipal Dave Cassivi qui représente le quartier



4 depuis quinze ans a annoncé qu'il se présentait de nouveau aux élections du 10 novembre pour retenir ce poste.

Auparavant, il avait siégé une quinzaine d'années au Conseil des écoles séparées de la ville.

Selon M. Cassivi, «le nouveau conseil devra maintenir le momentum pour que Windsor entre de plein pied dans le nouveau siècle, tout en adhérant rigoureusement aux politiques fiscales qui ont réussi à préserver l'excellent état financier de la ville.» Il insiste que les nouveaux méga-projets étincelants ne doivent pas éclipser les services municipaux de base essentiels auxquels s'attend le public.

M. Cassivi est orienteur au Conseil des écoles publiques de Windsor, est marié à Susan et a un fils, Stephen.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



Vous avez sans doute remarquer de nombreux changements dans notre journal depuis quelque temps.

Vous avez pu lire la semaine dernière la première édition de la chronique sur les vins que signe notre nouvelle rédactrice. Paulette a depuis longtemps la réputation d'être experte dans le domaine et les amateurs de vins apprécieront certainement les renseignements et les conseils qu'ils pourront trouver dans chaque édition de cette chronique.

Dans un autre domaine, nous étofferons de plus en plus notre page commentaire pour vous offrir une plus grande variété d'opinions sur une plus grande variété de sujets. Entre autre, notre rédactrice offrira elle aussi de temps à autre une chronique «Bloc-notes» comme celle-ci. Nous sommes confiants que vous trouverez la lecture de cette page de plus en plus stimulante.

Côté conception graphique, Céline et Johanne ont réfléchi longtemps et tenté plusieurs essais pour en arriver à de nouveaux styles de caractères, de nouvelles entêtes de chroniques et une disposition plus aérée pour créer le nouveau «look» du journal.

Ces modifications témoignent de nos efforts constants afin de vous offrir un journal de la meilleure qualité possible en fonction des ressources dont nous pouvons disposer. Nous espérons qu'elles vous plaisent et nous invitons vos commentaires.

*****

Nous répétons aussi notre invitation constante de contribuer au journal.

Tout spécialement, en fonction du style que nous voulons donner à notre page commentaire comme je l'ai indiqué ci-dessus, nous vous invitons à nous envoyer vos opinions sur divers sujets; elles intéressent toujours de nombreuses lectrices et lecteurs. Entre autres, nous visons à faire du REMPART un lieu d'échanges d'opinions des membres de la communauté afin d'augmenter ainsi son dynamisme; mais pour cela, il nous faut vos contributions! Chacun, chacune de vous a de bonnes idées qu'il serait avantageux de partager. Ecrivez-nous; ne vous gênez pas, nous apporterons les corrections à vos lettres si nécessaire. En fait, si vous n'avez pas du tout le goût d'écrire, téléphonez-nous et dites-nous vos opinions et nous rédigerons votre lettre pour vous. A titre d'exemples, signalez des gens qui méritent nos hommages, parlez des forces de notre communauté ou des problèmes qui méritent son attention, suggérez des actions qui lui profiteraient, faites une critique constructive des actions réalisées, etc., etc. etc.

*****

Il y a une autre façon de contribuer au progrès de notre journal et pour lequel il y a une chance que vous seriez bien récompensé!

Une campagne d'abonnements est en cours dont vous trouverez les détails en page 10.

Vous n'avez qu'à trouver un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée au journal (pourvu que vous le soyez déjà vous-même) et vous courrez la chance de gagner un certificat de 40$ pour un repas pour deux à l'un des restaurants qui participent à notre promotion. Si vous n'êtes pas abonné, vous pouvez vous abonner en en accordant le mérite à un ami ou une amie qui vous a parlé du journal (ce qui lui donnera la chance de gagner un des certificats), puis vous pouvez vous procurer une chance d'en gagner un vous-même en trouvant un **autre** nouvel abonné ou une **autre** nouvelle abonnée.

Les chances sont très bonnes de gagner, car **douze** certificats seront tirés au hasard.

Vous avez jusqu'au 7 novembre pour participer.

*****

Passons à d'autres sujets . . .

J'ai exprimé dans un récent éditorial mon admiration du grand dévouement de feues Mère Teresa et la princesse Diana. Entre autres, ces deux femmes, chacune à sa façon, nous ont donné des exemples frappants de comment une seule personne peut avoir un effet incroyable sur notre monde.

A y penser, il y en a un grand nombre de telles personnes qui ne sont pas si bien connues, qui ne sont peut-être pas connues du tout, mais qui, à leurs façons à elles, produisent un effet bénéfique remarquable sur leur entourage.

En voici un exemple: je connais une dame de la région, veuve depuis de très nombreuses années et mère elle-même de quatre enfants, qui depuis avant la mort de son mari, a accueilli chez elle pour diverses périodes de temps des enfants sans foyer sous la garde de la Société d'aide à l'enfance. Bien sûr, il y en a beaucoup qui ont fait et qui continuent à faire cela, et chacune a son mérite. Mais cette femme en a accueilli tout près de 200 (vous avez bien lu: deux cents) et continue toujours à prendre soin d'un jeune garçon, physiquement désavantagé, qui a maintenant vingt ans et qu'elle a chez elle depuis peu de temps après sa naissance.

Nous entendons surtout parler des «mauvais coups» des gens et ce n'est que dans les cas exceptionnels comme ceux de Mère Teresa et de la princesse Diana que nous entendons parler de «bons coups». Mais ne nous leurrons pas; il y en a en très grands nombres de cette deuxième catégorie. A nous de les apprécier et de suivre leur exemple!

*****

Quelques commentaires (qui susciteront peut-être des réactions de désaccord - et si oui, selon la suggestion que j'ai faite ci-dessus, communiquez-nous votre désaccord) par rapport aux critiques faites par les enseignants et enseignantes au sujet du projet de loi visant à faire des modifications dans le système scolaire, plus particulièrement dans le fonctionnement des écoles.

D'après ce qui me parvient, les enseignants et enseignantes s'opposent surtout à la réduction du temps de préparation ainsi qu'à l'augmentation du nombre de jours d'enseignement. C'est naturel, car cela exigera d'eux et d'elles plus de travail. Mais je trouve leur réaction extrêmement exagérée pour ne pas dire abérrante lorsqu'ils menacent de fermer les écoles pour cela!

Devoir faire un peu plus de travail pour mériter son salaire, il y en a beaucoup d'autres qui doivent le faire. Ce n'est pas en soi injuste de s'y attendre de la part du personnel enseignant aussi.

Il est vrai qu'il y en a un certain nombre qui fournissent depuis longtemps des efforts extraordinaires en vue du bien de leurs élèves. Nous leur devons tous notre plus sincère reconnaissance. L'imposition d'une augmentation de travail qui découlerait du projet de loi représenterait pour ceux-là et celles-là une charge inordonnée, c'est vrai. Et l'on pourra comprendre qu'ils diminuent proportionellement le travail qu'ils et elles faisaient auparavant dans d'autres domaines.

A noter, d'ailleurs, qu'il restera quand même beaucoup de temps de préparation, et si je ne m'abuse, c'est le directeur ou la directrice qui aura la discrétion de le répartir parmi les membres de son personnel. Cela me semble avantageux car, selon leur charge et leur expérience, le besoin pour cela n'est pas le même chez tous les enseignants.

On pourra toujours prétendre avec raison que si l'on diminue les ressources, on ne peut pas toujours faire autant. Mais nous n'avons pas et nous n'aurons jamais les moyens de financer un système d'éducation idéal et il faut viser le meilleur résultat possible avec les ressources disponibles.

Si les enseignants et les enseignantes peuvent identifier des dispositions dans le projet de loi qui, au dela de ça, risquent de nuire sérieusement au bien des élèves, qu'ils le déclarent. Mais, à mon avis, ce n'est pas le fait qu'ils seraient appelés à travailler un peu plus fort qui justifie leurs menaces.

*****

En accord avec un souhait exprimé sur cette page il y a quelque temps, d'excellents candidats et candidates se sont présentés pour siéger aux nouveaux conseils scolaires.

Ils et elles ont une tâche monumentale qui les attend, mais une tâche qui est de première importance pour le bien-être de notre communauté et, espérons-le, dont l'accomplissement leur apportera beaucoup de satisfaction.

Ils et elles sont à féliciter et méritent notre admiration et l'assurance de notre appui.

*****

On a pu lire une triste nouvelle dans nos pages dernièrement: la dissolution prochaine de la troupe de thé âtre Soleil-Sud.

Grâce aux efforts de tant de monde, et plus récemment de la très dévouée Margo Lavoie, cette troupe a donné l'occasion à de nombreuses personnes de jouir de faire du théâtre, et à d'autres, encore bien plus nombreuses, de jouir des spectacles montés.

Mais le théâtre n'est pas simplement une forme de divertissement. C'est, entre autres, une façon unique pour une communauté de mettre en valeur et d'apprécier sa culture.

Il est ironique que pendant que le théâtre de langue française prend plus d'envol dans d'autres parties de la province, se pointe un grand danger qu'il accuse un recul notable dans la nôtre.

Je dis bien danger plutôt que certitude, car c'est à souhaiter que d'autres gens feront naître de nouvelles initiatives afin de faire valoir chez nous cette forme exceptionelle d'expression culturelle, non seulement pour le grand public, mais en particulier dans nos écoles où elle a, en plu,s une incroyable valeur formatrice.



Editeur : Jean Mongenais
Adjointe à la rédaction : Paulette Richer
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon,
Correspondant national : Yves Lusignan
Annonce locale : Jean Mongenals
Annonce natonale : OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266



Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de
OPSCOM Agence de représentant commerciale

Association de la presse francophone
Fondation Donation Frémont

Office de distribution Centrifiée

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

La Coopérative de Pointe-aux-Roches songe à une fusion

(PR)Les présidents de la Coopérative de Pointe-aux-Roches et de celle des agriculteurs du comté d'Orford, Messieurs Maurice Mailloux et Kim Fysh, étudient présentement la possibilité de se fusionner en commandant une étude de faisabilité.

Selon Chuck Desmarais, le gérant-général à Pointe-aux-Roches, «nos deux coopératives travaillent déjà ensemble pour certaines choses alors nous voulons étudier la possibilité de nous regrouper. Ça pourrait être avantageux pour tous.» M. Desmarais ajoute, par exemple, que les deux coopératives utilisent les services de la multi-nationale américaine Gro-Mark. A la question de distance entre les deux coopératives (Orford se trouve près de Rodney), il explique «ça semble peut-être loin, mais dans le mouvement coopératif, ce sont nos proches voisins.» La «Orford Farmers' Co-operative» dessert des fermiers d'Elgin, de Kent, de Lambton et de Middlessex. Les résultats de l'étude de faisabilité seront étudiés par les membres respectifs des coopératives lors de leurs prochaines réunions annuelles. Celle de Pointe-aux-Roches est prévue pour le 17 janvier à Woodslee.

Les deux présidents des coopératives se veulent rassurant envers leurs membres et s'empressent de déclarer «qu'une fusion des deux coopératives n'a rien à voir avec nos états financiers. L'objectif est de continuer notre croissance et d'améliorer nos produits offerts aux agriculteurs dans nos régions respectives.» Pour l'année financière se terminant le 31 août dernier, les deux coopératives ont déclaré avoir fait des profits.

Audience publique sur la réforme de l'éducation à Chatham

Dans le cadre des audiences publiques sur le projet de loi 160 sur la réforme de l'éducation en Ontario, et d'après l'horaire préliminaire, il semblerait que la seule audience dans le sud-ouest de la province aurait lieu le vendredi, 24 octobre, à Chatham. Les personnes intéressées à comparaître ou à remettre une présentation écrite devraient communiquer, le plus tôt possible, avec le greffier, Doug Amott, par téléphone, au (416) 325-3506, ou par télécopieur, au (416) 325-3505.



BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne. **735-2865.**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway. **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute. **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

DALLES
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

ETC. Interior Design, Mme Christine Juillet, 687-3964.

DENTISTES (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DISC-JOCKEY
Heart Beat D.J., M. Tom Labonté, 11886 chemin Tecumseh, suite 2B, Tecumseh, **735-2567**

EMPLOI-JEUNES
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORT**)

GARDERIES (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

Suite page 7

Renseignements importants concernant la mise en place d'un meilleur système de santé dans le comté d'Essex.

Pourquoi modifie-t-on le système de santé?

Le système de santé de l'Ontario doit être modifié si nous voulons continuer à répondre aux besoins de la population. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a créé un organisme bénévole et indépendant appelé la Commission de restructuration des services de santé (CRSS).

La Commission est composée de professionnels du domaine médical, d'administrateurs d'hôpitaux, de spécialistes des sciences de la santé du milieu universitaire, d'anciens membres de conseils d'hôpitaux et d'autres experts. Les membres de la Commission doivent prendre des décisions difficiles en vue d'améliorer les services de santé de l'Ontario pour les générations actuelles et futures.

Nous devons utiliser plus judicieusement l'argent consacré au système de santé. Nous ne réduisons pas le montant global des dépenses. La première étape de notre travail consiste à veiller à ce que les hôpitaux soient davantage en mesure de répondre aux besoins futurs de la population de l'Ontario. La deuxième étape consistera à déterminer quels secteurs de la santé fonctionneraient plus efficacement s'ils étaient regroupés.

L'Ontario consacre cette année 17,8 milliards de dollars des fonds publics au système de soins de santé. Nous cherchons des moyens d'offrir le meilleur système de santé que les contribuables puissent se permettre.

Préserver l'excellence de notre système de soins de santé

Le système des soins de santé de l'Ontario est excellent. Nous voulons qu'il continue d'être ainsi. Cependant, la population, les technologies et les connaissances dans le domaine de la santé ont évolué. La croissance de la population dans les banlieues, et chez les personnes âgées, modifie les besoins en services de santé en ce qui concerne l'endroit où ils sont offerts et l'endroit où sont situés les hôpitaux. Le système de santé doit s'adapter ou alors il cessera de fonctionner.

Nous améliorons les services, pas les immeubles

Le nombre d'hôpitaux existants n'est pas un indicateur d'un bon système de santé. Grâce aux nouvelles technologies et pratiques et au plus grand nombre de traitements offerts aux patients externes, des milliers de lits d'hôpital sont en surplus. Les fonds dépensés pour entretenir des immeubles sous-utilisés peuvent être utilisés pour fournir des soins de santé directs. Le changement est nécessaire.

Planifier le changement avec soin, une étape à la fois

Le 10 octobre, la Commission a annoncé les recommandations préliminaires qui visent à préserver et à améliorer la qualité du système de soins de santé du comté d'Essex. Les besoins particuliers de cette collectivité ont été attentivement examinés. La Commission a consulté les représentants des hôpitaux locaux, d'autres fournisseurs de soins de santé et des représentants de divers organismes. Le rapport du Conseil régional de santé du comté d'Essex a aussi été étudié.

Commentaires

Les membres d'organismes et les particuliers intéressés ont 30 jours pour faire parvenir leurs commentaires sur les recommandations de la Commission, qui sont résumées ci-dessous. La date limite d'envoi des mémoires à la CRSS est le 10 novembre 1997.

Amélioration des services de santé dans le comté d'Essex

La Commission recommande un système de santé complet pour le comté d'Essex. Ce dernier comprendra les éléments suivants :

- L'Hôpital Hôtel-Dieu Grace offrira des services de soins actifs, y compris les services d'urgence, de traumatologie et de soins psychiatriques actifs. L'établissement Grace fermera ses portes d'ici février 1999.
- L'Hôpital régional de Windsor et ses deux complexes : le Complexe Metropolitan offrira des services de soins actifs, y compris des services de pédiatrie, d'obstétrique, de néonatalogie et d'urgence. Le Complexe Western offrira des services de soins prolongés complexes, de soins de longue durée, des services régionaux de réadaptation et des services psychiatriques à plus long terme d'ici décembre 2000.
- L'Hôpital Memorial du district de Leamington continuera d'être un hôpital communautaire offrant tous les soins primaires et secondaires.
- On a recommandé un réinvestissement de 22 millions de dollars dans les services communautaires comme les soins de longue durée, les soins actifs à domicile, les soins pour affections subaiguës, la réadaptation et l'imagerie par résonance magnétique.
- Les réinvestissements recommandés pour les rénovations, le matériel et les projets d'élargissement des services de santé dans le comté d'Essex totaliseront 83,6 millions de dollars.
- On recommandera au ministre de la Santé de financer partiellement le développement d'un système de santé intégré dans le comté d'Essex.

Un plus grand nombre de services pour les personnes âgées

- Le comté d'Essex pourra répondre à l'augmentation des besoins en services pour les personnes âgées. D'ici 2003, il faudra 1 332 places de soins de longue durée supplémentaires, dont 446 lits de soins de longue durée. De plus, 886 places de soins communautaires de longue durée devront être créées au sein de logements avec services de soutien, de centres de jour pour adultes et de services de soins personnels.
- 8,3 millions de dollars seront investis dans les soins de longue durée et 3,4 millions de dollars dans les soins à domicile.

On répondra aux besoins des communautés rurales

- La Commission est favorable à ce que l'Hôpital Memorial du district de Leamington demeure un hôpital communautaire assurant tous les soins primaires et secondaires; en outre, les liens entre l'hôpital et les hôpital de Windsor seront renforcés.

Services en français

- La Commission ordonne aux deux hôpitaux de Windsor d'élaborer un plan visant la prestation de services en français et d'inclure des francophones dans leur conseil d'administration.

D'autres renseignements sont disponibles

Cette annonce vise à informer la population des changements importants susmentionnés. Si vous souhaitez d'autres renseignements sur les plans de restructuration des services de santé dans votre collectivité, veuillez contacter la Commission de restructuration des services de santé. Pour obtenir de la documentation, composez le numéro sans frais 1-888-534-8396, ou écrivez à la Commission au 56, rue Wellesley ouest, 12e étage, Toronto (Ontario) M5S 2S3.



COMMISSION DE RESTRUCTURATION DES SERVICES DE SANTÉ









Jean-Paul II

Résultats du 10 octobre
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Castors 641
Les Hirondelles 583
Les Courageux 560
Les Papillons 559
FEMMES
Aline Boily 189
Solange Ward 181
Mona Cormier 170
Edna Landry 170
HOMMES
Pamphile Duguay 193
Clairmont Duguay 191
Polydore Chauvin 191
Leonide Huot 183
Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Castors 1729
Les Papillons 1612
Les Geais Bleus 1580
Les Pingouins 1575
FEMMES
Solange Ward 489
Edna Landry 465
Annette Rivard 464
Aline Boily 463
HOMMES
Clairmont Duguay 495
Polydore Chauvin 478
Rolland Labonté 469
Leonide Huot 468
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
Rosario Bourget 67
Pamphile Duguay 55
Leonide Huot 52
FEMMES
Solange Ward 158
Annette Rivard 144
Edna Landry 144
Aline Boily 140
HOMMES
Polydore Chauvin 152
Clairmont Duguay 148
Renald Paquin 143
Rolland Labonté 141

Résultats du17 octobre
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Castors 641
Les Hirondelles 583
Les Courageux 560
Les Bourdons 560
FEMMES
Aline Boily 189
Solange Ward 181
Mona Cormier 170
Edna Landry 170
HOMMES
Renald Paquin 199
Leonide Huot 193
Pamphile Duguay 193
Clairmont Duguay 193
Poydore Chauvin 191
Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Castors 1729
Les Bourdons 1625
Les Papillons 1612
Les Geais Bleus 1580
FEMMES
Aline Boily 491
Solange Ward 489
Edna Landry 465
Annette Rivard 464
HOMMES
Renald Paquin 504
Clairmont Duguay 496
Leonide Huot 495
Polydore Chauvin 478
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne
Rosario Bourget 67
Renald Paquin 56
Leonide Huot 55
Pamphile Duguay 55
Quilles mystère Pop
Rollande Chauvin 135
Hélène Piquette 130
Classement suite au 17
Les Pingouins 25
Les Bourdons 24
Les Geais bleus 23
Les Hirondelles 22
Les Papillons 22
Les Courageux 21
Les Castors 18
Les Perroquets 13
FEMMES
Solange Ward 158
Aline Boily 148
Edna Landry 144
HOMMES
Polydore Chauvin 152
Renald Paquin 147
Clairmont Duguay [illegible]

L'Érablière

Résultats du 10 oct.
Plus haut simple
ÉQUIPES
5 Les Diamants 924
#1 Night Shift 918
#4 Strike 849
FEMMES
Nicole Provost 181
Marie-Anne Vallée 167
Gaétane Danis 165
Monique Robichaud 165
HOMMES
Bernie Burke 278
Mario Girard 246
Euclide Bélanger 195
Plus haut triple
ÉQUIPES
#5 Les Diamants 2599
#1 Night Shift 2593
#9 Les Chats noirs 2482
HOMMES
Bernie burke 690
Mario Girard 626
Euclide Bélanger 495

Résultats du 17 oct.
Plus haut simple
ÉQUIPES
#4 Strike 877
#1 Night shift 861
#8 Bonnes aventures846
FEMMES
Anne Garneau 211
Georgeline Godin 173
Rosemarie Thibert 171
HOMMES
Bernie Burke 235
Mario Girard 230
Michel Danis 186
Plus haut triple
ÉQUIPES
#4 Strike 2584
#1 Night Shift 2545
#5 Les Diamants 2476
FEMMES
Anne Garneau 584
Monique Robichaud 468
Nicole Provost 447
HOMMES
Bernie Burke 683
Mario Girard 568
Euclide Bélanger 497
Classement suite au 17
#5 Les Diamants 34
#7 Les Hirondelles 31
#4 Strike 27
#9 Les Chats noirs 27
#1 Night shift 26
#2 Les Hiboux 26
#3 Frenchies 21
#6 Les Mêmes 20
#8 Bonnes aventures 19
#10 Les Champions 14
FEMMES
Monique Robichaud 152
Nicole Provost 144
Anne Garneau 143
Meilleures moyennes
HOMMES
Bernie Burke 192
Mario Girard 184
Jacques Germain 164

Autres classements en page 8

Petites annonces classées

A VENDRE: Piano droit, 300 $, **979-8024.** 33

A VENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 36

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 36

A VENDRE: Sofa 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise (Berkline) assortie qui ouvre aussi, comme neuf,(COuleur mulicolore sur fond beige, 3 ans d'usage) valeur d'achat 4300$, (récemment nettoyé) prix à discuter. **974-7414** après 18 h. 36

CHAMBRE DISPONIBLE: Es-tu étudiant ou étudiante, enseignant ou enseignante, pour étudier ou préparer tes leçons? J'ai à louer une grande chambre toute fournie, chambre de bain privée, deux lits simples, accès à une cuisine, câble TV, située dans le secteur de Walkerville, sud près du chemin Tecumseh et près d'un parcours d'autobus . Pour 1 ou 2 personnes. Appeler Rita **256-8585.** 36

A VENDRE : Micro-ondes (capacité 1.6") état de neuf;fonctionne bien. 90$ **735-3656.** 37

A LOUER: Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. **974-0475.** 38

A LOUER : Maison de trois chambres à coucher, à Amherstburg. Deux étages avec sous-sol; près du centre-ville. Disponible le premier novembre. 840 $ plus les services publics. Appeler Eva au **736-5416** entre 8h30 16h30 38

GARDIENNE: Gardienne française recherchée, non-fumeuse, préférablement dans l'ouest de la ville ou à LaSalle, de avril à juin. Appeler Christine au **258-5820**, laisser un message. 39

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16, tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 39

A LOUER: Maison au centre-ville de Windsor, 3 chambres, poêle, réfrigérateur et services publics inclus. 825 $/ mois, 1er et dernier mois requis. **728-4379.** 40

A VENDRE: Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 $, très bonne condition. **944-1667.** 41

FEMME DE MÉNAGE: Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au **948-4785.** 41

A VENDRE: Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200$, **727-3891.** 41

A LOUER: Petite maison, 2 chambres à coucher, 650$/mois, plus services publics, disponible le 1er novembre. Appeler au **948-3590.** 42

A VENDRE: Petits caniches (poids adulte: 6.7 lbs), disponibles fin novembre. Appeler Linda au **254-2795.** 42

A LOUER: propriété commerciale à louer à Amherstburg, longeant la rivière, édifice historique nouvellement rénové, situé près du centre-ville. 800 $/mois plus services publics. Disponible le 1er novembre, appeler Eva **736-5416.** 42

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

La Section de langue française
Le Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Dufferin et Peel

L'école secondaire Sainte-Famille
est à la recherche
d'une enseignante ou d'un enseignant à temps plein
avec une expertise en informatique
(programmation, maintenance de réseau intranet et internet).

D'autres matières pourraient s'ajouter à la charge d'enseignement. La date d'entrée en poste est **le plus tôt possible ou au plus tard le 5 janvier 1998.**

Toute personne intéressée à ce poste est priée d'expédier son curriculum vitae à:
Gyslaine Hunter-Perreault, Directrice
Ecole secondaire Sainte-Famille
1780 boul. Meadowvale
Mississauga ON L5N 7K8
Téléphone : (905) 814-0318
Télécopieur : (905) 814-8480



INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor, **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

QUINCAILLERIES

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 8

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Octobre est le mois de la sensibilisation au cancer du sein

(PR) Saviez-vous qu'en Ontario, une femme sur dix développera le cancer du sein au cours de sa vie? Les risques d'apparition d'un cancer du sein augmentent avec le vieillissement et le cancer du sein est la principale cause de décès chez les femmes. D'ici la fin de 1997, en Ontario, on diagnostiquera 7,300 nouveaux cas de cancer du sein, et 1,950 causeront la mort. Ce sont là des statistiques affolantes!

Il est d'autant plus important que les femmes portent une attention particulière à la santé de leurs seins. Grâce au dépistage précoce, chaque année, plusieurs vies sont sauvées.

Dans le but de mieux renseigner les femmes, de leur montrer comment faire l'auto-examen de leurs seins, une chaîne de pharmacies de la région, Shoppers Drug Mart, en collaboration avec la Fondation canadienne pour le cancer du sein, offre gratuitement une carte plastifiée. On y retrouve la description des étapes à suivre pour l'auto-examen, agrémentée de photos. En plus, cette carte est bilingue. Vous la trouverez près du comptoir des ordonnances.

Joyeux Troubadours

Résultats du 12 oct.
Plus haut simple
ÉQUIPES

# 1 Les Chasseurs	655
#3 Les Yo-Yos	632
#5 Cigale & Fourmi	620

FEMMES

Monique Côté	197
Sylvie Zinyk	166
Valérie Parent	158

HOMMES

Laurent Viel	228
Ernest Duguay	201
Rémi Guay	189

Plus haut triple
ÉQUIPES

# 1 Les Chasseurs	1869
# 5 Cigale & Fourmi	1825
# 3 Les Yo-Yos	1760

FEMMES

Monique Côté	529
Sylvie Zinyk	441
Valérie Parent	439

HOMMES

Laurent Viel	589
Rémi Guay	527
Ernest Duguay	489

Meilleures moyennes
FEMMES

Sylvie Zinyk	144
Valérie Parent	139
Monique Côté	135

HOMMES

Laurent Viel	188
John Tracey	170
Normand Marshall	169

Résultats du 19 oct.
Plus haut simple
ÉQUIPES

#2 Les Punaises	631
# 1 Les Chasseurs	626
#5 Cigale & Fourmi	618

FEMMES

Monique Côté	182
Sylvie Zinyk	169
Sue Martel	152

HOMMES

Laurent Viel	210
Gaston Landry	191
Rémi Guay	189

Plus haut triple
ÉQUIPES

# 1 Les Chasseurs	1826
#2 Les Punaises	1795
# 5 Cigale & Fourmi	1772

FEMMES

Sylvie Zinyk	461
Monique Côté	458
Marie Parent	416

HOMMES

Laurent Viel	529
Gaston Landry	500
Jack Tracey	480

Premier gagnant 50/50
John Tracey

Meilleures moyennes
FEMMES

Sylvie Zinyk	145
Monique Côté	142
Valérie Parent	140

HOMMES

Laurent Viel	189
John Tracey	171
Normand Marshall	168

Ballon-Ballai

Résultats du 12 oct.
HOMMES
1e joute de saison régulière

Club Alouette	6
Ass. Sport	1

2e joute

Martineau Roofing	5
SBT Const.	2

Résultats du 19 oct.
HOMMES
2e joute régulière

Club Alouette	3
Martineau Roofing	1
Association franco.	3
SBT Construction	0

JUVÉNILE
1ère joute saison régulière

Rivard Trusses	0
Club Alouette	0
Club Richelieu	5
Mint Condition	2

La ligue accepte de nouveaux joueurs. Se rendre à l'aréna de Windsor entre 13 h et 16 h, les dimanches pour s'inscrire.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES, PEINTURE**)
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642


Yvon Martineau

Paul Simard Renovations, M. Paul Simard, **973-6206.**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 8068 County Rd. 42 , Windsor. **979-0769.**

RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS (VOIR **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Hélène Béchard, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**
La Chaumière, 1023 route 2, Puce, **727-3343**

RESTAURANTS
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827**, 981 rue Front, LaSalle, **734-6927**, 1650 ch Huron Line, **252-4696**

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette,
Windsor 253-5225



Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière. 728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jérome Marcotte, Pierre E. Cecile

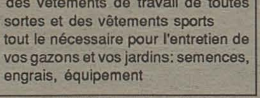
SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Bureau principal: 798-3011


Comber: 687-2020


Old Castle: 737-6141

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement


Belle-Rivière: 728-3733

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS



SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest, Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Health Services, Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TOILETTAGE DE CHIENS
Linda Grooming, Mme Linda Brousseau, 747 rue Kildare, **254-2795**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, Mme Margo Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEURS DE L'IMMOBILIER





Realty Inc.
André Dufault, représentant
321 ch. Tecumseh Est
Bureau : 258-1411 (24 heures)
Domicile : 978-9548



MANOR
Jeanne Pouliot, représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Tutrices/tuteurs en mathématiques

Inscrites/inscrits à un programme d'études en mathématiques post-secondaires ou en éducation

... Travaillera avec des élèves au niveau élémentaire ou secondaire.

... 10,00 $ /heure

Si intéressé(e)s veuillez écrire :
Conseil des écoles séparées catholique de Windsor
a/s : M. Denis Levert
1495 ave Janette
Windsor, Ontario.
N8X 1Z2

CBEF célèbre le Festival de la Moisson

(PR)Lors de la 20e édition du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches, la radio de Radio-Canada dans le sud-ouest ontarien, CBEF, participera à plein.

Le dimanche, 2 novembre, les francophones de la région pourront entendre une artiste reconnue et remarquable, l'acadienne Lina Boudreau. Le concert est à 20h et sera précédé d'un souper dès 18h. Ce spectacle est une présentation conjointe du Centre culturel St-Cyr, du Conseil des Arts de l'Ontario et de CBEF.

Le 4 novembre, en matinée, les lève-tôt pourront se régaler avec un copieux petit-déjeuner servi tout au cours de l'émission *CBEF Bonjour* en compagnie de l'animateur Michel Trahan. La rumeur veut que la pétillante Lisette Leboeuf serait également au micro ce matin-là.

Les deux événements se tiendront au sous-sol de l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Pour le programme complet du 20e Festival de la Moisson, ne manquez pas les pages du centre dans la prochaine édition du REMPART, ou communiquez avec Madame Ursule Leboeuf au 798-3275.

EN BREF CULTURE

Le Cercle Littéraire franco du sud-ouest et le Centre culturel Tournesol annoncent que le 4e Concours de Poésie aura lieu en septembre 1998 et non au printemps.

Les raisons principales évoquées ont rapport à la reconfiguration des conseils scolaires, mais il faut aussi noter un sondage effectué auprès des directions d'écoles de la région. Il est bon de rappeler que le thème choisi pour 1998 demeure le même, soit «La prière». Plus de détails suivront.

La région de Sudbury était en fête récemment lors de l'ouverture officielle du «Centre de production théâtrale du Théâtre du Nouvel-Ontario».

D'après le président de Théâtre Action, Pier Rodier, «c'est un jour important pour le milieu théâtral franco-ontarien qui voit enfin naître le premier centre de théâtre, un outil essentiel à son épanouissement. Le théâtre franco-ontarien a finalement une maison. C'est un premier pas pour l'établissement d'un réseau de diffusion des arts en Ontario français.»

La création de ce centre a été rendu possible grâce à «la tenacité et le courage de l'équipe du Théâtre du Nouvel-Ontario». En plus, nombreux ont été les appuis de la communauté, tout particulièrement du Collège Boréal. Le ministère du Patrimoine canadien a également joué un rôle essentiel dans la réalisatioon du premier théâtre francophone en Ontario.

Le Musée communautaire de Windsor invite toutes les personnes intéressées à la réunion de ses bénévoles le 6 novembre à la Maison Duff-Baby, 221 rue Mill à 19h.

L'invité d'honneur sera le Dr. Bryan Walls, petit-fils de John Freeman Walls (dont un musée noir de la région porte son nom). Le titre de la conférence est «Le chemin qui a mené quelque part - The Road That Led to Somewhere».

Pour de plus amples renseignements, ou pour devenir membre du comité des bénévoles, téléphonez au 253-1812.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST



AUTOMNE 1997

DRUCKER ET LE SYSTÈME D


MICHEL DRUCKER

Michel Drucker est un jeune homme de 33 ans... de carrière ! À l'aube de sa 34e année, il applique de nouveau le système D, soit détente et divertissement, dans deux nouvelles émissions.

À **Drucker & Co**, Michel s'entoure de cinq chroniqueurs. Sylvain Augier (animateur de **Faut pas rêver**) présente une rubrique originale sur l'évasion et les gens qui font des choses exceptionnelles. Benjamin nous propose une revue de l'actualité culturelle. Quant à Camille, il s'applique à transformer la réalité en y ajoutant humour et ironie. Florence livre un billet d'humeur destiné principalement aux jeunes femmes et Clémence nous fait découvrir des livres pratiques et amusants. VENDREDI, 21 H 30.

Immédiatement après **Drucker & Co**, le décor se transforme et prend des allures de salon. Dans une ambiance plus intimiste, Michel Drucker reçoit des vedettes du domaine des arts et du spectacle. Un tête-à-tête qui promet d'aller au delà de l'actualité pour nous faire découvrir une facette cachée des invités. VENDREDI, 22 H.

LE RETOUR DE MIREILLE DUMAS


MIREILLE DUMAS

Mireille Dumas est de retour à TV5! Trois fois par mois, elle présente un tout nouveau magazine, **La Vie à l'endroit**. L'animatrice délaisse le studio pour aller à la rencontre des gens, dans les lieux où l'on se croise, où l'on confronte ses idées, toutes générations et classes sociales confondues. Autour d'un thème, l'émission pose un regard sur la société, l'évolution des mentalités, les comportements, les façons de penser d'aujourd'hui et celles qui façonneront demain. Le ton est énergique, naturel et la spontanéité est le point fort de ce magazine proche du documentaire. MARDI, 19 H 30, TROIS FOIS PAR MOIS.

C'EST TOUJOURS L'HEURE AVEC JEAN-LUC DELARUE


JEAN-LUC DELARUE

C'est toujours l'heure de se divertir avec Jean-Luc Delarue ! Dans sa toute nouvelle émission quotidienne, l'animateur exprime le désir de faire découvrir, sans ennuyer, et d'amuser, sans être futile. Chaque jour, il s'entretient avec des personnalités du domaine culturel dans une ambiance décontractée...très décontractée. C'est ainsi qu'il se permet de soumettre ses invités à quelques épreuves d'improvisation farfelues, histoire de nous faire découvrir quelques aspects méconnus de ces artistes. LUNDI AU VENDREDI, 18 H 30.

Les fans du sympathique et séduisant Jean-Luc le retrouveront également à **Ça se discute**. Le magazine de société et de débat revient en version mensuelle et continue d'être un lieu de libre parole où chaque invité pourra exposer son témoignage ou son analyse. MARDI, 19 H 30, UNE FOIS PAR MOIS.

DECHAVANNE VOUS SERT DU FER DANS LES ÉPINARDS


CHRISTOPHE DECHAVANNE

L'enfant terrible de la télévision va tordre le cou aux idées reçues ! Lors d'un débat thématique, Christophe Dechavanne tentera de répondre, avec l'aide d'invités choisis et du public, à des questions aussi diverses que : les hommes préfèrent-ils les blondes ? Les chasseurs sont-ils des assassins ? Le haschich mène-t-il à l'héroïne ? Chaque semaine, Christophe Dechavanne vous sert **Du fer dans les épinards** et lutte contre le conformisme, la pensée unique et la rectitude politique. MARDI, 13 H.

Note : Toutes les heures sont indiquées selon l'heure de l'Est. Vérifiez la grille-horaire en page 2 pour les rediffusions.

PROGRAMMATION DE TV5 – AUTOMNE 1997

Heure de l'Est	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
06:25	TV5 Minutes						
06:30	Horizons francophones	Olympica II Les Jeux d'hiver	Télématin - *F2*				
07:00	Pique-nique	Espace francophone - *F3*					
07:30	Visions d'Amérique / La Méthode Victor	Femmes d'Afrique / Sinbad/ Rêves en Afrique/Obsidienne					
08:00	Génies en herbe - *RTBF*	Outremers / Signes - *TSR* Tu vois ce que... - *RTBF*					
08:30	Le Petit Journal - *TQS*		Cap Aventure	Les Pays du Québec	La Vie d'artiste - *SRC*	Plaisir de lire	Tendances
09:00	Bus et cie - *TSR*	L'École des fans - *F2*	Mise au point - *TSR*	Polémiques - *F2*	Claire Lamarche - *TVA*	Temps présent - *TSR*	Magazine belge - *RTBF*
09:30		Télétourisme / Grand Tourisme	7 Jours en Afrique		Vivre avec... - *F3*		
10:00	Découverte - *SRC*	Fleurs et jardins	Bons Baisers d'Amérique	Outremers	Reflets - *CIRTEF*	Viva - *TSR*	Faxculture - *TSR*
10:30	Sport Africa	Vins et fromages				Télétourisme / Grand Tourisme	Vivre avec... - *F3*
11:00	7 Jours en Afrique	Musique classique	Bus et cie - *TSR*				
11:30	Les Pieds sur l'herbe - *F3*		Gourmandises - *RTBF*				
12:00	Évasion - *F3*	Grands gourmands - *F3*	Paris lumières				
12:30	Journal français - *F3*						
13:00	Fais-en ton affaire	Faut pas rêver *F3*	Les Pays du Québec	Du fer dans les épinards *F2*	Plaisir de lire	Panorama - *TFO*	Découverte - *SRC*
13:30	Temps d'affaires		Bouillon de culture *F2*		Grands Gourmands - *F2*	Le Kiosque	Horizons francophones
14:00	Magellan - *TSR*	Alice / Courants d'art - *RTBF*			Documentaire européen	Check-up - *TSR* / Comment ça va? - *F3* / Pulsations - *RTBF* / Savoir plus - *F2*	Revue de presse canadienne / Documentaire canadien
14:30	Bêtes pas bêtes + - *SRC*	Y'a pas match	Jardins et loisirs - *RTBF*	La Vie d'artiste - *SRC*			
15:00	Journal de TV5						
15:30	Le Jardin des bêtes - *F3*	Sous vos applaudissements *F2*	La Chance aux chansons - *F2*				
16:00	Fleurs et jardins		Gourmandises - *RTBF*				
16:30	Vins et fromages		Des Chiffres et des lettres - *F2*				
17:00	Journal suisse - *TSR*						
17:30	Olympica II Les Jeux d'hiver	Cap Aventure	Pyramide - *F2*				
18:00	Thalassa - *F3*	L'École des fans *F2*	Paris lumières				
18:30		Télétourisme / Grand Tourisme	C'est toujours l'heure - *F2*				
19:00	Journal français - *F2*						
19:30	Faites la fête / Fiesta / Surprise party / Variétés *F2*	Bons Baisers d'Amérique	Fiction	Ça se discute (x 1) / La Vie à l'endroit (x 3) *F2*	Envoyé spécial *F2*	Tendances	Thalassa - *F3*
20:00						Documentaire canadien	
20:30		Bouillon de culture *F2*					Faut pas rêver *F3*
21:00			Évasion - *F3*	À bon entendeur - *TSR* / Autant savoir - *RTBF*	Montagne - *F3*		
21:30	Télécinéma - *RTBF* / Bonjour cinéma	Temps présent *TSR*	Magazine belge *RTBF*	Documentaire européen	Check-up - *TSR* / Comment ça va? - *F3* / Pulsations - *RTBF* / Savoir plus - *F2*	Fiction	Drucker & Co - *F2*
22:00	Variétés canadiennes						Stars & Co - *F2*
22:30	Journal belge - *RTBF*						
23:00	Bon Week-end - *RTBF*	Viva - *TSR*	Le Cercle des arts *F2*	Les Grands Entretiens du Cercle - *F2*	Le Cercle des métiers *F2*	Le Cercle du cinéma *F2*	Au delà des apparences
23:30		Alice / Courants d'art - *RTBF*					Revue de presse canadienne
00:00	Court métrage belge - *RTBF*						Vivre avec... - *F3*
00:30	Faxculture - *TSR*	Faites la fête / Fiesta / Surprise party / Variétés *F2*	Le Soir 3 - *F3*				
01:00			Musique classique	Fiction	Ça se discute (x 1) / La Vie à l'endroit (x 3) *F2*	Envoyé spécial *F2*	Fiction
01:30	Olympica II Les Jeux d'hiver						
02:00	Drucker & Co - *F2*		Reflets - *CIRTEF*				
02:30	Stars & Co - *F2*	Outremers		Télécinéma - *RTBF* / Bonjour cinéma	À bon entendeur - *TSR* / Autant savoir - *RTBF*	Montagne - *F3*	
03:00	Documentaire européen		Y'a pas match	Temps présent - *TSR*	Magazine belge *RTBF*	Panorama - *TFO*	Du fer dans les épinards *F2*
03:30		7 Jours en Afrique	Les Pieds sur l'herbe - *F3*			Espace francophone *F3*	
04:00	RFI	RFI	RFI	RFI	RFI	RFI	RFI

1re rediffusion | 2e rediffusion

Note : Les heures sont indiquées selon l'heure de l'Est (HE).

CHANGEZ DE MONDE AVEC TV5



Depuis la rentrée télévisuelle de l'automne, TV5 affiche une nouvelle thématique : *Changez de monde*. Ce slogan publicitaire reflète bien ce qu'est TV5. Chaque jour, La Télévision internationale vous propose un embarquement immédiat pour le monde, sans quitter votre salon. Grâce à TV5, vous pouvez filer à Paris, Bruxelles, Genève ou Dakar. En quelques secondes, vous découvrez d'autres visages, d'autres paysages. Vous changez de vedettes, de manchettes. TV5, une véritable invitation au voyage et à la découverte.

PARIS, C'EST PAR ICI



FRED WAGMAN et son épouse, ANITA, *au château de Versailles*

C'est au printemps dernier que monsieur Fred Wagman, président-directeur général de Cable Regina, s'est envolé pour Paris, la Ville lumière, gracieuseté de TV5. Monsieur Wagman avait participé au désormais célèbre tirage de TV5 à l'intention des câblodistributeurs, au congrès de l'ACTC à Edmonton.

Au congrès de l'ACTC de cette année, à Toronto, la chance a souri à madame Virginia Porter, directrice générale de Cablevue (Quinte) ltd.

Qui sera le prochain gagnant du convoité prix de TV5 ? Câblodistributeurs, n'oubliez pas de venir déposer votre carte de visite au kiosque de TV5 au Congrès de l'ACQ qui aura lieu à Québec du 16 au 18 novembre prochain.

UN TÉLÉSPECTATEUR EXTRÊMEMENT HEUREUX



GEORGES ROUANET, *gagnant du Grand Jeu de l'Extrême*

Georges Rouanet, un résident de Beloeil, Québec, n'en revient tout simplement pas. Il a remporté le dernier **Grand Jeu** diffusé sur le réseau mondial de TV5. Ce **Grand Jeu** portait sur le thème de l'Extrême. En tant que Super Gagnant pour TV5 Québec Canada, il mérite un voyage aller-retour pour deux à destination de Paris, incluant le séjour avec petit déjeuner.

Le principe du **Grand Jeu** est fort simple. Pendant 28 jours consécutifs, après un court reportage sur un thème donné, l'animatrice Ève Biazzi pose une question. Un choix de trois réponses est proposé. Sur une carte postale ou par courrier électronique, les téléspectateurs de plus de 16 ans sont invités à envoyer leur réponse. Il y a un gagnant par jour, donc 28, en plus de 3 Supers Gagnants, ceux qui ont répondu correctement aux 28 questions ou ayant répondu au plus grand nombre de questions sur les 28. Il y a un Super Gagnant par zone de diffusion de TV5 soit un pour TV5 Europe/Afrique/Asie, un pour TV5 Amérique latine et Caraïbes et un pour TV5 Québec Canada.

Vous désirez, tout comme M. Rouanet, tenter votre chance ? Ne manquez surtout pas la prochaine édition du **Grand Jeu**, laquelle portera sur la Francophonie, à l'occasion du Sommet de Hanoi. Une question différente sera posée chaque jour, du 3 au 30 novembre, à 8 h 57, 12 h 57, 15 h 27 et 22 h 27.

Entre temps, jouez avec nous : voici quelques questions tirées du **Grand Jeu** de l'Extrême :

1) Quel est le plus haut volcan actif d'Europe ?
   a) l'Etna b) le Stromboli, c) Vésuve
2) Quel personnage de la mythologie grecque symbolise le rêve de voler ?
   a) Eole b) Ulysse c) Icare
3) Dans quel pays vont se dérouler les prochains Jeux olympiques d'hiver ?
   a) en Suisse b) en Norvège c) au Japon

Réponses : 1) a, 2) c, 3)c



Publié par :

TV5 Québec Canada

1755, boul. René-Lévesque Est
Bureau 101
Montréal (Québec)
H2K 4P6
Téléphone :
(514) 522-5322
Télécopieur :
(514) 522-6572
Courrier électronique : tv5@tv5.org
Internet : http://www.tv5.org

Directrice de la publication :
Marie-Josée Poisson

Rédactrice en chef :
Ann Cyr

Réviseure :
Lyette Lemay

Abonnements :
Magali Fartek

Concept graphique :
Nora Farah et associés

Impression :
Litho Delta

Ce magazine est distribué par :
L'Acadie Nouvelle
L'Aquilon
L'Aviron
L'Eau Vive
L'Express d'Orléans
L'Express de Toronto
L'Horizon
La Liberté
La Tribune
Le Carillon
Le Chinook
Le Courrier de la Nouvelle-Écosse
Le Franco
Le Gaboteur
Le Journal de Cornwall
Le Madawaska
Le Métropolitain
Le Moniteur Acadien
Le Nord
Le Papier
Le Rempart
Le Soleil de Colombie-Britannique
Le Voyageur

Dépôt Légal :
Bibliothèque nationale du Québec, 1994



TENDANCES, LE MAGAZINE POUR ÊTRE DANS LE COUP


ANNE DUSSAULT, JEAN-FRANÇOIS PLANTE, RACHEL VERDON ET GINETTE PETIT

L'heure est au porto et au cigare. Les plages du Sud perdent de leur attrait au profit des montagnes du Tibet. De plus en plus, on saute en parachute.

Comment naissent et meurent les nouvelles tendances ? Pourquoi, collectivement, privilégions-nous une chose par rapport à une autre ? C'est ce que tenteront d'expliquer l'animatrice Rachel Verdon et les trois chroniqueurs de l'émission **Tendances**, chaque jeudi à 19 h 30.

METTEZ LE CAP SUR L'AVENTURE

Évasion, plein air, sensations fortes : voilà ce que vous promet Pascal Desjardins, animateur de **Cap Aventure**. Il vous présentera des mordus de plein air qui ont une passion intarissable pour leur activité. Veritable bouffée d'air frais, **Cap Aventure** vous invite à retrouver vos sens et à vivre pleinement l'aventure, tous les dimanches à 17 h 30, à compter du 2 novembre.


PASCAL DESJARDINS

ABONNEMENT GRATUIT

TV5 LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

Si vous souhaitez recevoir directement les prochains numéros de TV5 Magazine, veuillez remplir ce coupon-réponse et le retourner à :
Magali Fartek, **TV5 Québec Canada**, 1755 boul. René-Lévesque Est, bureau 101, Montréal (Québec) H2K 4P6.

Nom : ______________ Prénom : ______________

Rue : ______________ App. : ______________

Ville : ______________ Province : ______________ Code postal : ______________

Téléphone : (____) ______________ Télécopieur : (____) ______________

Occupation principale : ______________

Langue maternelle : ❐ Français ❐ Anglais ❐ Autre ______________

This publication is also available in English.

POSTE MAIL
Société canadienne des postes / Canada Post Corporation
Port payé / Postage paid
Nbre / Blk
16411-99
MTL. C.V.

Fonds de développement économique

Le Fonds de développement économique investit dans des projets qui visent la promotion et le développement de la main-d'œuvre et des ressources de langue française et bilingues de l'Ontario.





Objectifs

- Promouvoir la valeur ajoutée des compétences et des ressources francophones et bilingues de l'Ontario.
- Développer des biens et des services innovateurs qui démontrent la haute valeur ajoutée francophone/bilingue.
- Donner la priorité aux projets pilotés par les jeunes.
- Favoriser les alliances et les partenariats entre les jeunes entrepreneurs, les entreprises et les organismes sans but lucratif.

Type de projets

Volet *Promotion des compétences et ressources francophones et bilingues*

- recherche-marketing
- matériel promotionnel
- missions commerciales
- réseautage d'affaires

Volet *Développement de biens et services innovateurs*

- Recherche et développement de projets pilotes reliés à la production de produits et services innovateurs à haute valeur ajoutée francophone/bilingue (ex.: éducation à distance, logiciel éducatif, télé-marketing, formation en milieu de travail).
- Recherche et analyse des marchés, des barrières à l'expansion économique.
- Développement de méthodes novatrices de formation en milieu de travail qui mettent à profit les capacités bilingues des jeunes francophones et ciblent le développement de nouveaux marchés.

Qui peut faire une demande?

Les jeunes ontariens de langue française qui travaillent en collaboration avec des entreprises privées, des institutions ou des organismes communautaires.

Des projets peuvent être soumis également en partenariat par des regroupements d'entreprises privées, d'institutions et d'organismes.

Le Fonds n'offrira pas d'appui aux entreprises uniques et ne financera pas les immobilisations.

Priorité aux projets...

- qui sont pilotés et mis en œuvre par des jeunes ontariens de langue française.
- qui démontrent un degré élevé d'innovation, et qui portent sur des produits et des services qui mettent en valeur la langue française et le bilinguisme.
- qui sont pilotés et mis en œuvre par un large groupe de partenaires.
- qui présentent un plan d'affaire bien étoffé et une rentabilité élevée.
- qui mettent l'accent sur la création d'emplois à long terme.

Fonctionnement

- Les partenaires d'un projet ne peuvent recevoir qu'un octroi par année et doivent soumettre un formulaire de demande dûment rempli, incluant des prévisions budgétaires et des états financiers vérifiés.
- Un comité d'évaluation externe évaluera les demandes et fera des recommandations au ministre délégué aux Affaires francophones.
- Une fois la demande approuvée, un contrat liant le demandeur et l'Office des affaires francophones sera rédigé et approuvé par les parties engagées.

Dates d'échéance

Pour l'année fiscale 1997-98 :
15 novembre 1997
30 janvier 1998

Pour l'année fiscale 1998-99 :
30 juin 1998
30 octobre 1998
30 janvier 1999

Comment faire une demande?

Pour obtenir un formulaire de demande pour le Fonds de développement économique, veuillez communiquer avec :

Office des affaires francophones
4e étage, édifice Mowat, Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1C2
Téléphone : (416) 325-4949
1-800-268-7507
Télécopieur : (416) 325-4980
Courrier électronique ofa@inforamp.net
Site Internet http://www.ofa.gov.on.ca/ofa/

Cabinet du ministre délégué aux Affaires francophones
77, rue Grenville, 11e étage
Toronto (Ontario) M5S 1B3
Téléphone : (416) 326-3074
Télécopieur : (416) 326-3083

Economic Development Fund

The Economic Development Fund invests in projects designed to promote and develop Ontario's Francophone and bilingual workforce and resources.





Objectives

- ✦ Promote the added value of Ontario's francophone and bilingual workforce and resources.
- ✦ Develop innovative goods and services that demonstrate the high francophone/ bilingual added value.
- ✦ Give priority to projects run by young people.
- ✦ Favor linkages and partnerships between young entrepreneurs, firms, institutions and not-for-profit organizations.



Types of projects

Promotion of francophone and bilingual capabilities and resources

- ✦ Research and marketing
- ✦ Promotional material
- ✦ Trade missions
- ✦ Business networking

Development of innovative goods and services

- ✦ Research and development of pilot projects linked to production of innovative goods and services with a high francophone/bilingual added value (e.g. distance learning, educational software, telemarketing and on-the-job training).
- ✦ Research and analysis of markets and obstacles to economic expansion.
- ✦ Development of innovative on-the-job training methods that draw on bilingual capabilities of young Francophones and target the development of new markets.

Who can apply

Young French-speaking Ontarians who are cooperating with private corporations, institutions or community organizations.

Projects may also be submitted in partnership, by groups of private firms, institutions and organizations.

The Fund will not support single corporations nor finance capital investments.

Priority to projects...

- ✦ Developed and run by young French-speaking Ontarians.
- ✦ With a high degree of innovation, and involving products and services that display French language/bilingualism.
- ✦ Initiated and developed by a large group of partners.
- ✦ With a solid business plan and high profitability.
- ✦ Emphasizing long term job creation.

Operation

- ✦ Partners in a project can only receive one grant per year and must submit a duly completed application form, including budget forecasts and audited financial statements.
- ✦ An external evaluation committee will assess the applications and make recommendations to the Minister Responsible for Francophone Affairs.
- ✦ Upon approval of the application, a contract between the applicant and the Office of Francophone Affairs will be drawn up and approved by the appropriate parties.

Deadlines

For fiscal year 1997-98:
November 15, 1997
January 30, 1998

For fiscal year 1998-99:
June 30, 1998
October 30, 1998
January 30, 1999

How to apply

To obtain an application form for the Economic Development Fund, please contact:

Office of Francophone Affairs
4th Floor, Mowat Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1C2
Telephone: (416) 325-4949
1-800-268-7507
Fax: (416) 325-4980
E-mail: ofa@inforamp.net
Web Site: http://www.ofa.gov.on.ca/ofa/

Office of the Minister Responsible for Francophone Affairs
11th Floor, 77 Grenville Street
Toronto, Ontario M5S 1B3
Telephone: (416) 326-3074
Fax: (416) 326-3083





Le Rempart

FLASH

AU MOMENT D'ALLER SOUS PRESSE LA GREVE EST DÉCLENCHÉE

- Dès sept heures lundi matin, les professeurs ont érigé des lignes de piquetage devant toutes les écoles de la région.

- Les trois garderies à temps pleins de Franco-Sol fonctionnent, par contre les trois garderies après les classes sont annulées. Il y a une baisse dans le nombre de petits présents dans les garderies aux écoles Sainte Marguerite d'Youville, Pavillon des Jeunes et Saint Michel. Les parents se rendent aux locaux de Franco-Sol, sans incidents, munis de laisser-passer spéciaux.

- La Place Concorde offre un camp d'urgence qui fonctionne de 8 heures à 17 heures, pour la durée du débrayage. Téléphoner au 948-5545.

A L'INTÉRIEUR :

David Tremblay est réélu dans Tilbury Nord

(PR) David Tremblay se dit très content d'avoir la chance de représenter les contribuables de Tilbury Nord pour un autre terme, même s'il n'est pas certain si ce



sera pour un an, deux ans ou trois, étant donné l'incertitude qui règne face à la restructuration du comté.

«C'est un privilège de pouvoir soumettre son nom, dit-il, mais je regrette un peu que je sois élu sans opposition.» Selon Monsieur Tremblay, c'est lorsqu'il fait campagne qu'il a la chance de rencontrer de nouvelles personnes dans la communauté, qu'il peut discuter, de porte en porte, avec tous les citoyens. «Les gens savent où me rejoindre, certains le font aisément en m'adressant la parole même si je suis sur le toit de ma maison, mais d'autres ne viendront jamais aux réunions ou au bureau de la municipalité,» ajoute-t-il.

David Tremblay est en politique depuis 12 ans déjà, ayant été conseiller pour 3 ans, puis sous-préfet pour 2 mandats, avant de se présenter à la mairie il y a trois ans.

Le maire de Tilbury Nord se veut rassurant face aux changements qui entreront en vigueur le premier janvier. «Tout sera correct, mais on n'arrive pas à savoir quoi que ce soit du gouvernement, pas plus ici qu'ailleurs en province. Je continuerai à être une force positive et objective dans ce conseil de transition afin que tout soit juste pour tout le monde, les francophones et les anglophones,

Suite page 2

Le lancement de Loto Concorde a eu lieu le 24 octobre



Le président de la Loto Concorde V, Jean Dallaire, demande à Madame Edna Meloche de tirer le prochain numéro pour un prix de présence lors du lancement de la cinquième édition de la loterie organisée par la Place Concorde. En raison d'un retard dans l'impression des billets, le tirage «mise tôt» de trois prix de 100$ a été remis au 21 novembre. Une quinzaine de prix de présence a fait le bonheur des heureux gagnants parmi la soixantaine de personnes présentes. (Voir annonce en page 3)

Joyeuse Halloween

Casper

Samedi 1er novembre à 18 h 30 à TVA

Am. 1995. Comédie fantaisiste de B. Silberling avec Christina Ricci, Bill Pullman et Cathy Moriarty.

La fille d'un chasseur de fantômes devient l'amie d'un gentil spectre qui habite avec ses trois oncles malveillants dans un manoir décrépit.





AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**)
Godwin Superior Appliance and Home Services, Mme Madeleine Godwin, **977-1996.**

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière,**728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor.**944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh**735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097**, télécopieur.: **944-9416**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
Canada-vie, M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 3341 ch Tecumseh est, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor.**253-3526.**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400.**258-8511.**
Levesque, Labute-Norris, Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh**735-9928.**

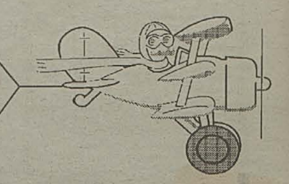
BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BÉNÉVOLAT
Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent, Nycole Blanchette **735-3446**; Mathilda Lefort **969-0008.**

Suite page 6





Lors de la dernière réunion de l'Association des Centres culturels de l'Ontario (ACCO), Monsieur **Didier Marotte**, directeur-général de la Place Concorde, a été réélu à la vice-présidence. Jacques Briand du Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) est le nouveau président.

*****

Les Caisses populaires de la région ont fait des tirages pour leurs sociétaires pour marquer la Semaine de la Coopération.

A la Caisse de Tecumseh, **Ronald Adams** a gagné 50$, alors que **Kathleen Trépanier, Mina Bacon, Julie Lehoux, Sarah Cartier** et **Nely Thibault** ont gagné chacun 25$.

A la Caisse de Pointe-aux-Roches, on offrait des bons d'achat d'une valeur de 20$ chacun à encaisser à divers commerces de la ville: **Robert Beaulieu** a gagné celui pour Stoney Point Tavern, **Pat Quenneville** pour Stoney Point Sportsmen's Club, **Carol Smith** pour Quenneville Garage, **Carrie-Ann Beaulieu** pour Stoney Point Variety, **Lisa Gerard** pour Stoney Point Supermarket, **Rose McDonough** pour Mary-Lynn's Hair Care, **Anne-Marie Lecunff** pour Stoney Point Hardware, **Claudette Ouellette** pour Expressmart, **Jeremy Thibert** pour La Coopérative de Pointe-aux-Roches, **Susan Bouley** pour les Jardins Boardwalk Gardens et **Daniel Lefaive** pour le spectacle parrainé par les Chevaliers de Colomb.

DECES

Auguste Rondot(Pat) de Windsor, est décédé le 17 octobre dernier à l'âge de 85 ans. Il laisse dans le deuil son épouse **Sadie** (née Montpetit) ainsi que 2 frères et 3 soeurs: **Alphonse** (époux d'**Elmire**), **Henri** (époux d'**Agathe**), **Isabelle Baillargeon** (épouse de **Joseph**) **Thérèse Sylvestre** (épouse de feu Eugène), **Ursule Leboeuf** (épouse de **Paul**). Monsieur Rondot a travaillé 32 ans chez Ford avant de prendre sa retraite.

David Tremblay est réélu... suite de la une

les jeunes et les moins jeunes.»

Même s'il n'y a pas de course à la mairie, David Tremblay espère que tous les résidants de sa municipalité n'oublieront pas d'aller voter le 10 novembre. «Voter, c'est un droit que nous avons et plusieurs pays nous envient justement ce droit. Même si, peut-être, le conseil ne siègera qu'un an, ce sera une année très importante!» souligne-t-il.

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR



ET LeRempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

OCTOBRE 1997

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			29	30	31 Cours de danse sociale, 19h30 à 20h30, et soirée dansante, Sarnia	NOVEMBRE 1997 1er 10h30 Lecture pour enfants (1)
2	3	4 Souper Richelieu Les Campagnards (2)	5	6	7 Réunion mensuelle UCFO (3) Planification familiale (4)	8 Visite de St-Jacob parrainé par l'UCFO(5)

FESTIVAL DE LA MOISSON, POINTE-AUX-ROCHES DU 2 AU 8 NOVEMBRE (Page du milieu)

(1) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097
(2) Souper Richelieu Les Campagnards et leurs amis, Rochester Place, 18 h 30. Conférencière: Valérie Brown-Tremblay. Réservation: Lise ou Jean 728-2595
(3) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952
(4) 720 Edinborough (angle Lillian). Informations: Cécile Crouchman :948-3213
(5) Informations Daine Moffett : 972-7907

Le nouveau directeur général de la Caisse de Tecumseh voit d'immenses possibilités de développement

(JCM) Le président Paul Lachance de la Caisse populaire de Tecumseh vient d'annoncer la nomination de Jean-Paul Fortier



au poste de directeur général de l'institution.

M. Fortier, qui est directeur général adjoint de la caisse depuis trois ans, succède à Bill Parent qui vient de prendre sa retraite après 22 ans de service.

«Nous sommes heureux de voir M. Fortier à ce poste, de commenter M. Lachance. Il connaît bien l'institution pour y avoir oeuvré depuis trois ans. En même temps, cela nous a permis de pouvoir observer ses compétences. Nous sommes donc confiants que notre caisse poursuivra son développement.»

En fait, le nouveau directeur voit d'immenses possibilités en ce sens: «Cette région jouit d'une croissance économique et d'un niveau d'emploi remarquables, en particulier dans le domaine de la construction. Nous sommes choyés. Le seul frein au développement de la caisse est notre habileté de pouvoir nous ouvrir au marché.»

C'est pourquoi une des priorités du nouveau directeur général sera de poursuivre la formation des employés malgré les obstacles que posent la distance d'Ottawa. «Il faut assurer que le personnel possède toutes les compétences voulues pour répondre aux besoins des membres.»

M. Fortier souligne que le personnel est en fait désireux d'apprendre. «Ce sont des gens pleins d'énergie qui veulent bien servir les membres.»

Le développement sera une autre priorité. Tout en se disant heureux que M. Parent ait pu réalisé son rêve de retraite, M. Fortier souligne l'énorme contribution de son prédecesseur sur laquelle il pourra continuer à bâtir.

Tout en continuant à offrir les services aux anglophones qui choisissent de devenir membres, le marché francophone sera surtout ciblé. M. Fortier croit qu'il y a sans doute des gens à «rapatrier» qui se sont «éloignés» à cause de la difficulté d'accès des services.

En particulier, ayant atteint les niveaux requis de réserves, la caisse peut maintenant étudier plus sérieusement les façons possibles de desservir les francophones de Windsor. La forme est à définir, dit M. Fortier, mais on examine par exemple la possibilité d'un guichet automatique à la Place Concorde ainsi que d'un ou de plusieurs centres de service à divers endroits. Une étude de faisabilité à ce sujet est en marche et le directeur général prévoit des résultats concrets entre 1998 et 2000.

Il reconnaît qu'il faudra l'appui des gens dans tous les aspects de développement, mais il est fort impressionné par la communauté francophone de la région depuis son arrivée.

M. Fortier est natif de la région de Sherbrooke et déclare mieux

Suite page 13

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST





Place aux jeunes!

Objectif : emploi

L'avenir des jeunes Canadiens et Canadiennes me tient person-



Pierre S. Pettigrew
Ministre, Développement des ressources humaines

nellement très à coeur. Je considère la question de l'emploi chez les jeunes comme une priorité. C'est aussi une préoccupation qui doit être partagée par tous les partenaires de la société. C'est pourquoi le gouvernement du Canada est heureux de s'associer aux efforts des gouvernements provinciaux et territoriaux, des employeurs et des collectivités de toute les régions du pays pour aider nos jeunes à intégrer le marché du travail.

Une reprise encourageante

Depuis novembre 1993, le taux de chômage est passé de 11,4 p. 100 à 9 p. 100 et près de 900 000 nouveaux emplois ont été créés.

Ces statistiques sont encourageantes mais n'ont rien de consolant pour les milliers de travailleurs, en particulier nos jeunes, qui sont toujours à la recherche d'un emploi. En Ontario, le taux de chômage des jeunes atteignait un désolant 17,2 p. 100 en août dernier. Mais en unissant nos efforts et en ciblant nos interventions, je suis convaincu que les jeunes seront mieux outillés pour se chercher des emplois.

Pas d'emploi sans expérience, pas d'expérience sans emploi

«Pas d'emploi sans expérience, pas d'expérience sans emploi», disent les jeunes qui se heurtent à un marché du travail difficilement accessible. Le manque d'expérience est le principal obstacle qui les empêche de décrocher des emplois liés à leur choix de carrière. Nous devons leur donner la chance de faire leurs preuves et d'acquérir de l'expérience de travail. L'économie canadienne a besoin de l'énergie et des talents de nos jeunes.

La stratégie emploi jeunesse

Pour aider les jeunes à briser ce cercle vicieux «pas d'emploi sans expérience, pas d'expérience sans emploi», j'ai lancé en février dernier, au nom du gouvernement du Canada, la *Stratégie emploi jeunesse*. Il s'agit d'un plan d'action fondé sur un investissement de plus de deux milliards de dollars, qui regroupe l'ensemble des mesures fédérales destinées à favoriser l'emploi chez les jeunes. On y retrouve les divers programmes qui offrent aux jeunes une expérience de travail dans le cadre de projets communautaires ou de stages au sein d'entreprises et d'organisations.

Par exemple, le programme *Jeunes stagiaires Canada* subventionne les salaires de jeunes qui sont sans emploi et qui ont la possibilité d'acquérir une expérience de travail valable.

Le programme *Service jeunesse Canada* est également une réussite. Ce programme donne aux décrocheurs et à ceux et celles qui sont défavorisés sur le plan de l'emploi la possibilité de vivre une expérience de travail unique. De plus, il leur permet d'orienter leur choix de carrière en réalisant un projet communautaire. Ces projets, entrepris par des organismes du milieu, peuvent viser des activités aussi variées que la prévention de la criminalité, la protection de l'environnement, l'accessiblité à

Suite page 8



La Parole est à Vous

Remerciements sincères

Madame la rédactrice,

Je tiens, par la présente, à remercier la communauté francophone de Windsor, Essex et Kent pour les prières, les cartes de souhaits et la sollicitude qui me furent manifestés lors de mon diagnostique de cancer à l'oesophage, le 15 avril dernier.

Ces appuis me servirent grandement lors des suites des vingt-cinq traitements de radiation et des quinze traitements de chimiothérapie qui va sans dire, furent pénibles. Ma foi mariée à ces souhaits et prières ont apporté une rémission qui me fut transmise par mon spécialiste, le 30 juillet dernier. Inutile de vous décrire le soulagement et le répit à ce moment important de ma vie.

Les circonstances de la vie nous apprennent des leçons

Suite page 8

L'importance de l'éducation post-secondaire

Lettre à la rédactrice,

J'ai pensé que ces statistiques démontrant l'importance d'une éducation post-secondaire pourraient surprendre plusieurs personnes.

Dans la Revue trimestrielle de l'éducation, été 1997, publiée par Statistiques Canada, on découvre que cela vaut la peine d'aller à l'université. Les chiffres le prouvent.

En 1990 les salaires médians pour les personnes suivantes, relatives aux études universitaires, étaient:

	salaire médian	*% de travaillants*
non diplômés	*22 600$*	*68%*
diplômé avec baccalauréat	*32 000$*	*82%*
diplômé avec maîtrise	*44 000$*	*83%*
dimpômé avec doctorat	*46 000$*	*91%*

Ces chiffres sont éloquents et démontrent qu'il vaut encore la peine d'étudier fort. Ils démontrent aussi, je crois, qu'un élève qui s'endette d'environ 10 000$ par année, pour aller à l'université, fait encore un bon investissement.

Voici d'autres statistiques que je trouve intéressantes: au Canada, 46% de la population de 25 à 64 ans a fait des études post-secondaires. Aux États-Unis, seulement 32% de ce groupe d'âge avait fait des études post-secondaires. La moyenne cependant dans les pays de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) n'était que de 20%.

Au moment où plusieurs jeunes ne sont pas convaincus de vouloir continuer leurs études secondaires et post-secondaires, je vous remercie de me permettre d'informer les lecteurs et les lectrices du REMPART sur l'importance de poursuivre de telles études.

Denis Levert
Surintendant de l'éducation
Conseil des écoles catholiques de Windsor

Échange de casse-tête

Madame la rédactrice,

Par l'entremise de notre journal LE REMPART, je voudrais proposer quelque chose à vos lectrices et à vos lecteurs. Il s'agit d'un échange de casse-tête avec des résidants de la Résidence Richelieu de Windsor.

L'idée m'est venue récemment quand j'ai vu combien de nos résidants prennent plaisir à faire des casse-tête. Je suis même convaincue que ceci aide quelques personnes à être en meilleure santé. Il y a justement une dame qui devait souvent aller à l'hôpital mais depuis qu'elle passe son temps à faire des casse-tête, elle n'a plus été hospitalisée.

Malheureusement, ça coûte cher d'acheter des nouveaux casse-tête continuellement. Je crois que plusieurs personnes ont le même passe-temps et qu'après les avoir terminés, ils aimeraient pouvoir échanger leurs casse-tête avec d'autres. Ils ont juste à téléphoner, soit au 974-0393, ou au 974-0824.

Je vous remercie d'avance.

Gisèle Therrien
Résidence Richelieu

LeRempart

Editeur : **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction : **Paulette Richer**
Administration et production :
Johanne Gagnon, Céline Vachon,
Correspondant national : **Yves Lusignan**
Annonce locale : **Jean Mongenais**
Annonce natonale : **OPSCOM** (613) 241-5700
1-800-267-7266

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R.2,
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139
Télécopieur: (519) 948-0628

Membre de

OPSCOM Agence de représentant commerciale


Association de la presse francophone


Fondation Donation Frémont

ODC Office de distribution Centrifiée

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

EN BREF

ON NOMME UN NOUVEAU SOUS-MINISTRE ADJOINT À L'ÉDUCATION

Marc Godbout, ancien directeur général de la Fédération des communautés francophones et acadiennes, devient sous-ministre adjoint au ministère de l'Education et de la Formation de l'Ontario. Récemment, il était vice-président à l'enseignement à la Cité collégiale d'Ottawa. Monsieur Godbout remplace Mariette Carrier-Fraser qui prend sa retraite. Les écoles élementaires et secondaires, tant anglophones que francophones, relèveront de Monsieur Godbout.

COLLOQUE: LES ETATS GÉNÉRAUX DU CANADA FRANÇAIS, 30 ANS APRÈS

Le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) de l'Université d'Ottawa organise un colloque scientifique pour souligner le trentième anniversaire des Assises nationales des Etats généraux du Canada français. Ces Assises avaient eu lieu du 23 au 25 novembre, 1967.

Le colloque se déroulera du 6 au 8 novembre, 1997 à l'Université d'Ottawa et réunira des anciens participants aux Etats généraux en plus d'universitaires, d'intervenants issus de mouvements associatifs et d'instances gouvernementales. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Sophie Archambault au CRCCF: (613) 562-5877 ou par l'Internet au crccf@uottawa.ca.

LE DÉPUTÉ PROVINCIAL D'ESSEX-KENT COMMENTE LE REMANIEMENT MINISTÉRIEL DU GOUVERNEMENT HARRIS

Selon Pat Hoy, député d'Essex-Kent à Queen's Park, «le gouvernement a redistribué deux ministres incompétents mais n'a rien fait pour rétablir la crédibilité aux ministères de l'Education et de la Santé. Ces ministres suivaient des ordres, à savoir couper dans le financement et les services.» Il croit qu'à moins d'une nouvelle politique gouvernementale, rien ne changera.

Monsieur Hoy prétend que John Snobolen avait voulu «soulever une crise» dans l'éducation. «Il a réussi et le système n'a jamais connu un tel chaos.» En ce qui concerne l'autre ministère, «Jim Wilson a démontré clairement qu'il n'avait pas à coeur le domaine de la santé communautaire. Il a fait des compressions là où Monsieur Harris lui disait de le faire et il en a subi les conséquences.»

Toujours selon Monsieur Hoy, «Mike Harris s'inquiète que ses coupures le rattrapent. Les gens commencent à voir les dommages qui ont été infligés dans les domaines de l'éducation et de la santé.»

DWIGHT DUNCAN EST NOMMÉ CRITIQUE DE LA PRIVATISATION

Le député provincial de Windsor-Walkerville, Dwight Duncan, vient d'être nommé critique du parti Libéral dans le domaine de la privatisation.

«La privatisation est un domaine intéressant qui demandera qu'on y porte une attention toute particulière au cours des prochaines années alors que le gouvernement Conservateur s'apprête à vendre des biens publiques,» a-t-il déclaré.

Monsieur Duncan demeure critique du logement et vice-président du Comité permanent sur le développement social.

NOBLE VILLENEUVE ANNONCE LE FONDS DE STRATÉGIE D'EMPLOIS EN MILIEU RURAL

Récemment le gouvernement provincial annonçait officiellement le lancement d'un programme spécial de 30 millions de dollars.

C'est le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, Noble Villeneuve, qui en a fait l'annonce. «Ce Fonds est conçu pour encourager la formation de partenariats dans les régions rurales de l'Ontario afin d'améliorer la qualité des produits, de chercher des débouchés sur les marchés intérieurs et extérieurs et de stimuler l'adoption de technologies de l'information nouvelles ou modernisées» a expliqué le ministre.

Toujours selon monsieur Villeneuve, «le *Fonds de stratégie d'emplois en milieu rural* donnera de bons résultats pour tous les habitants des régions rurales de l'Ontario. Il s'agit maintenant que les secteurs d'affaires de ces régions prennent le flambeau afin de rehausser leur contribution à l'économie provinciale.»

Le Collège de Notre-Dame de Sudbury célèbre son 50e!

Le Collège Notre-Dame aura bientôt 50 ans! Nous voulons inviter nos anciens finissants, anciennes finissantes ou élèves quiont terminé leurs études au Collège aux fêtes du 50e les 15, 16 et 17 mai prochain 1998.

Nous sommes donc à la recherche des adresses et numéros de téléphone de ces personnes. Si vous ne l'avez pas déjà fait, veuillez communiquer avec nous le plus tôt possible en composant le (705) 674-7484 ou par télécopieur (705) 674-6786, afin de donner votre adresse et numéro de téléphone pour nous permettre de vous envoyer l'inscription officielle.

Dans la joie de se retrouver en mai '98, nous attendons votre appel.

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite page 9



Trouvez un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée au

REMPART

et courez la chance de gagner un repas pour deux!



C'est simple:
Parlez du REMPART aux gens que vous connaissez qui n'y sont peut-être pas abonnés, puis invitez-les à le devenir... ou offrez-leur un abonnement en cadeau.
Puis, complétez le coupon ci-dessous et envoyez-nous-le, avec le montant de l'abonnement, à l'adresse indiquée.

Le vendredi 7 novembre prochain, à midi, nous tirerons, parmi tous les coupons reçus, **un coupon pour chacun des douze restraurants** qui participent à notre promotion *«La Bonne Bouffe»*. La personne nommée sur le coupon qui a trouvé un/une nouvel/nouvelle abonné(e) recevra un certificat de 40 $ pour un repas pour deux à ce restaurant-là. Il y aura donc douze gagnants en tout. Vous pourriez en être un et jouir de

«La Bonne Bouffe».

MARKET PLACE
1855 ch Huron Church
250-3663

RED SAIL
3838 chemin Walker
969-6924

TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
12049 ch Tecumseh
735-2522

MING WAH
Chinese Buffet
6711 ch Tecumseh est
251-0920

HAT TRIX
11828 ch. Tecumseh E
735-6033

MAPLE LEAF
Family Restaurant
5240 chemin Tecumseh est
944-0212

CRESCENT
Lanes, Tavern & Restaurant
871 rue Ottawa
252-6841

RICHARDS' ON THE AVENUE
1567 ave Ouellette
258-2744

TBQ'S OTHER PLACE
3067 rue Dougall
969-3663

DANILO'S
Restaurant & Dining Lounge
10672 County Rd. 42
979-3017

TUNNEL BAR-B-Q
58 rue Park est
258-3663

TOP HAT EAST
9250 ch Tecumseh E.
735-1003

•Plus vous trouvez de nouveaux abonnés, plus vous avez de chances à gagner un ou même plus d'un repas pour deux!
• Les nouveaux abonnés peuvent aussi avoir une chance de gagner en trouvant à leur tour de nouveaux abonnés!
•Utilisez un coupon pour chaque nouvel(le) abonné(e); appelez-nous pour vous en faire parvenir au besoin.
•Chaque nouvel(le) abonné(e) que vous trouvez vous donne une chance de plus de gagner!

J'ai trouvé un(e) nouvel(le) abonné(e) au REMPART

Je suis:
Nom:--
Adresse:--
No de téléphone:--

Le(la) nouvel(le) abonné(e)
Nom:--
Adresse:--
Téléphone:--------------------Code postal:--------------------

pour qui le paiement de 23,00$ (21,50$ + tps) ou (70,00$ à l'extérieur du Canada) est ci-joint.

Faites parvenir ce coupon à: LE REMPART, 7515 prom. Forest Glade (Windsor), Tecumseh, Ontario N8N 2M1 pour qu'il nous parvienne au plus tard le matin du vendredi 7 novembre 1997



Et même si vous ne gagnez pas, nous vous invitons à visiter les restaurants ci-dessus. Chacun vous offre un service courtois et une expérience gastronomique qui vous plairont!



Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Place aux jeunes!... suite de la page 4

l'autoroute de l'information, l'aménagement d'un parc ou l'aide aux personnes âgées.

Guichet jeunesse - Site Internet jeunesse - Info-jeunesse

Les jeunes souhaiteraient la mise en place d'un guichet unique de renseignements sur l'emploi, les carrières, les choix en matières d'éducation et les programmes et services gouvernementaux. Le gouvernement du Canada a mis sur pied un Réseau de ressources pour les jeunes - un site Internet débouchant sur 2 000 autres sites d'information du gouvernement du Canada et des gouvernements provinciaux, des entreprises du secteur privé et des organismes communautaires. On y trouve des emplois, des services, des programmes d'échange et d'expérience d'emploi, des liens avec des sites d'établissements d'enseignement, des sites qui traitent d'aide financière, etc. L'adresse est: http//www.jeunesse.gc.ca.

L'emploi des jeunes, c'est l'affaire de tous

Nos jeunes veulent travailler. Unissons nos efforts pour leur donner le coup de pouce dont ils ont besoin pour intégrer le marché de l'emploi. Le gouvernement du Canada a pris des engagements dans ce sens. De mon côté, je veillerai à ce que nos politiques et nos programmes traduisent ces engagements en actions concrètes.

Pierre S. Pettigrew

Remerciements sincères... suite de la page 4

inévitables et pour moi, ce fut un processus de rétrospectives personnelles qui m'a permis de réaliser jusqu'à quel point chaque jour doit être vécu avec le meilleur de moi-même et le respect invraisemblable d'une force d'au-delà de la norme.

A tous les membres du Centre culturel Tournesol et des CLubs Richelieu Windsor et Les Campagnards de Pointe-aux-Roches, les employés de CBEF Windsor de la Société Radio-Canada, les membres de Place Concorde et de Jean-Paul II, ainsi que tous ceux et celles qui ont offert une prière, une pensée, effectué une visite ou fait parvenir un bouquet... je veux exprimer ma sincère reconnaissance du plus profond de mon coeur... vos gestes de tendresse et de consolation resteront à jamais gravés dans mon coeur. Votre sollicitude m'a grandement touchée car j'éprouvais un grand besoin de me savoir aimée et vous étiez là pour moi. Il n'y a pas plus grand geste que le témoignage d'amour et de prières et les résultats de ma maladie en sont la preuve. Merci encore une fois du plus profond de mon coeur.

Sincèrement,

Mireille Whissell
présidente du Centre culturel Tournesol W.E.K.
secrétaire Club Richelieu Windsor



Jean-Paul II

Résultats du24octobre
Plus haut simple
ÉQUIPES

Les Castors	641
Les Hirondelles	583
Les Papillons	569
FEMMES	
Aline Boily	201
Solange Ward	181
Annette Rivard	178
HOMMES	
Renald Paquin	199
Leonide Huot	193
Pamphile Duguay	193
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
Les Castors	1729
Les Bourdons	1625
Les Papillons	1612
FEMMES	
Aline Boily	523
Solange Ward	489
Edna Landry	465
HOMMES	
Renald Paquin504	
Clairmont Duguay	496
Leonide Huot	495
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne	
Rosario Bourget	67
Renald Paquin	56
Leonide Huot	55
Pamphile Duguay	55
Classement suite au 24	
# 8 Les Pinguoins	28
# 6 Les Papillons	27
# 5 Les Bourdons	26
# 4 Les Hirondelles	26
# 1 Les Geais Bleus	25
# 3 Les Courageux	24
# 7 Les Castors	22
# 2 Les Perroquets	18
FEMMES	
Solange Ward	158
Aline Boily	154
Edna Landry	144
HOMMES	
Polydore Chauvin	151
Renald Paquin	146
Clairmont Duguay	146

L'Érablière

Résultats du 23 octobre
Plus haut simple
ÉQUIPES

# 9 Les Chats Noirs	866
# 6 Les Mêmes	851
# 1 Night Shift`	843
FEMMES	
Judy Presnell	191
Anne Garneau	166
Monique Robichaud	166
HOMMES	
Bernie Burke	268
Mario Girard	241
Gaby Blanchette	206
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
# 9 Les Chats Noirs2494	
# 5 Les Diamants	2475
# 2 Les Hiboux	2452
FEMMES	
Judy Presnell	453
Anne Garneau	449
Monique Robichaud	437
HOMMES	
Mario Girard	634
Bernie Burke	605
Gaby Blanchette	517
Classement suite au 23	
# 5 Les Diamants	41
# 9 Les Chats Noirs	32
# 7 Les Hirondelles	31
# 2 Les Hiboux	31
# 4 Strike	29
# 1 Night Shift	28
# 3 Frenchies	25
# 8 Bonnes AVentures24	
# 6 Les Mêmes	23
# 10 Les Champions	16
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Monique Robichaud	151
Anne Garneau	144
Nicole Provost	141
HOMMES	
Bernie Burke	193
Mario Girard	188

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Enseignant(e) suppléant(e)
occasionnel(le), requis(e) immédiatement

Envoyez curriculum vitae et lettres de références de deux directions et d'un prêtre catholique à:

M. Denis Levert, surintendant
Conseildes écoles séparées catholiques de Windsor
1485 ave Jeannette
Windsor, (Ontario)
N8X 1Z2





INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

JOUETS (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282**, 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, **252-3000**

PAYSAGISTES
Bellavance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis et Mme Nicole Couture, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

QUINCAILLERIES

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 13





20e Festival de la Moisson
2 au 6 novembre 1997
Fêtons dans la gaieté - Les récoltes sont terminées

Message de la présidente



Nous voilà à notre 20e Festival de la Moisson! Qui aurait cru?

Durant toutes ces années de réjouissances automnales pour marquer la fin des récoltes, nous avons regroupé bien des francophones, dégusté beaucoup de bons repas ensemble. Nous avons fait connaître des talents insoupçonnés de chez-nous: chanteurs, acteurs, musiciens, etc. Nous avons présenté de grands noms parmi nos artistes canadiens venant de l'Ouest, du Manitoba, de l'Ontario, du Québec et des Maritimes.

Le Centre Culturel St-Cyr a toujours favorisé le partenariat. Dès le premier festival en 1978 nous avons travaillé avec l'appui des gens de chez-nous: notre Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, la Coopérative de Pointe-aux-Roches, la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises, section de Pointe-aux-Roches et Zone du Sud-Ouest, le club d'Age d'or «Le Foyer» de Pointe-aux-Roches, le club Richelieu «Les Campagnards», Jardins Boardwalk Gardens, CBEF 540 Windsor, le Conseil des Arts de l'Ontario. Depuis deux ans, des commerces de chez-nous se sont joints à nous comme partenaires pour la Soirée de talents : Stoney Point Sportmen's Club, Countryside Canners, Roden Manufacturing, L&M Machine et la Coopérative de Pointe-aux-Roches.

Notre réussite à travers les années est due au public qui nous a appuyés par sa présence à nos activités, par nos donateurs de prix, et de dons, en particulier, André Lanoue Pontiac Buick et nos commanditaires, nos vendeurs et vendeuses de billets, Place Concorde qui, depuis deux ans, assure le transport par autobus pour le souper-spectacle, L'Office des Affaires Francophones, La Fondation Franco-Ontarienne, la Municipalité de Tilbury Nord, nos écoles, notre chorale, notre curé, Père Dwayne, le Rempart, John Robinson, directeur de chant, enfin tous ceux et celles qui ont aidé d'une façon ou d'une autre à faire de nos 20 Festivals de beaux succès.

Cette année encore, le Comité organisateur a travaillé fort dans des conditions un peu moins favorables à causes des récoltes plus tardives. Toutefois nous croyons que vous jouirez des activités que nous avons préparées pour vous. Venez encore une fois nous encourager par votre présence.

La grande inquiétude pour notre comité est: où est la relève? Y a-t-il une relève? Nous demandons aux plus jeunes d'y réfléchir ! Nous devrons nous pencher sérieusement sur cette question lorsque nous ferons l'évaluation de notre 20e Festival.

Au plaisir de vous accueillir du 2 au 6 novembre. Soyez des nôtres... vous êtes toujours les bienvenues chez nous.

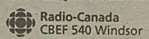
Le comité organisateur

Ursule Rondot-Leboeuf, présidente

Dimanche 2 novembre

8h30
MESSE D'ACTION DE GRACES en l'église de l'Annonciation, Pointe-aux-Roches. Venez remercier le Seigneur avec nous.
Lancement de ballons après la messe.

SOUPER-SPECTACLE : LINA BOUDREAU et se musiciens: Jeff Smallwood, guitariste, Marce Beaulieu, pianiste.



et le Centre Culturel St-Cyr



Salle Paroissiale de Pointe-aux-Roches

17h **Bar Payant**
18h **Souper-Spectacle - 15,00 $**
Étudiants à l'élémentaire - 10,00 $
20h **Spectacle seulement - 20,00 $**
Etudiants à l'élémentaire : spectacle seulement - 5,00 $
(A être diffusé à la radio à une date ultérieure).

Lundi 3 novembre

SOIREE FAMILIALE
18h Léger souper. Venez vous amuser avec vos enfants à une soirée récréative qui inclut des jeux, des prix, choix de royauté: roi, reine, prince, princesse; épluchette de blé d'inde, etc.
Entrée : 3,00 $
Étudiants à l'élémentaire : 1,50 $
Parrainé par la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, et les Jardins Boardwalk Gardens.

Mardi 4 novembre

6h à 9h
CBEF BONJOUR - Michel Trahan, Lisette Leboeuf et toute l'équipe vous invitent à participer à leur émission tout en dégustant de bonnes crêpes avec du bon sirop d'érable. Venez fraterniser avec vos ami(e)s. C'est une réalisation de Rémy Parent.
Entrée : Gratuite
Gracieuseté de CBEF 540 Windsor

En soiree .
SOUPER DES MEMBRES DU CLUB RICHELIEU «LES CAMPAGNAPDS» et leurs ami(e)s à Rochester Place.
Invitée spéciale : Valérie Brown-Tremblay de Centraide.
18h30 **Cocktail**
19h **Souper - buffet 15,00$**
Réservations : Jean et Lise Brûlé - 728-2595



Mercredi 5 novembre

13h30
LE CLUB D'AGE D'OR «LE FOYER» invite tous ses membres au Foyer pour un après-midi de cartes et bingo. Il y aura de beaux prix.

En soiree ...
POUR VOUS MESDAMES
17h30 **Cocktail**
18h30 **Souper-surprise : 8,00 $**
Démonstrations et soirée de variété. Vente de livres, cartes, objets religieux, cassettes, vidéos par PLAISIR-FRANCO.
Parrainée par la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario - Zone du sud-ouest et le Centre Culturel Saint-Cyr.
Billets : Pauline Gagnier : 798-5756
Lucy Tremblay : 798-5857

Jeudi 6 novembre

20h
SOIRÉE DE TALENTS LOCAUX. Venez tous encourager les talents du Sud-Ouest. Il y en aura pour tous les goûts.
Entrée: 4,00 $
Etudiants à l'élémentaire - 2,00 $
Parrainée par : Countryside Canners Co. Ltd., Stoney Point Sportsmen's Club, La Coopérative de Pointe-aux-Roches, L&M Machine et Roden Manufacturing Inc.

Remerciements

SRC 540 Windsor; le Conseil des Arts de l'Ontario; La Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches; le Club Richelieu «Les Campagnards»; Les Jardins Boardwalk Gardens; la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, Zone du Sud-Ouest; le Club de l'Age d'Or «le Foyer» de Pointe-aux-Roches; André Lanoue Pontiac Buick; La municipalité de Tilbury-Nord; Le Rempart; CBEF Bonjour; Perry Graphics; La chorale de l'Annonciation; Le Père Dwayne Adam; John Robinson, directeur de chorale; les écoles; les artistes invités; les talents locaux; tous les donateurs de prix et les annonceurs dans LE REMPART.

Merci à nos bénévoles et tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite de ce 20e Festival de la Moisson.

Billets :

Windsor - Place Concorde 948-5545
Kent-Lambton- Mae Caron 354-1249
St-Joachim - Alice Leboeuf 728-2238
Pointe-aux-Roches
Caisse Populaire 798-3026
Marie-Anne Labonté 798-3462
Pauline Gagnier 798-5756
Lucy Tremblay 798-3241
Hélène Chavuin 798-3048
Ursule Leboeuf 798-3275
Rivière-aux-Canards
Angèle Bénéteau 734-7674

Un merci spécial à la Place Concorde qui fournit le transport d'un grand nombre de spectateurs et spectatrices pour le souper-spectacle du 2 novembre.

Tirages

1er Tirage -
50/50
2e Tirage -
1er prix: CD et cassette portatif avec télécommande (don de André Lanoue Pontiac Buick)
2e - Chandelier de fantaisie

Des billets seront vendus à toutes les activités

Félicitations aux organisateurs du Festival de la Moisson et Bon Festival à tous! de la part de...

A & L Auto Recyclers, Comber 798-3525
Action Marine Services, 7565 ch. Tecumseh, 798-5770
André Lanoue Pontiac Buick Ltd. 798-3533
Archambault Contracting Inc. 798-3532
Archer's Jewellers, 26 rue Queen, Tilbury 682-2301
Banque Nationale, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1410
Banque Nationale, 18 rue Queen, Tilbury, 682-1616
Beaver Lumber, 76 rue Queen, Tilbury 682-1180
Belisle TV & Appliances Ltée, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-2844
Belle-Claire Lanes, angle des rues First et Broadway, Belle-Rivière 728-1010
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches 798-3026
Canadian Tire, 37 rue Mill, Tilbury, 682-1284
Carlton-McGuire Sales & Service, 682-0691; 687-2028
Countryside Canners Co. Ltd. 798-3025
John Deziel, avocat, Belle-Rivière 728-2000
Dillon Pudwell McNeill, 31 rue Queen N., Tilbury 682-0202
Emeryville Collision 727-3486
French Lace 798-3575
Frenette Construction Ltée,798-3596
Jack Morris Auctions Inc., Comber 687-2530
Jardins Boardwalk Gardens, Tilbury 1-800-572-1494
Robert Jutras, avocat, Tilbury 682-3100
La Coopérative de Pointe-aux-Roches 798-3011
Lakeshore Recreational, 7570 ch. Tecumseh 798-3153
Lally Ford Sales, Comber 969-3673
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 543 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1432
Lanoue Trusses 687-6146
Len MacDonald Custom Bricklaying 798-5813
Léo Mailloux Construction Ltd. 798-3110
Lighthouse Inn, Lighthouse Cove 682-0600
Mary-Lynn's Hair Care, 6640 ch. Tecumseh 798-5707
Melady's Funeral Home, Belle-Rivière 728-1500
Myers Towings Service, Belle-Rivière 728-3013
Paroian, Raphael, Courey, Cohen, Houston, avocats, 13 rue Queen, Tilbury 798-3788; 682-1644
Perry Graphics Ltd , Tilbury, 682-1507
Plaisir-Franco, Chatham, 351-3421
Reaume Funeral Home, Tilbury, Paul Reaume Funeral Home, Comber 687-2128
Roy Electric, 798-3205
Shoppers Drug Mart Belle-River, 341 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1610
Shoppers Drug Mart Tilbury, 2 rue Queen, Tilbury 682-2272
Stoney Point Hardware, 798-3535
Stoney Point Marina, (Robert et Rose-Marie Brissette) 798-5757
Stoney Point Minit Marts, 6957 ch. Tecumseh, 798-5844
Stoney Point Sanitation, 1-800-267-8581
Stoney Point Supermarket, 798-3029
Stoney Point Tavern, 7340 ch. Tecumseh, 798-1096
Taylor, Delrue & Johnson, avocats, Tilbury, 682-0164
Tilbury Concrete, 3440 Marentette, Windsor 972-6000
Tremblay Restauration, 798-3575
Zehrs Market, 59 rue Mill, Tilbury, 682-3220

Petites annonces classées

A VENDRE: Piano droit, 300 $, **979-8024.** 33

A VENDRE: 2 climatiseurs utilisés une année, 5000 BTU, 150$ chacun. **253-8767.** 36

TUTORAT - LECONS PRIVEES - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 36

A VENDRE: Sofa 3 places; ouvrant comme Lazy-Boy avec chaise (Berkline) assortie qui ouvre aussi, comme neuf,(COuleur mulicolore sur fond beige, 3 ans d'usage) valeur d'achat 4300$, (récemment nettoyé) prix à discuter. **974-7414** après 18 h. 36

CHAMBRE DISPONIBLE: Es-tu étudiant ou étudiante, enseignant ou enseignante, pour étudier ou préparer tes leçons? J'ai à louer une grande chambre toute fournie, chambre de bain privée, deux lits simples, accès à une cuisine, câble TV, située dans le secteur de Walkerville, sud près du chemin Tecumseh et près d'un parcours d'autobus . Pour 1 ou 2 personnes. Appeler Rita **256-8585.** 36

A VENDRE : Micro-ondes (capacité 1.6") état de neuf; fonctionne bien. 90$ **735-3656.** 37

A LOUER: Chambre à louer, dans l'est de la ville, accès à l'autobus, non-fumeur. **974-0475.** 38

A LOUER : Maison de trois chambres à coucher, à Amherstburg. Deux étages avec sous-sol; près du centre-ville. Disponible le premier novembre. 840 $ plus les services publics. Appeler Eva au **736-5416** entre 8h30 et 16h30 38

A VENDRE: 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16, tous nettoyés, prêts pour faire une clôture. Appeler au **979-1459.** 39

A LOUER: Maison au centre-ville de Windsor, 3 chambres, poêle, réfrigérateur et services publics inclus. 825 $/mois, 1er et dernier mois requis. **728-4379.** 40

A VENDRE: Set de chambre (bureau, grand bureau avec miroir, pied et tête de lit), 120 $, très bonne condition. **944-1667.** 41

FEMME DE MÉNAGE: Recherche emploi à l'heure, dans maison privée, plusieurs années d'expérience, discrète et honnête, lettres de référence. Demander Rose au **948-4785.** 41

A VENDRE: Roto-tiller, 2 forces, nouveau moteur, 200$, **727-3891.** 41

A LOUER: Petite maison, 2 chambres à coucher, 650$/mois, plus services publics, disponible le 1er novembre. Appeler au **948-3590.** 42

A VENDRE: Petits caniches (poids adulte: 6.7 lbs), disponibles fin novembre. Appeler Linda au **254-2795.** 42

A LOUER: propriété commerciale à louer à Amherstburg, longeant la rivière, édifice historique nouvellement rénové, situé près du centre-ville. 800 $/mois plus services publics. Disponible le 1er novembre, appeler Eva **736-5416.** 42

La Société canadienne des postes souligne l'Hallowe'en

(PR)Pour célébrer le Mois de la philatélie cette année, le Canada s'est joint aux Etats-Unis, à la Grande-Bretagne et à l'Irlande en choisissant le thème du surnaturel.

Les sujets des timbres canadiens sont représentés dans un décor caractéristique. Les quatre timbres différents valent chacun 0.45$. Le vampire, par exemple, le teint blafard, les yeux rouges et perçants et les lèvres sanguines, apparaît devant une fenêtre par laquelle on voit une chauve-souris au loin, comme s'il s'apprêtait à traquer sa proie. Le légendaire loup-garou hurle dans la nature par une nuit de pleine lune. Et d'où surgissent les esprits d'outre-tombe, si ce n'est au cimetière? C'est là que plane un sympathique fantôme, d'une pierre tombale à l'autre. Enfin, sur une branche perchée, on découvre une petite créature jaune-verdâtre: c'est un gobelin malicieux qui s'ingénie à ficher la frousse aux passants.

La majorité des timbres sont vendus, en paquets de 16, dans une singulière maison hantée dépliante et sont déjà disponibles.

EN BREF CULTURE

La pièce de théâtre *Bonjour, là, bonjour* de Michel Tremblay, sera présentée par les University Players deux fins de semaines consécutives. Il s'agit en fait de la version anglaise de la pièce dont la traduction est signée John Van Burek et Bill Glasco. Les dates des repésentations sont les 30 et 31 octobre, 1er et 2 novembre ainsi que du 5 au 9 novembre. Pour réserver votre place ou pour de plus amples renseignements, téléphonez au «Essex Hall Theatre», sur le campus de l'Université, au 253-3000.

******

Le Théâtre Chrysler annonce la venue d'une grande dame de la musique «country» au Canada, ANNE MURRAY, le jeudi, 4 décembre. Intitulé «Une soirée intime» le concert puisera dans un répertoire qui compte plus de 30 disques d'or et de platine. Les billets sont déjà en vente. Pour réserver des billets: 252-6579 ou 1-800 3887-9181.

*****

Le comité des bénévoles de la Galerie d'art de Windsor lance «Art for All: Collecting in the '90's», une vente d'objets d'art. Le vernissage se fera le dimanche, 2 novembre, à 14h au site temporaire de la Galerie, situé à l'intérieur du Centre commercial Devonshire.

Les tableaux et pièces d'art seront exposés jusqu'au tirage numéroté qui se déroulera le vendredi, 21 novembre, dès 18h30. Plusieurs événements spéciaux auront lieu tout au long des trois semaines que durera le visonnement des pièces. Pour tous les détails, téléphonez à la Galerie au 969-4494.

Les fonctionnaires francophones sont moins touchés par les réductions de personnel.

Ottawa (APF): Les fonctionnaires fédéraux francophones ont été un peu moins touchés que les anglophones par la réduction de la taille de la fonction publique.

Les plus récentes données publiées par le Conseil du Trésor indiquent qu'entre le 1er avril 1996 et le 31 mars 1997, la réduction du nombre de fonctionnaires anglophones a été de 16,7 pour cent, comparativement à 13,4 pour cent chez les francophones.

Pour ce qui est de la représentation des anglophones et des francophones dans l'ensemble de la fonction publique, elle est restée essentiellement la même depuis 1984.

Globalement, la taille de la fonction publique a diminué de 6,5 pour cent en 1996-1997 et de 13,8 pour cent depuis l'Examen des programmes fédéraux qui a débuté en 1995. Environ deux employés sur trois qui ont quitté la fonction publique ont reçu un incitatif financier ou une prime de départ.

Il faut dire que le nombre de fonctionnaires est en constante diminution depuis 1992, soit bien avant l'arrivée des libéraux au pouvoir en 1993. De 242 958 qu'il était en 1992, le nombre de fonctionnaires n'était plus que de 194 396 cinq ans plus tard.

Tous ces bouleversements ont eu un effet positif sur la représentation féminine. Pour la première fois de l'histoire, autant d'hommes que de femmes sont présentement à l'emploi de la fonction publique fédérale.

Au cours des deux dernières années, les baisses d'emploi les plus fortes au sein de la fonction publique fédérale ont été enregistrées dans les Territoires du Nord-Ouest (26,4 pour cent), à Terre-Neuve (22,3 pour cent) et au Nouveau-Brunswick (20,4 pour cent).

L'UCFO vous invite à St-Jacob

Le samedi, 8 novembre, l'UCFO organise une visite de la région des Ménonites, plus particulièrement du village de St-Jacob situé au nord de Kitchener.

Les Ménonites sont une communauté à la fois religieuse et culturelle qui refuse les pratiques modernes, que ce soit l'électricité ou l'automobile, pour ne nommer que celles-là. Il arrive donc souvent de rencontrer des «buggies» tirés par des chevaux où prennent place des familles entièrement vêtues de noir.

La tournée organisée par l'UCFO comprend une visite du Marché des agriculteurs et du «Factory Outlet Mall». Le coût pour les membres est de 20$ et 30$ pour les non-membres.

Pour vous inscrire, téléphonez à Diane Moffett au 972-7807. La date limite pour réserver sa place est le 4 novembre.

Centraide a amassé 50% de son objectif

En date du 22 octobre dernier, les bénévoles de Centraide Windsor-Essex avait réussi à recueillir 3,948,018$ en argent ou en promesses de don à la fin de la troisième semaine de campagne.

Au cours des huit semaines que dure la campagne 1997 (qui se termine le 21 novembre) les organisateurs espèrent que la région de Windsor-Essex demeurera aussi généreuse que par les années passées et que près de 8 millions de dollars pourront être amassés.

Le nouveau directeur général... suite de la page 3

réaliser depuis qu'il vit en Ontario le besoin de se débattre pour faire valoir ses valeurs culturelles. (Il dit aussi manquer les montagnes de l'Estrie!)

Il trouve que les gens d'ici sont sympathiques et bien engagés, entre autre dans les domaines social et de l'éducation. «Ce sont des gens qui tiennent à leur identité et la caisse est justement l'instrument qui leur permet de réaliser leurs objectifs économiques dans leur langue!» souligne-t-il.

«Nous invitons donc tous les francophones à profiter de tous nos services, lance-t-il. Ainsi la caisse va prendre la place qui lui revient dans notre milieu.»

La caisse compte actuellement environ 2 500 sociétaires et affiche un actif de plus de 19 millions $.

M. Fortier et son épouse Jocelyne ont un fils à Sherbrooke et une fille à Hamilton.

Les droits des agriculteurs seront mieux protégés

(PR)Le projet de loi 146 protègerait mieux les agriculteurs contre des poursuites sans fondement et des règlements inutilement restrictifs.

Ce projet de loi sur la protection de l'agriculture et de la production alimentaire, passé en deuxième lecture à la fin septembre, devrait être en vigueur en début d'année.

Depuis plusieurs années, le milieu rural subit l'avance de la ville sur son territoire. Il en résulte souvent des confrontations acerbes qui se traduisent par des procès longs et coûteux pour tous et chacun. A la base, il semble y avoir un manque de compréhension de la part des citadins à ce que représente le travail normal d'une ferme, et par le fait même, la vie à la campagne. La proximité des étables, des écuries et des odeurs qui en découlent déplaisent aux personnes qui habitent dans ces quartiers nouvellement créés.

L'an dernier une série de rencontres publiques a été tenue et différentes organisations agricoles ont été consultées afin d'en arriver à une définition finale de ce que constitue le travail normal d'une ferme. Le projet de loi devrait stipuler que l'opération normale d'une ferme peut vouloir dire, par exemple, qu'il y aurait de la lumière émanant des serres, des vibrations, de la poussière, des odeurs et des moustiques de toutes sortes. Comme complément au projet de loi 146 le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales (MAAARO) veut offrir des programmes d'éducation et de sensibilisation à l'intention des décideurs municipaux, et de la population en général, afin de leur permettre de mieux comprendre les pratiques agricoles modernes.

En cas de différends non réglés, la Commission de protection des pratiques agricoles normales continuera à déterminer si une pratique agricole est normale.

La nouvelle loi remplacerait les lois désuètes en vigueur afin de garantir aux agriculteurs de continuer à exploiter leurs entreprises sans crainte de poursuites ou de mise en oeuvre de règlements municipaux trop restrictifs.

Projet éducatif national: «un pas dans la bonne direction» selon Ottawa

Ottawa (APF): Le ministère du Patrimoine canadien voit d'un très bon oeil la création d'un projet éducatif national pour l'enseignement en français en milieu minoritaire.

«Votre Projet éducatif national est un pas dans la bonne direction, et je vous encourage à poursuivre vos efforts en ce sens» a fait savoir la ministre du Patrimoine aux quelque 150 personnes qui ont participé, les 17 et 18 octobre à Ottawa, à un symposium national organisé par la Commission nationale des parents francophones.

Si on se fie au contenu du message gouvernemental adressé aux participants, le ministère du Patrimoine semble bien comprendre la portée du projet éducatif: «Vous voulez obtenir des résultats concrets en matière d'éducation, ce qui est tout à fait légitime, écrit Sheila Copps.»

Selon le directeur général de la CNPF, Armand Bédard, le ministère reconnaît l'importance pour les commissions scolaires francophones d'obtenir des ressources financières additionnelles.

Les organisateurs du symposium s'attellent présentement à la tâche de reformuler et de préciser le projet éducatif national, à la lumière des nombreuses suggestions et idées qui ont été émises durant le symposium.

«Les gens ont dit qu'ils voulaient de l'action: ils vont en avoir!» résume le directeur général de la CNPF, Armand Bédard. Les parents en sont arrivés à un consensus sur les grandes lignes du projet, qui doit permettre la prise en charge par les minorités de tous ce qui touche l'enseignement en langue française.

«Pour le moment, la gestion scolaire que nous avons obtenu dans toutes les juridictions est limitée aux ressources qui existaient dans le système, explique la présidente de la CNPF, Dolorèse Nolette. Les gouvernements se sont contentés de nous remettre la clé du taudis. Ils ont gardé les vrais pouvoirs, notamment celui de changer les choses.»

La tâche de vendre le projet aux ministres de l'Éducation s'annonce cependant très ardue. En effet, la plupart des provinces ont refusé de déléguer des fonctionnaires au symposium.

Le Manitoba, l'Alberta et la Colombie-Britannique, qui ne veulent absolument pas entendre parler d'un projet éducatif national pour les francophones en milieu minoritaire, avaient choisi de boycotter l'événement. Si la Saskatchewan était présente, c'est tout simplement parce qu'elle avait déjà confirmé sa présence bien avant que les provinces de l'Ouest se concertent sur la marche à suivre.

Le Nouveau-Brunswick et l'Ile-du-Prince-Édouard, qui sont en guerre avec les parents, ont aussi refusé de participer au symposium.



L'hebdo
des francophones
du sud-ouest
Ontarien

Le Rempart



l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

RÉNOVATION

Bien consulter avant de choisir des fenêtres

Le rôle que jouent les fenêtres autant pour contrôler l'ambiance et le climat intérieurs que pour agrémenter l'apparence de la maison fait qu'il faut les choisir avec soin.

Comme on le sait, il en existe une grande variété: fenêtres à guillotine qui s'adapte à toutes les maisons, particulièrement les moins récentes; fenêtres coulissantes dont un des avantages est de laisser passer beaucoup de lumière, fenêtres à battants, faciles d'entretien et donc idéales pour les endroits plus difficiles d'accès; fenêtres à auvent (ainsi nommée parce qu'elle s'ouvre vers l'extérieur à partir du bas faisant penser à un auvant) qui produisent une ventilation indirecte; fenêtres en demi-cercle ou panoramiques qui présentent un style particulier et qui sont idéales lorsqu'on a un point de vue exceptionnel.

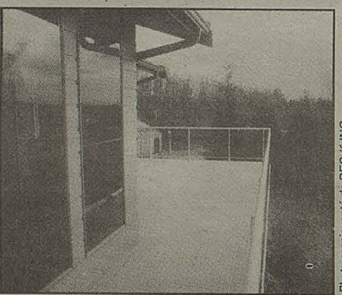
Il y a donc amplement de possibilités pour satisfaire à ses goûts. Mais il ne faut pas oublier d'autres facteurs d'égale importance dont il faut tenir compte, en particulier les qualités thermiques et le coût.

Voilà pourquoi il vaut la peine de consulter un entrepreneur qui s'y connaît et dont la réputation est bien établie.

Il est aussi de prime importance que les fenêtres soient bien installées. Raison de plus pour s'en remettre à des gens d'expérience. D'ailleurs, chez les meilleurs fournisseurs, l'installation est généralement comprise dans le prix.

La vision du futur

Si vous décidez de changer votre balustrade et que vous recherchez la sécurité, la durabilité et l'esthétique, l'aluminium peut s'avérer un choix intéressant.



La balustrade en verre trempé et aluminium permet une magnifique vision sans entrave tout en offrant la durabilité et la sécurité essentielles.

Solides et durables, les balustrades en aluminium sont très sécuritaires, élégantes et construites pour une longue durée. Elles sont recouvertes d'un fini de mélamine acrylique semblable à celui qui recouvre les voitures. Ces balustrades ne requièrent que très peu d'entretien. Un chiffon humide suffit pour les nettoyer.

Leur construction sur demande, gérée par un ordinateur, permet une installation en quelques minutes. Leur frabrication sur commande en font un produit qui s'agence à n'importe quel milieu.

Les balustrades d'aluminium offrent une grande durabilité et ont une belle apparence. Très avant-gardistes, on trouve de merveilleuses balustrades en verre solide et trempé, agencé à l'aluminium, offrant une vue splendide sans obstacles.

Quel joli bois pour la maison!

Qu'elles soient écaillées, vieilles ou usées ou entièrement neuves, vos surfaces extérieures en bois peuvent toujours être embellies.

Il s'agit de leur offrir un revêtement protecteur pour le bois s'extérieur qui offre la solution aux problèmes de surfaces extérieures en bois.

Beau, résistant, facile

Choisissez un revêtement qui protège le bois en le couvrant à fond, tout en laissant transparaître sa texture.

Il conservera aux surfaces leur beauté naturelle plus longtemps et ne nécessitera qu'un entretien minimum.

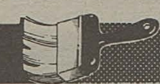
Conçu à base de résines et de pigments de haute qualité, le revêtement idéal pénètre, préserve et protège tout bois lisse, rugueux ou traité contre les durs effets des intempéries.

Choisissez un revêtement qui possède une consistance ferme qui ne dégouline pas. Il s'appliquera aisément et uniformément au pinceau ou au rouleau et il couvrira à fond.

Les surfaces neuves et les vieilles surfaces

Vous aurez avantage à choisir un revêtement qui respire, permettant ainsi au bois neuf de sécher sans faire craqueler ni écailler la pellicule protectrice.

Les surfaces déjà peintes ou teintes ne requièrent qu'un minimum de préparation. Il suffit d'enlever la saleté à l'aide d'une brosse et de retirer toute partie écaillée avant d'appliquer la première couche. Duex couches suffisent.



l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

RÉNOVATION

Sélectionnez soigneusement votre entrepreneur en rénovations domiciliaires

Lorsqu'est venu le moment de rénover votre chez-vous, il faut se rappeler que tous les entrepreneurs en rénovations domiciliaires ne sont pas pareils. Votre foyer constitue un investissement de taille et les conséquences des décisions que vous ferez dureront longtemps. Il importe donc de choisir un entrepreneur professionnel et d'arriver à une entente profitable avec lui.

Voici des conseils importants à ce sujet:

1. Demandez à vos amis et vos voisins des noms d'entrepreneurs avec qui ils ont fait affaire et qu'ils recommandent.

2. Cherchez une entreprise bien établie et qui prend la responsabilité de son travail. Ne vous en tenez pas à des slogans; vérifiez exactement quand l'entreprise a débuté. Vaut mieux ne pas transiger avec un entrepreneur qui ment pour vous avoir comme client ou cliente.

3. Gare aux entrepreneurs de passage! Assurez-vous que l'entrepreneur que vous choisissez a une adresse et un numéro de téléphone permanents.

4. Obtenez des estimations de coûts écrites d'au moins deux ou trois entreprises et ne payez jamais pour en obtenir une.

5. Vérifiez au Better Business Bureau pour savoir si on a enregistré des plaintes contre les entrepreneurs que vous êtes à considérer.

6. Appelez le ministère de la Consommation et des Relations commerciales pour vérifier si ces entrepreneurs sont enregistrés et cautionnés. Peu le sont. La caution vous donne une meilleure chance de remboursement si l'entrepreneur ferme les portes.

7. Assurez-vous que l'entrepreneur a de l'assurance de responsabilité civile, de l'assurance contre les dommages à la propriété et de l'assu-rance contre les accidents au travail. Vérifiez que les polices sont en vigueur.

8. Assurez-vous que l'entrepreneur offre des garanties écrites autant pour le travail que pour les matériaux et qu'il n'utilise que des matériaux de première qualité et non pas des matériaux inférieurs . Assurez-vous que les matériaux portent l'approbation de l'Association canadienne des normes.

9. Demandez à l'entrepreneur de vous fournir des noms de clients pour lesquels il a effectué des travaux. Puis allez les examiner et parlez aux clients pour voir si l'entrepreneur a bien exécuté ce qu'il avait promis.

10. Vérifiez que l'entrepreneur s'occupe de la formation de sa main d'oeuvre

11. La qualité du travail du meilleur entrepreneur dépend des habiletés de ses ouvriers. Insistez que le travail soit fait par des gens bien entraînés plutôt que par de simples ouvriers.

12. Assurez-vous que l'entrepreneur posera les matériaux selon les indications du fabricant.

13. Essayez de trouver un entrepreneur qui surveille et vérifie chaque projet.

14. Ne payer jamais d'avance plus de 10 pour cent des coûts du projet. Encore mieux, faites affaire avec un entrepreneur qui ne requiert pas de dépôt monétaire.

15. Ne vous en tenez jamais à un accord verbal. Insistez que tout soit fait par écrit.

16. A moins d'urgence, patientez un peu avec l'entrepreneur. S'il est bien occupé, c'est un bon signe et ça vaut la peine d'attendre un peu pour que les travaux soient vraiment très bien effectués.

17. Evitez les entrepreneurs qui sont prêts à baisser leur prix ou à accorder des rabais incroyables pour obtenir le contrat pour le projet. Cela ne fait qu'indiquer que leurs prix n'étaient pas raisonnables pour commencer.

18. Attention aux entrepreneurs dont les soumissions sont très basses; il est probable qu'ils négligent des détails, ne prennent pas suffisamment d'assurance ou emploient trop de simples ouvriers afin de pouvoir réaliser un profit. Le prix n'est pas le seul critère à considérer.

19. N'hésitez jamais à poser n'importe quelle question qui vous préoccupe. Un bon entrepreneur ne sera jamais offusqué par vos questions.

Les murs extérieurs vous causent-ils des problèmes?

Voici quelques signes typiques de problèmes qui peuvent se manifester au niveau des murs extérieurs de la maison:

-Parement bombé, déformé ou pourri.
-Peinture boursouflée ou écaillée.
-Taches sombres derrière le parement.
-Flaques d'eau près des fondations.
-Taches d'humidité ou efflorescence sur la brique ou le stuc.
-Taches claires sur la brique ou le stuc.

Voici les causes probables de ces manifestations:

-Air chaud et humide de l'intérieur qui s'échappe à travers le pare-air/vapeur du mur.
-Pluie battante qui pénètre dans le parement extérieur.
-Absence ou insuffisance de solins.
-Drainage et nivellement insuffisants et absence d'un écran pare-pluie.
-Descente pluviale brisée.

Voici maintenant les suggestions pour apporter des solutions pratiques à ces problèmes:

•Réduisez l'excès d'humidité dans la maison.
•Augmentez la ventilation à l'intérieur.
•Calfeutrez toutes les ouvertures des murs extérieurs.
•Installez des solins ou réparez-les afin d'écarter la pluie du mur.
•Renivelez le terrain pour que l'eau de surface s'éloigne de la maison.
•Faites inspecter la maison par un entrepreneur en construction reconnu afin de cerner les problèmes et d'y remédier.

(Source: la Société canadienne d'hypothèques et de logement).







RÉNOVATION

Les avantages d'utiliser une peinture de qualité

Le choix presque illimité de couleurs disponibles permet de donner facilement une allure de son goût à n'importe quelle pièce de sa demeure avec une simple couche de peinture . . . pourvu qu'elle soit facile à appliquer!

Trois facteurs sont à considérer en ce regard.

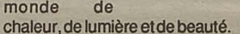
D'abord, il faut une peinture qui évite les éclaboussures . . . qui ne prend pas vos lunettes d'assaut et qui ne se trouve pas partout, sur vous, sur le plancher, sur les objets! Ce n'est pas seulement question de désagrément, une telle performance entraîne aussi une perte importante. Ce problème est généralement causé par une peinture qui n'est pas assez pigmentée, trop liquide et qui adhère mal. Les poils du pinceau, en se redressant, projettent alors littéralement la peinture dans tous les sens.

La facilité d'application se caractérise aussi par l'aisance avec laquelle la peinture est transférée du rouleau conventionnel à la surface à peindre. Moins il y a de résistance, plus la course du rouleau se fait aisément et librement.

Le pouvoir cachant est la propriété de la peinture de masquer la couleur de la surface sur laquelle elle est appliquée. Cette capacité tient à la richesse des pigments. Evidemment, plus le pouvoir cachant est élevé, moins il faut de peinture pour couvrir une surface, ce qui épargne non seulement de l'effort, mais aussi du temps et de l'argent.

Voilà donc pourquoi il est avantageux d'utiliser une peinture de qualité, comme les peintures SICO, fabriquées au Québec, qui ont gagné à Bruxelles deux médailles d'or lors du 32e concours Sélection Mondiale 1995, dans la catégorie des produits d'entretien, des peintures et des vernis.

La vie sous le soleil



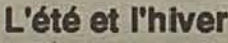


Photo gracieuseté de Solarium Expert

Pour être utilisable à l'année, l'isolation et le chauffage du solarium représentent des questions essentielles à régler.

L'ajout d'un solarium nécessite une bonne planification. Il procure, en contrepartie, un apport surprenant au mode de vie de la famille. En faisant entrer le soleil à pleines vitres dans la maison, le solarium vous fera vivre dans un monde de chaleur, de lumière et de beauté.

L'été et l'hiver

Naturellement, un certain contrôle de cette chaleur est indispensable si vous voulez jouir de votre solarium sans être obligé de tirer les rideaux. Le choix du vitrage et peut-être l'ajout de stores contribueront à minimiser les effets de la canicule.

Pour être utilisable à l'année, on doit songer à l'isolation et au chauffage de cette pièce particulière. Une bonne circulation de l'air empêchera la condensation de devenir un problème. On pourra songer à l'éventualité d'intégrer une porte-patio, une porte d'acier, des fenêtres ouvrables ou tout autre élément au solarium.

Les vitres

Le choix des fenêtres représente la pierre angulaire de la réussite du projet. Le verre trempé est très résistant et sécuritaire. Le verre teinté adoucira les éblouissants rayons du soleil. Le verre énergétique saura conserver la chaleur durant l'hiver et l'amoindrir durant l'été. Le verre réfléchissant permet de réfléchir la chaleur vers sa source, ce qui évite le surchauffage durant l'été.

Compte tenu de son rôle, le solarium exige que ses fenêtres soient tournées préférablement vers le sud avec une tendance vers l'est. La façon dont le vitrage est enchâssé dans l'ossature influe sur les qualités thermiques du solarium.

La structure

La structure d'aluminium est légère, rigide et stable. De plus, l'aluminium est un matériau résistant capable de supporter les lourds panneaux de verre sur de grandes portées.

La structure de bois s'intègre harmonieusement à la nature extérieure qui se profile derrière les vitres du solarium. On pourra la choisir avec un recouvrement d'aluminium à l'extérieur afin de réduire les tâches d'entretien au minimum.